

Pulse

USER MANUAL

MANUAL DE USUARIO

ANVÄNDARMANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS

GEBRAUCHANWEISUNGEN

BRUKERMANUAL

KÄYTTÖOHJE



UM_EN-ES-SV-FR-DE-NO-FI
MB28A_03
07/2021

Original Instructions

Traducción de las Instrucciones Originales

Översättning av Bruksanvisning i Original

Traduction des Instructions Originales

Übersetzung der Originalanleitungen

Oversettelser av Originale Instruksjoner

Alkuperäisten ohjeiden käännös

 **CREM**[®]
A Welbilt Brand

NOTIFICATIONS	
Introduction.....	4
Warnings.....	4
Precautions	5
Intended use	6
OVERVIEW OF COMPONENTS.....	8
DIMENSION SKETCH	
INSTALLATION AND START-UP	9
Positioning	9
Electrical connection.....	9
Starting the grinder.....	10
OPERATION	11
Grinder fineness adjustment	11
Spout orientation adjustment dispensing	11
Filter holder fork height adjustment.....	12
CLEANING AND CARE	12
Maintenance of the grinder	12
Daily cleaning - clean the dispensing spout	13
Weekly cleaning - bean hopper	13
Weekly cleaning - clean with Grindz.....	14
PROGRAMMING	15
Grinder setting	15
Appliance switch-on.....	15
Dose dispensing and setting (display).....	15
“Manual Mode” dispensing mode activation.....	16
Resetting dose counters	16
Function block.....	16
Enter service menu	16



Important:

Alerts against unsafe practices. Observe to ensure drink quality, machine performance, food safety, to prevent minor personal injury or damage to the machine.



WARNING!

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in scalding, serious injury and even death.



DANGER!

Indicates a **imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in serious injury and even death.**



Note:

Gives additional information which may be helpful during the cleaning procedure or operation of the machine.

Introduction

Thank you for choosing the CREM Pulse
We hope you enjoy it!

- Read the user manual before using the machine.
- This guide contains important instructions for using the grinder correctly and safely.
- Always keep this manual close at hand for future reference.
- This guide must be looked after with care for the entire working life of the coffee grinder.
- This guide reflects the current state of the grinder technology and shall not be considered obsolete solely because updated at a later date on the basis of acquired experience. The manufacturer reserves the right to make modifications to this manual with no obligation to update previous version (except in exceptional cases).

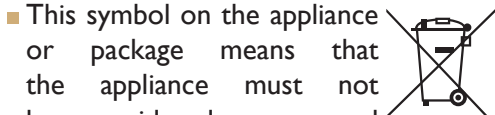
Warnings

- Never touch the machine with damp or wet hands.
- Never use the machine when barefoot.
- Never attempt to unplug the machine by pulling the power cord or the machine itself.
- Do not use the machine outdoors so it can be exposed to weather (rain, snow, frost). It will cause material damage to the machine.
- Always use the appliance on a flat, steady surface that is able to support its weight.
- Always unplug the machine from the power supply before performing any cleaning or maintenance operations.
- Do not use water jets, non-suitable detergents or steam cleaners for cleaning.
- In the case of machine breakdown or malfunction switch the machine off and do not tamper with it.
- For repairs contact an authorized service center and request the use of original spare parts.
- Not observing of the above precautions may make the machine unsafe for future use.
- Do not leave the machine switched on when it is not in use. Unplug the machine when not in use.
- Do not obstruct the ventilation and/or heat dissipation openings and/or slits nor introduce water or any other liquids into same.
- Never insert spoons, forks or other utensils into the pouring lip, or into the hopper for any reason whatsoever while the appliance is operating.
- Always switch off the appliance before removing blockages from the pouring lip.

- Never immerse the machine, plug or mains cable in water or another liquid.
- Should a foreign object stop the motor, switch the machine off immediately and contact an authorized service center.

Precautions

- Always handle the machine with care to avoid the risk of machine failure.
- The packing materials (carton, cellophane, staples, polystyrene, etc..) can cut, wound or create hazards if used improperly or handled carelessly. Store such materials out of reach of children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- This symbol on the appliance or package means that the appliance must not be considered as normal household refuse. It must be handed over to an appropriate collection centre for recycling of electric and electronic appliances. Make sure that this appliance is disposed of correctly and you will be making your contribution to the prevention of negative health effects and harm to the environment. Recycling materials helps to preserve our natural resources. For more information about how to recycle this product, you can contact your local council office, local refuse disposal service or the retailer from whom you purchased the appliance.
- Before carrying out any installation or adjustment work, make sure to read and thoroughly understand the warnings in this manual.
- The company cannot be held liable for any damage to people or property resulting from failure to respect the instructions concerning safety, installation and maintenance enclosed in this manual.
- If the power cord of this appliance is damaged, switch off the appliance and contact a professional and qualified technician for having it replaced.
- Should you decide to no longer use this appliance, we recommend that you make it inoperative by unplugging the appliance from the mains socket and cut off the power cord.
- All defects and/or abnormal machine behaviour shall be reported immediately to an authorized installation and/or maintenance technician.
- Before connecting the machine, check that the electrical power supply corresponds to the specifications on the data plate.
- Should the machine plug not be compatible with your socket, have the plug replaced with a suitable type by a qualified technician, who should also check that the power outlet is suitable for the machine power requirements.
- Avoid the use of multiple-plug adapters and extension cords.



- The ground wire must be connected; the electrical system must meet the standards set by local safety laws and regulations.
- The machine must be installed by authorized and qualified personnel.
- Check that the machine components have suffered no damage during shipping. In the case defects or abnormalities are found, abort the installation and request a replacement.

Intended use

- This grinder dispenser has been designed for professional use by trained personnel.
- The grinder/dispenser must be used only for the application for which it was designed; that is, grinding roasted coffee beans. Any other use are considered improper and potentially dangerous.
- The manufacturer shall not be held responsible for damages deriving from improper or erroneous use of the machine.
- These appliances are intended to be used for commercial application, for example in kitchen of restaurant, canteens, hospitals and in commercial enterprises such bakeries, butcheries, etc., but not for continuous mass production of food.
- The machine is not designed for use in environmental conditions outside the -5°C to +30°C range.
- The user must respect the general safety regulations in force in the country in which the machine is installed and shall be responsible for ensuring that periodic machine maintenance is correctly done.
- The persons installing and using the machine and doing machine maintenance shall inform the manufacturer of any defects or damages due to wear that might jeopardize the original safety features of the machine.
- The installer shall be responsible for checking that the machine is installed and operated in a suitable environmental condition thus not creating health or safety hazards for those using the machine.
- Any responsibility deriving from components manufactured and installed on the machine shall be assumed by the respective manufacturers; responsibility attributable to the persons authorized to use the machine shall be assumed by the customer.
- The machine is designed for 24-hour intermittent service. The machine components are designed and built to ensure at least 1000 hours' operation.
- Good cleaning and maintenance also contribute to ensure long machine life.



Note.

Machines with the “EL MOTOR WITH THERMAL PROTECTION” sign are equipped with a device which protects the motor from overheating.

When this device is activated, do not attempt to operate the machine: isolate the machine from the power supply and eliminate the cause of the problem before re-starting.

DESCRIPTION	PULSE 65 HIGH SPEED		PULSE 75 HIGH SPEED	
	220/240	110/120	220/240	110/120
Voltage (V)	220/240	110/120	220/240	110/120
Frequency (Hz)	50/60	60	50/60	60
Current (A)	--	4	--	6,2
Power consumption (W)	350		900	
Motor power (W)*	246		250	
RPM	1290	1650	1400	1700
Productivity (g/s)	2,7/3,7		4,5/5,5	
Weight when empty (kg)	11,5		11,5	

(*) The value given is for the actual revolutions of the grinding discs.

Activation time:

■ Ton: 60 sec.

■ Toff: 900 sec.



Note:

In order to identify the appliance, read the code after “MATRICOLA” (serial number) on the label applied on this manual or on the appliance itself and select the corresponding voltage.

Hopper lid

Bean hopper

Grinding adjustment knob

Tab to open/close the hopper

LCD display

Increasing key

Decreasing key

1 coffee dose key

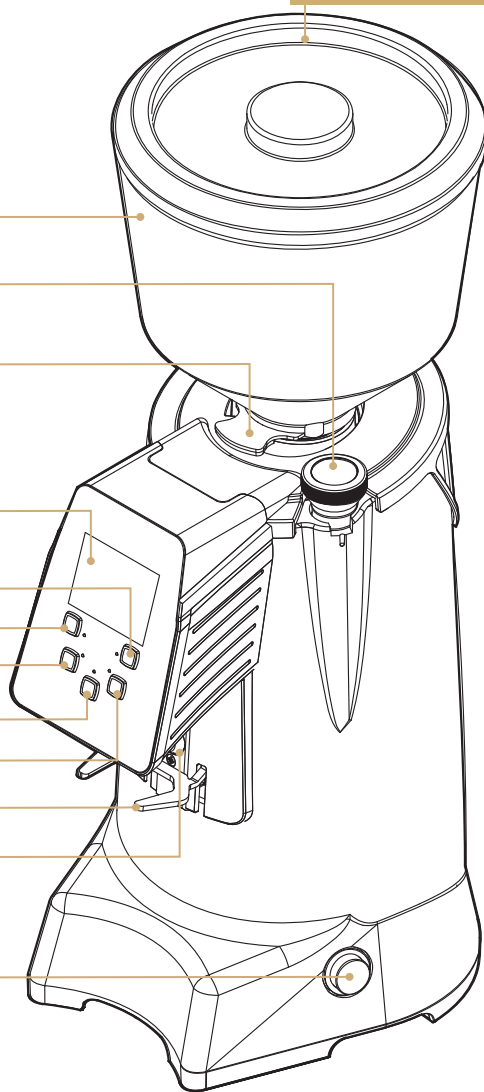
Manual grinding key

2 coffee doses key

Filter folder fork

Grinding start key

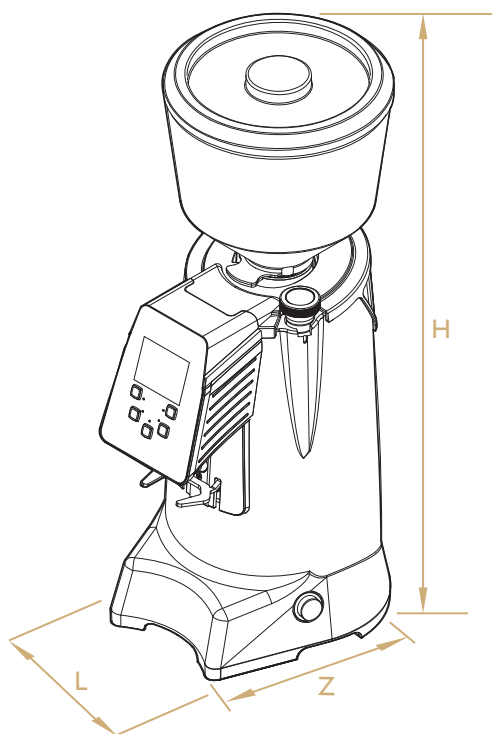
ON/OFF switch



DIMENSION SKETCH INSTALLATION AND START-UP

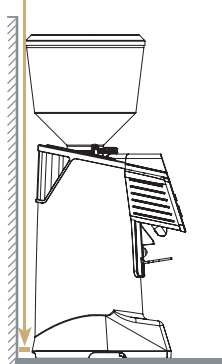
Pulse

Positioning



L	H	Z
221 mm	554 mm	264 mm

MIN. 10 cm



Note:

Make sure that air is able to circulate behind the machine (minimum 10 cm).

- The minimum dimensions for the place of the machine must be 230 mm wide x 270 mm depth x 600 mm high.
- Position the machine on a flat and stable surface, away from water and sources of heat.
- It should be located in a dry environment, since excessive humidity will affect the machine negatively.
- Do not cover the machine with plastic film or cloths.
- At the first use, insert the hopper, fix the screw on the side and then turn on the machine.



WARNING!

Do not turn on the machine without the hopper.

Electrical connection



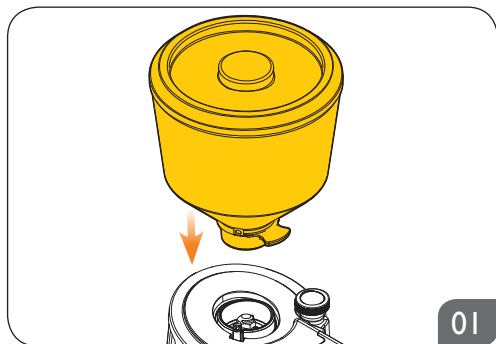
- Only connect the machine to a grounded power supply.
- Check the correct voltage and frequency on the technical data plate.



WARNING!

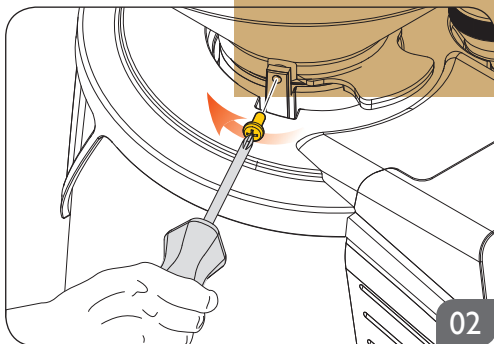
If the power cord is damage, it must be replaced by the manufacturer or by a technical personnel in order to prevent any risk.

Starting the grinder



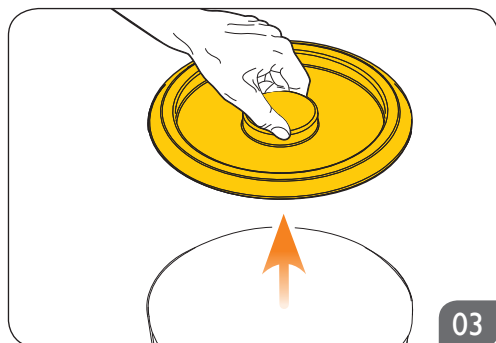
01

- Insert the hopper into its seat; positioning it so that the hole lines up with the screw on the back part of grinder.



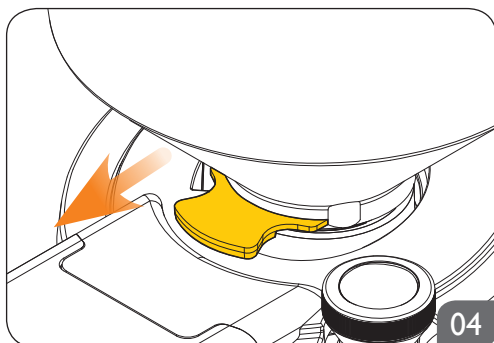
02

- Tighten the lock screw.



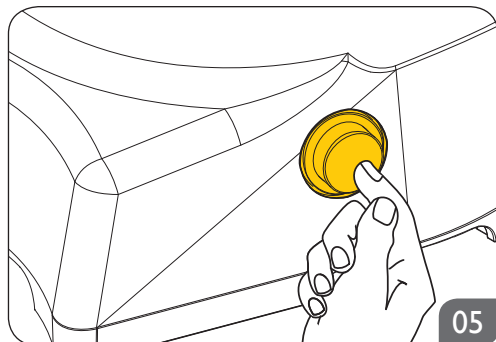
03

- Remove the cover from the hopper and fill it with coffee beans.



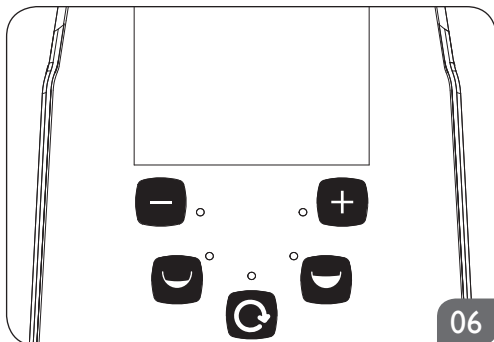
04

- Connect the machine to the mains socket and pull the tab at the bottom of the hopper to open it.



05

- After having filled the hopper, switch ON the grinder on the ON/OFF switch.

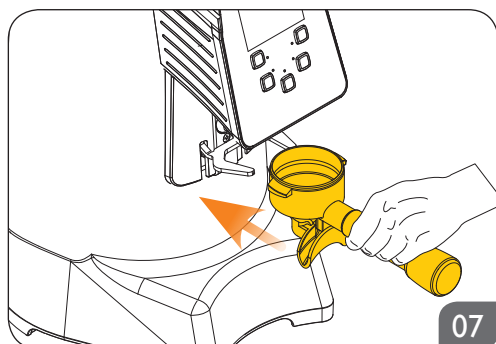


06

- Select single or double dose by pressing the corresponding keys ☐ or ☐.

INSTALLATION AND START-UP OPERATION

Pulse



- Place the filter holder onto the fork and insert it against the filter holder restraint.



Note:

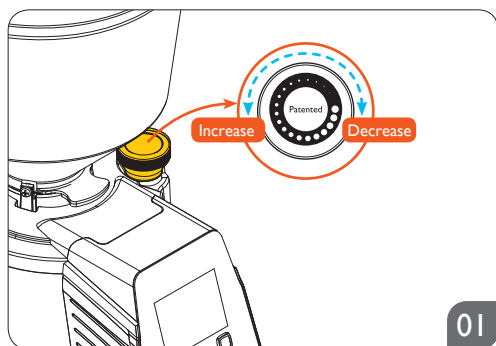
Dispensing stops once the preset time has elapsed.



Note:

The appliance is equipped with a filter holder retaining device.

Grinder fineness adjustment



Note:

Turn the adjusting knob clockwise to increase grinding fineness or counter-clockwise to increase the grain size.



Note:

This setting is stepless and needs to be gradually changed. Grind some coffee between every two notches change.

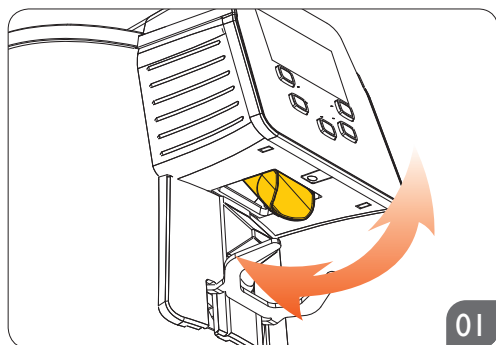


WARNING!

To adjust the grinding point, it is advisable to turn the knob with motor running to avoid locking of grinders.

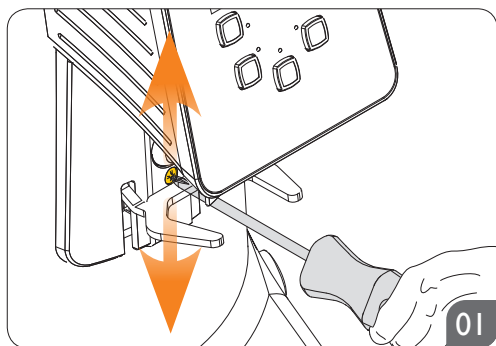
- Use the grinding adjustment knob to set the grinding fineness.

Spout orientation adjustment dispensing



- Adjust the orientation of the dispensing spout to suit the filter holder used.

Filter holder fork height adjustment



- Use a screwdriver to loosen the fastening screw on the filter holder fork. It is recommended not to unscrew the screw completely.
- Raise or lower the fork in order to adjust it according to filter holder used.
- Once having set the correct position, tighten the fork fastening screw.

Cleaning is fundamentally important to the good operation of the grinder and doser.

Neglecting to clean the grinder and doser will allow aromatic oil substances from the coffee to turn rancid which will have a negative effect on coffee taste. A lack of proper cleaning will also impair the precision of the grinder causing irregular grinding size and doses.

Before cleaning, make sure that the appliance is disconnected from the mains power.

WARNING!
Always unplug the appliance from the mains power supply before carrying out any cleaning or maintenance operation.

WARNING!
Never pull on the power cord or the appliance when removing the plug from the mains power socket.

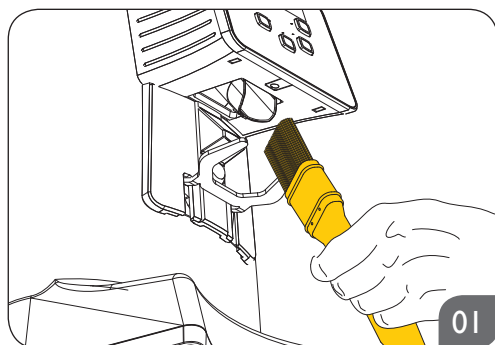
Maintenance of the grinder

WARNING!
Maintenance operations must only be performed by qualified service engineers, authorised to perform such operations by the manufacturer.

WARNING!
Never perform makeshift or precarious repairs and never use non-original spare parts.

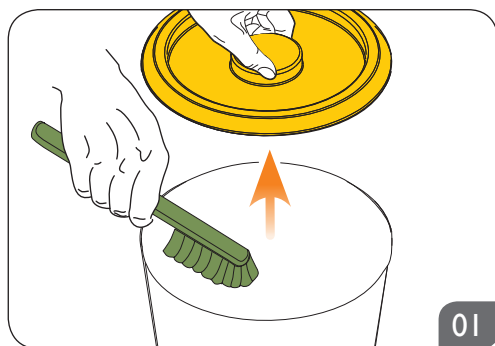
For good appliance operation, it is necessary to check and if required, replace the grinders burrs for every 350 kg of coffee ground.

Daily cleaning - clean the dispensing spout



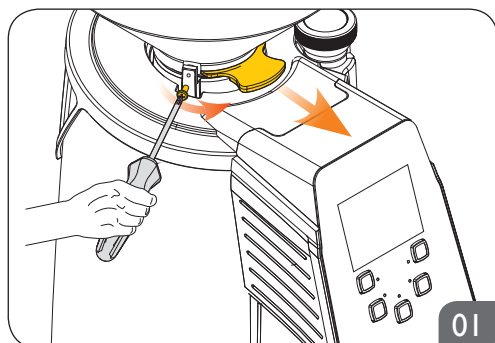
- Clean the dispensing spout using a brush.

Weekly cleaning - bean hopper



- Lift the lid and clean with a brush.

Removing and cleaning bean hopper (only maintener)



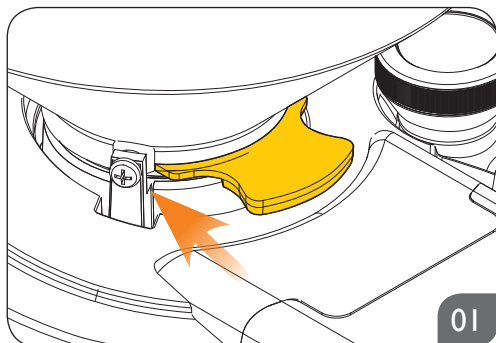
- Close the hopper by pulling the tab then loosen the fastening screw on the side.
- Use a clean cloth to wipe away oil from the inside of the hopper.



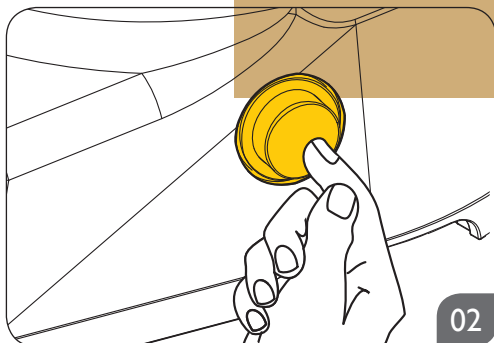
IMPORTANT!

This operation must only performed by a maintener.

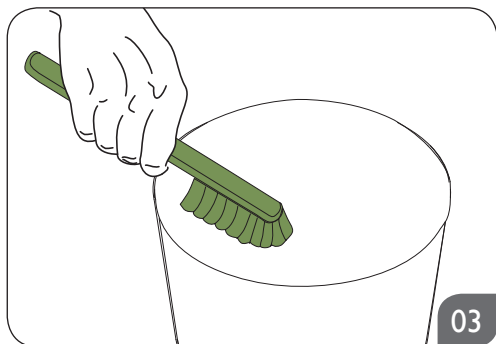
Weekly cleaning - clean with Grindz



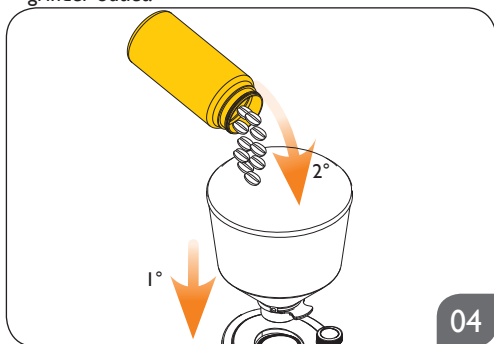
- Close the bean stop in bottom of the bean hopper.



- Start grinder by pressing the ON/OFF switch.
- Run grinder until no more espresso comes out of the grinder outlet.



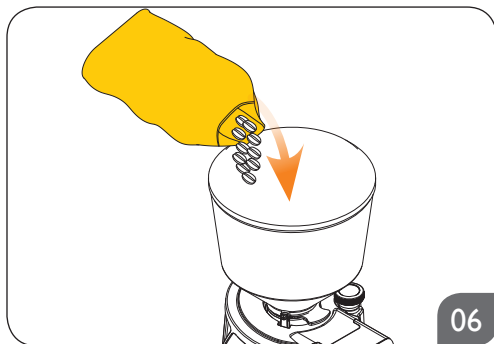
- Remove the remaining coffee beans.



- Fill with one cap of Grindz cleaning tablets and reopen bean stop.



- Start the grinder again by pushing the grinder start key.
- Run until no more cleaning espresso come out of the grinder.



- Refill the bean hopper with fresh coffee beans.

Grind two or three servings of espresso to flush the grinder and outlet of any remaining GRINDZ residues.
Do not use these servings for brewing!

Grinder setting

2 coffee doses dispensing time

2 coffee doses icon

1 coffee dose icon

1 coffee dose dispensing time

1 coffee dose counter

2 coffee doses counter



Appliance switch-on



Note:

When switching the appliance on for the first time it is configured with factory settings. Change of settings will be automatically saved and user defined settings will be loaded automatically if the grinder is restarted.

- When switching the appliance on, the following screen is shown for a few seconds.

Dose dispensing and setting (display)

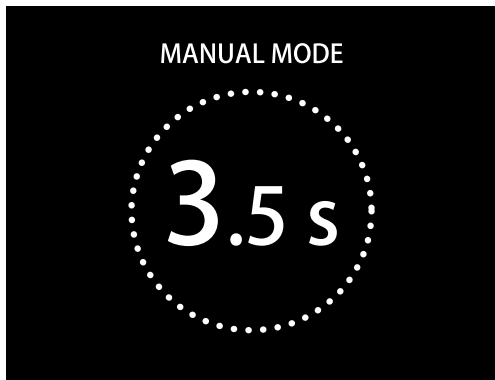
- By pressing the key for one dose  this icon lights up.
- By pressing the grinding start key, dispensing and countdown until zero are started.
- Once dispensing is completed, the countdown zero returns to its set value for a new grinding.
- The single dose counter is increased of 1.
- By pressing the key for two doses  this icon lights.
- By pressing the grinding start key, dispensing and

countdown until zero are started.

- Once dispensing is completed, the countdown zero returns to its set value for a new grinding.
- The double dose counter is increased of 1.
- By pressing the increasing key  or the decreasing key  the dispensing time of the selected dose is increased or decreased.

- Note:**
It's possible to stop the automatic dispensing before it's finished the grinding time. During dispensing, press with the filter holder the grinding start key to manually stop dispensing:
- Press the grinding start key to resume delivery for the remaining time.
 - Press the dose button (blinking) to stop dispensing. The grinding time returns to the set value.

“Manual Mode” dispensing mode activation



By pressing  the manual mode is activated. To start dispensing:

- Press  to start dispensing and press it again to stop dispensing.
- Insert the filter holder until press the grinding start key; remove the filter holder to release the grinding start key and stop dispensing.

By pressing the keys  or  the appliance returns to the relative dispensing mode.

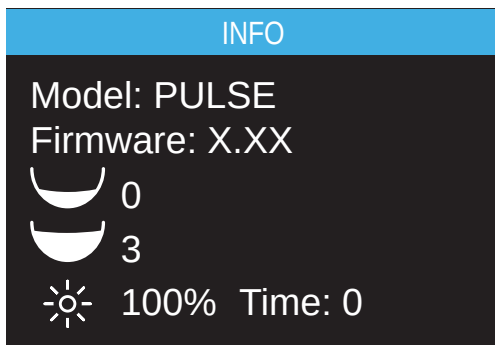
Resetting dose counters

- From the dispensing programmed doses screen, long press the  button to reset partial counters of doses delivered.

Function block

- By pressing both keys  and  the time dispensing setting in locked. On the display appear the lock icon.
- Press again both keys  and  to unlock the appliance functions.

Enter service menu



- Press the key  and switch on the appliance, to access the following screen:
 - ▲ Appliance model.
 - ▲ Firmware version.
 - ▲ 1 and 2 dose total counter (cannot be reset).
 - ▲ Counter total of manual grind time.
 - ▲ Display brightness, adjustable with the keys  and .
- Press the key  or  to return to the dispensing dose screen.

NOTIFICACIONES	18
Introducción	19
Advertencias	19
Precauciones	20
Uso previsto	21
RESUMEN DE LOS COMPONENTES	23
Posicionamiento	24
Conexión eléctrica	24
ESQUEMA DE LAS DIMENSIONES	
INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA	24
Encendido del molinillo	25
Regulación molienda	26
Ajuste de la orientación del pico de distribución	26
FUNCIONAMIENTO	26
Regulación altura horquilla portafiltro	27
Mantenimiento del aparato	27
Limpieza diaria - Limpiar el pico distribuidor	28
Limpieza semanal - Contenedor de los granos de café	28
LIMPIEZA Y CUIDADO	28
Limpieza semanal - Limpiar con Grindz	29
Ajuste del molinillo	30
Encendido máquina	30
Erogación y regulación dosis (display)	30
PROGRAMACIÓN	30
Activación modalidades erogación “Manual Mode”	31
Puesta a cero contadores dosis	31
Bloqueo funciones	31
Entrar en el menú de servicio	31



Importante:

Alerta contra prácticas no seguras. Es necesario respetar la indicación para garantizar la calidad de la bebida, las prestaciones de la máquina, la seguridad de la comida y para evitar pequeñas lesiones personales o daños a la máquina.



ATENCIÓN!

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar quemaduras, lesiones serias e incluso la muerte.



PELIGRO!

INDICA UNA SITUACIÓN INMEDIATAMENTE PELIGROSA QUE, SI NO SE EVITA, PODRÍA PROVOCAR LESIONES SERIAS E INCLUSO LA MUERTE.



Nota:

Proporciona información adicional que podría ser de ayuda durante el procedimiento de limpieza o el funcionamiento de la máquina.

Introducción

Gracias por haber escogido un CREM Pulse.
¡Esperamos que lo disfrute!

- Lea el manual del usuario antes de utilizar la máquina.
- Esta guía contiene instrucciones importantes para el uso correcto y seguro del molinillo.
- Conserve este manual siempre a mano para futuras consultas.
- Esta guía debe cuidarse con esmero durante toda la vida útil del molinillo de café.
- Esta guía refleja el estado actual de la tecnología del molinillo y no puede considerarse obsoleta simplemente porque se haya producido alguna actualización en fecha posterior sobre la base de la experiencia. El fabricante se reserva el derecho a llevar a cabo modificaciones a este manual sin estar obligado a actualizar la versión precedente (excepto en casos excepcionales).

Advertencias

- No tocar el aparato con las manos húmedas o los pies mojados.
- No usar el aparato si se está descalzo.
- No tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- No use la máquina al aire libre ya que quedaría expuesta a los agentes atmosféricos (lluvia, nieve, hielo). Ello causaría daños a la máquina..
- Durante el uso, colocar el aparato sobre un plano horizontal, estable y que soporte el peso de la máquina.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, quitando el enchufe.
- No utilice chorros de agua, detergentes no adecuados o limpiadores a vapor para la limpieza.
- En caso de avería o de mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no alterarlo.
- Para efectuar eventuales reparaciones, acudir exclusivamente a un centro de asistencia técnica autorizado y solicitar el uso de piezas y recambios originales.
- El incumplimiento de lo antedicho puede afectar a la seguridad del aparato.
- No dejar el aparato enchufado inútilmente. Desconectar el enchufe de la red de alimentación cuando el aparato no se utilice.
- No obstruir las aperturas o las rendijas de ventilación o de evaporación del calor ni tampoco introducir agua o líquidos de ningún tipo.
- No introduzca nunca cucharas, tenedores u otros instrumentos dentro del pico vertedor o dentro del contenedor de granos de café por ninguna razón, sobre todo cuando la aplicación está funcionando.
- Para extraer las eventuales obstrucciones de la boquilla de erogación, apagar antes el aparato.

- No sumergir nunca el aparato en agua o en otros líquidos.

- En caso de que un cuerpo extraño bloquee el motor, apagar inmediatamente la máquina y ponerse en contacto con un centro de asistencia autorizado.

Precauciones

- Prestar atención al desplazar la máquina ya que existen riesgos de caída.
- Los elementos del embalaje (cartón, celofán, puntos metálicos, poliestireno, etc..) pueden provocar cortes, heridas o ser peligrosos si no se manejan con atención o si se usan de forma inapropiada; no dejar al alcance de niños o de personas no responsables.
- Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe ser considerado como un residuo doméstico normal sino que deberá entregarse a un apropiado centro de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto sea eliminado correctamente, se contribuye a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud causadas por una eliminación inapropiada. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Para más información detallada sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con la oficina municipal, el servicio local de eliminación de residuos domésticos o con el revendedor en donde se ha comprado la máquina.
- Antes de efectuar cualquier operación de instalación y regulación, hay que leer y haber comprendido bien las



advertencias de este manual.

- La empresa no se responsabiliza por ningún daño a objetos o personas provocados por el incumplimiento de las disposiciones de seguridad, instalación y mantenimiento de este manual.
- El cable de alimentación de este aparato no debe ser reemplazado por el usuario. En caso de desperfectos, apagar el aparato y, para su sustitución, acudir exclusivamente al personal profesionalmente cualificado.
- Si decide no volver a utilizar un aparato de ese tipo, se recomienda inutilizarlo, tras haber desconectado el enchufe, cortando el cable de alimentación.
- Cualquiera anomalía o defecto tiene que ser comunicado sin demora al personal autorizado y cualificado para efectuar la instalación y el mantenimiento.
- Antes de conectar el aparato, asegurarse de que los datos de la placa coincidan con los de la red de distribución eléctrica.
- En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, encomendar la sustitución de la toma con otra de tipo adecuado a personal cualificado profesionalmente. El antedicho, en particular, deberá cerciorarse de que la sección de los cables sea adecuada a la

potencia absorbida por el aparato.

- Se desaconseja el uso de adaptadores, enchufes múltiples y/o alargadores.
- Es obligatoria la toma de tierra así como que la instalación cumpla con las normas vigentes en el país de instalación.

Uso previsto

- El molinillo-dosificador ha sido concebido para uso profesional por parte de personal especializado.
- El molinillo-dosificador deberá destinarse solo al uso para el que ha sido expresamente concebido, es decir, la molienda de café tostado en grano; cualquier uso diferente deberá considerarse inapropiado y, por tanto, peligroso.
- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños causados por usos inapropiados, incorrectos o irresponsables.
- Estos aparatos están destinados a ser utilizados con fines comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, comedores, hospitales y en empresas comerciales como panaderías, carnicerías, etc..., pero no para la producción masiva y continua de alimentos.
- La máquina no está diseñada para su uso en condiciones ambientales fuera del rango de temperaturas de -5°C a $+30^{\circ}\text{C}$.
- El usuario debe atenerse a las normas de seguridad vigentes en el país de instalación, además de a las reglas de sentido común y asegurarse de que se efectúen correctamente las operaciones de mantenimiento periódicas.
- La instalación de la máquina debe ser efectuada exclusivamente por personal autorizado y cualificado.
- Controlar el buen estado de los componentes y, si muestran defectos o anomalías, interrumpir la instalación y solicitar su sustitución.
- El instalador, el usuario o el encargados de mantenimiento tienen la obligación de comunicar al fabricante los eventuales defectos o deterioros que pudiesen afectar a la seguridad original de la instalación.
- El instalador tiene la obligación de controlar las correctas condiciones medioambientales de manera que garanticen la seguridad e higiene de los operadores y usuarios.
- Las responsabilidades derivadas del montaje de los componentes a bordo de la máquina se remiten a los respectivos fabricantes; las responsabilidades del personal autorizado a usar la máquina se remiten al cliente.
- El aparato se puede utilizar las 24 horas con servicio intermitente. Los componentes de la máquina han sido diseñados y realizados para una duración de por lo menos 1000 horas de funcionamiento.
- Dicha duración depende de una limpieza y mantenimiento adecuados.



Nota.

La etiqueta “MOTOR PROTEGIDO POR TÉRMICO” indica que la máquina está equipada con protección térmica del motor.

Si dicho dispositivo se dispara, no intentar efectuar ninguna maniobra sino que hay que desconectar la máquina de la red de alimentación y asegurarse, antes de volver a poner en marcha la máquina, de que todas las anomalías se hayan resuelto.

DESCRIPCIÓN	PULSE 65		PULSE 75 HIGH SPEED	
	220/240	110/120	220/240	110/120
Voltaje (V)	220/240	110/120	220/240	110/120
Frecuencia (Hz)	50/60	60	50/60	60
Corriente (A)	--	4	--	6,2
Absorción (W)	350		900	
Potencia del motor (W)*	246		250	
Rev. por minutos (rpm)	1290	1650	1400	1700
Productividad (g/s)	2,7/3,7		4,5/5,5	
Peso en vacío (kg)	11,5		11,5	

(*) El valor indicado se refiere a las revoluciones reales de los discos de molienda.

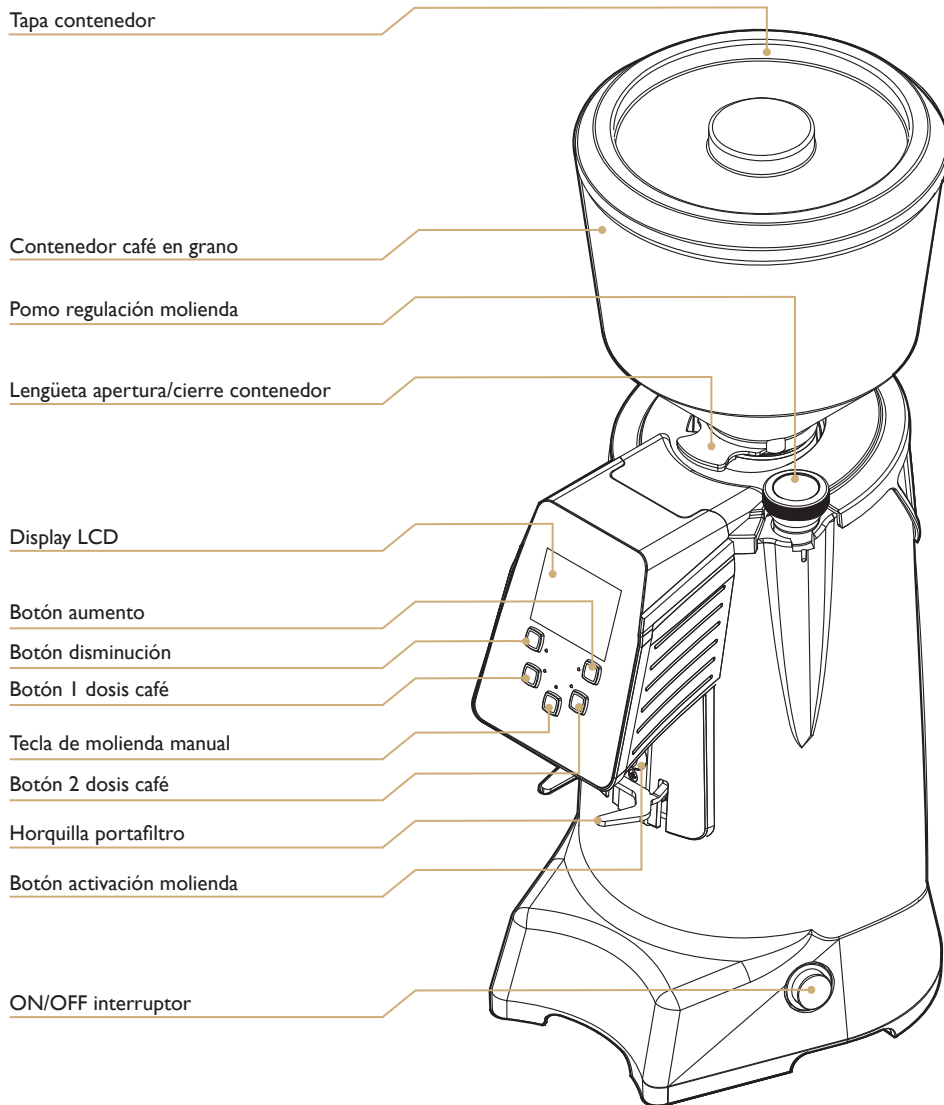
Tiempo de activación:

- Ton: 60 seg.
- Toff: 900 seg.

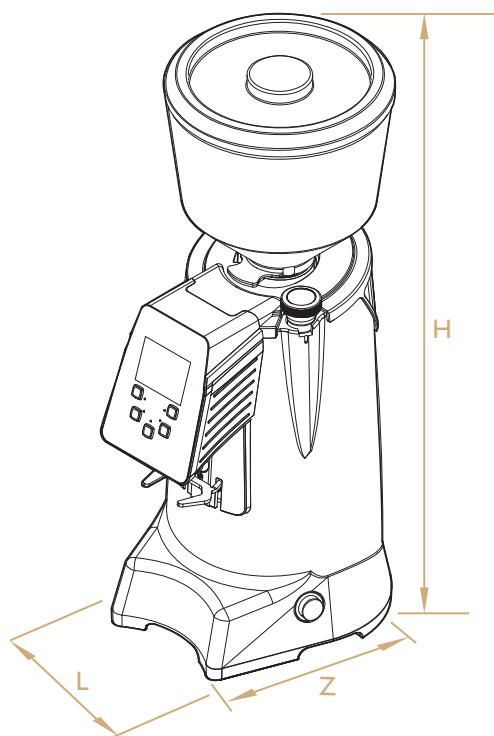


Nota:

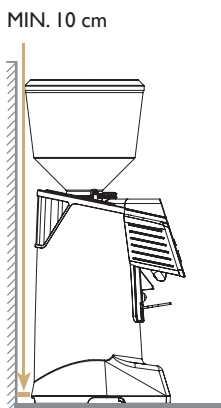
Para identificar la aplicación, lea el código después de “MATRICOLA” (número de serie) en la etiqueta colocada en este manual o en la propia aplicación y seleccione la tensión correspondiente.



Posicionamiento



L	H	Z
221 mm	554 mm	264 mm



Nota:

Asegúrese de que el aire puede circular detrás de la máquina (mínimo 10 cm).

- Las dimensiones mínimas para el espacio en el que colocar la máquina son 230 mm de anchura, 270 mm de profundidad y 600 mm de altura.
- Posicione la máquina sobre una superficie plana y estable, lejos del agua y de fuentes de calor.
- Debería ubicarse en un ambiente seco dado que la humedad excesiva afectaría negativamente a la máquina.
- No cubra la máquina con película de plástico o trapos.
- En el primer uso, inserte la tolva y fíjela con el tornillo lateral y, a continuación, encienda la máquina.



ATENCIÓN!

No encienda la máquina sin la tolva.



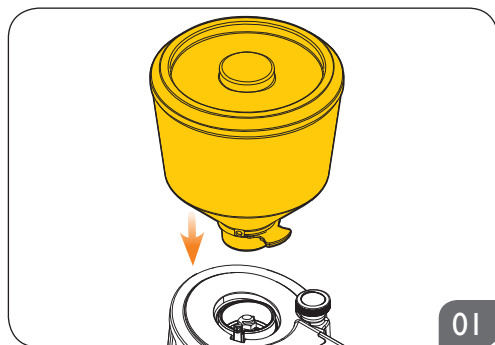
- Conecte la máquina solo a una toma de alimentación conectada a tierra.
- Controle la tensión y la frecuencias la placa de datos técnicos.



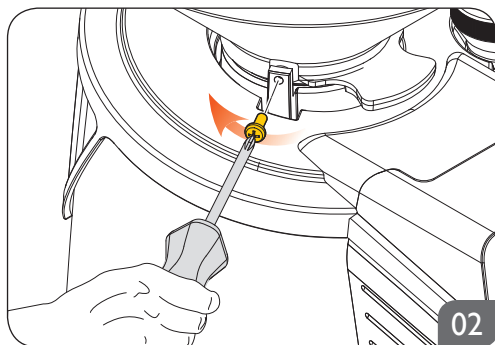
ATENCIÓN!

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por personal técnico para evitar cualquier riesgo.

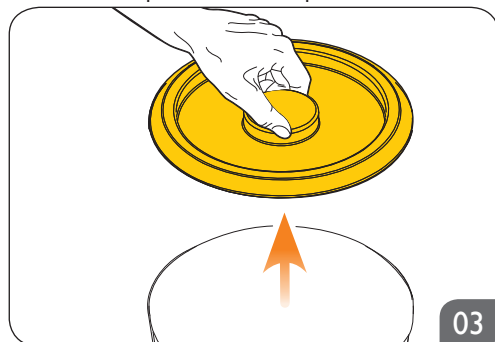
Encendido del molinillo



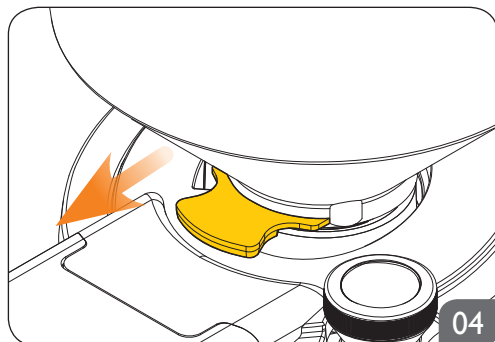
- Introducir el contenedor en su alojamiento, colocándolo con el orificio alineado con el tornillo ubicado en la parte trasera del aparato.



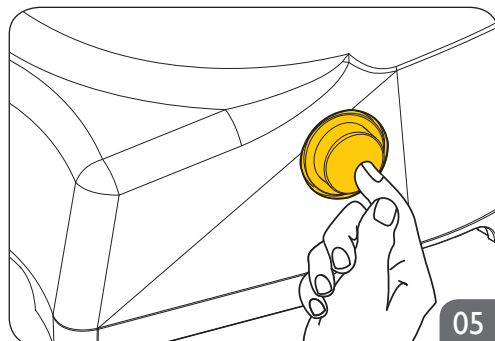
- Atornillar el tornillo de bloqueo.



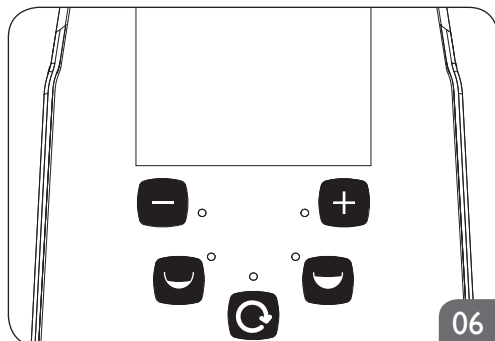
- Quite la tapa del contenedor y rellénelo con granos de café.



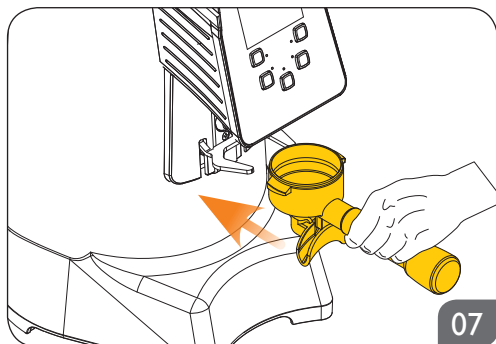
- Conecte la máquina a la toma de red y tire de la pestaña en la parte inferior del contenedor de granos de café para abrirlo.



- Después de haber llenado el contenedor con granos de café, encienda el molinillo mediante el interruptor ON/OFF.



- Seleccione dosis simple o doble apretando las teclas correspondientes ☺ o ☺☺.



- Coloque el porta-filtro sobre la horquilla e introdúzcala contra el dispositivo de retención del porta-filtro.



Nota:

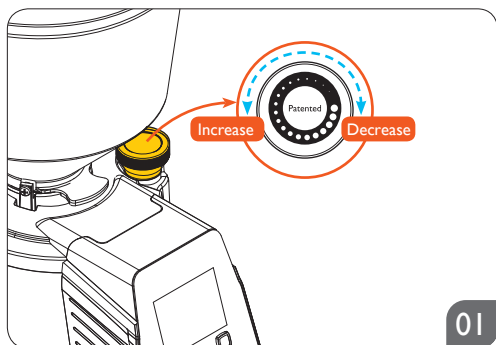
La distribución se detiene una vez que ha finalizado el tiempo preconfigurado.



Nota:

La máquina está dotada de un dispositivo de retención del porta-filtro.

Regulación molienda



- Use el mando de ajuste de molienda para establecer la finura de la molienda.



Nota:

Gire el mando de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la finura de molienda o en el sentido contrario para aumentar el tamaño del grano.



Nota:

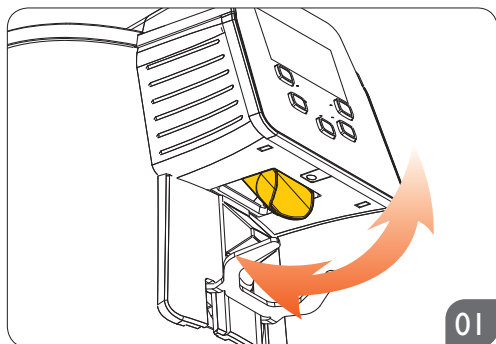
Este ajuste no es por pasos, sino que debe modificarse gradualmente. Muela algo de café entre cada cambio de dos puntos.



ATENCIÓN!

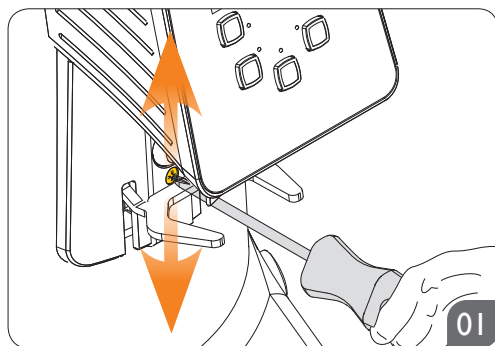
Para ajustar el punto de molienda se recomienda mantener el motor girando mientras se gira el pomo para evitar bloquear el molino.

Ajuste de la orientación del pico de distribución



- Ajuste la orientación del pico de distribución para adecuarse al porta-filtro usado.

Regulación altura horquilla portafiltro



- Use un destornillador para aflojar el tornillo de apriete en la horquilla del porta-filtro. Se recomienda no destornillar completamente el tornillo.
- Levantar o bajar la horquilla para ajustarla en función de las dimensiones del portafiltro.
- Una vez encontrada la posición correcta, apretar el tornillo de fijación de la horquilla.

La limpieza es de importancia fundamental para el buen funcionamiento del molinillo y del dosificador.

Una limpieza deficiente del molinillo y del dosificador podría provocar que las sustancias aromáticas del café se vuelvan rancias, lo que tendría un efecto negativo sobre el sabor del café. Una falta de limpieza adecuada afectará también a la precisión del molinillo causando tamaños y dosis de molienda irregulares.

Antes de limpiar, asegúrese de que la aplicación está desconectada de la red eléctrica.



ATENCIÓN!

Desconectar la máquina de la red de alimentación eléctrica antes de efectuar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.



ATENCIÓN!

No tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica.

Mantenimiento del aparato



ATENCIÓN!

Las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas por personal especializado y autorizado por el fabricante.

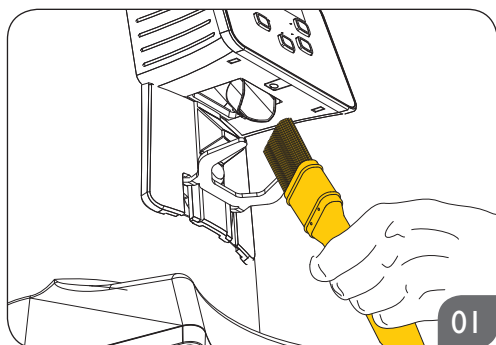


ATENCIÓN!

No efectuar reparaciones improvisadas o precarias, ni utilizar recambios no originales..

Para un buen funcionamiento del aparato, es necesario controlar y eventualmente sustituir los molinillos al menos cada 350 kg de café molido.

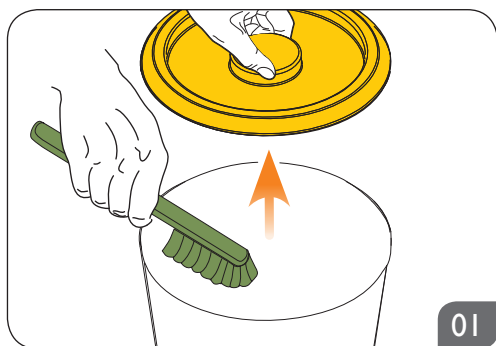
Limpieza diaria - Limpiar el pico distribuidor



- Limpie el pico distribuidor con un cepillo.

01

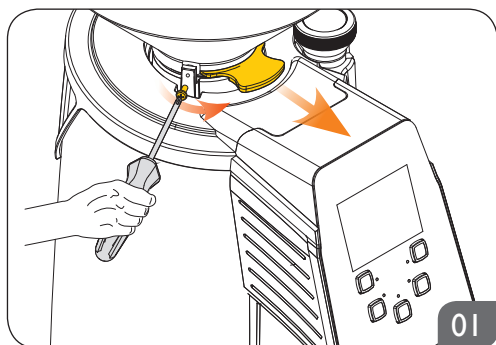
Limpieza semanal - Contenedor de los granos de café



- Levante la tapa y limpie con un cepillo.

01

Desmontaje y limpieza de la tolva de granos (sólo el encargado de mantenimiento)



- Cierre la tolva tirando de la lengüeta, después, afloje el tornillo de apriete lateral.
- Use un trapo limpio para eliminar el aceite del interior de la tolva.

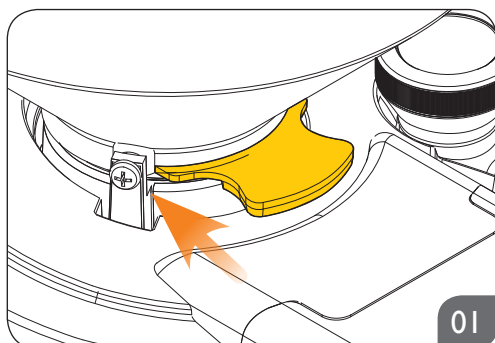


¡IMPORTANTE!

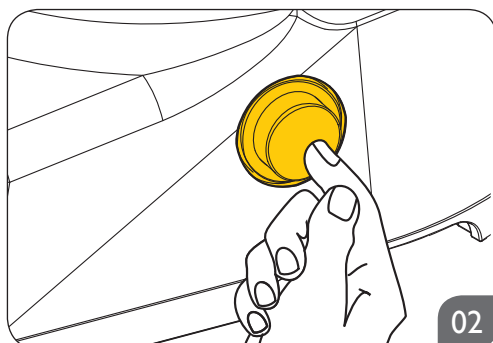
Esta operación sólo puede ser realizada por un encargado de mantenimiento.

01

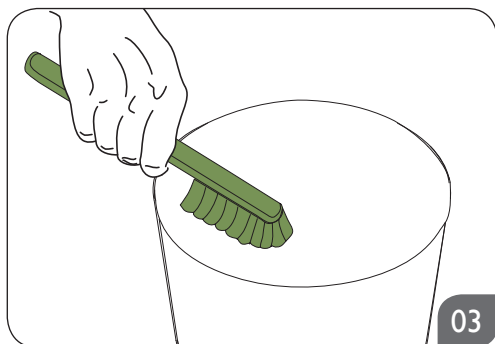
Limpieza semanal - Limpiar con Grindz



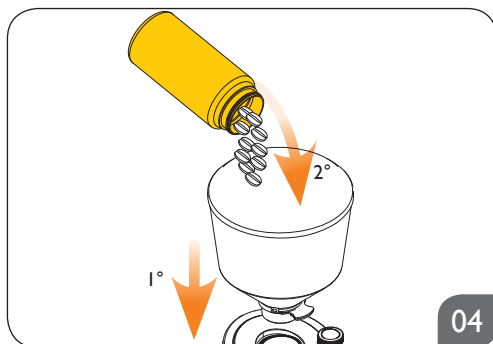
- Cierre el tope de granos en el fondo del depósito de granos.



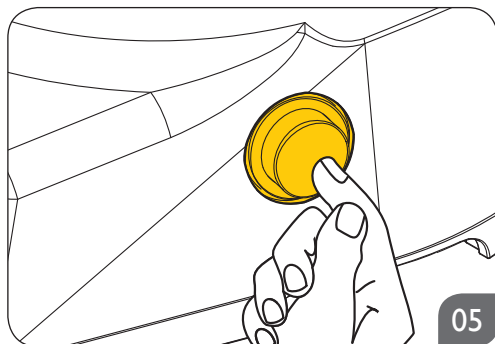
- Ponga en marcha el molinillo apretando el interruptor ON/OFF.
- Deje funcionar el molinillo hasta que deje de salir polvo de la salida del molinillo.



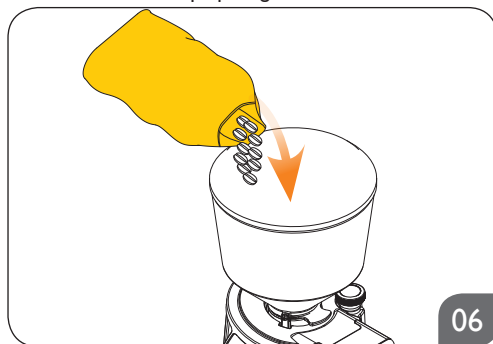
- Retire el resto de los granos de café.



- Llene con una tapón de tabletas de limpieza Grindz y vuelva a abrir el tope para granos.



- Vuelva a encender el molinillo apretando la tecla de puesta en marcha del mismo.
- Déjelo funcionar hasta que deje de salir polvo.



- Vuelva a llenar el depósito de granos con granos de café frescos.

Muela dos o tres porciones de espresso para eliminar todos los residuos de GRINDZ del molinillo y de la salida.
¡No consuma estas porciones de espresso!

Ajuste del molinillo

Tiempo erogación dosis 2 café

Icono de 2 dosis de café

Icono de 1 dosis de café

Tiempo erogación dosis 1 café

Contador dosis 1 café

Contador dosis 2 café



Encendido máquina



Nota:

Al encender por primera vez, el equipo se encontrará en la modalidad configurada de fábrica y, en todo caso, al poner en marcha sucesivamente, se colocará siempre en la última modalidad anterior al apagado.

- Al encender la aplicación, se muestra durante unos segundos la siguiente pantalla.

Erogación y regulación dosis (display)

- Pulsando el botón de una dosis ☐ este se iluminará.
- Apretando la tecla de puesta en marcha del molinillo, comenzará la distribución y la cuenta atrás hasta cero.
- Una vez que la distribución se ha completado, la cuenta atrás vuelve a su valor de ajuste para una nueva molienda.
- El contador de dosis dobles aumenta de 1.
- Pulsando los botones de aumento (+) y disminución (-) se aumenta o disminuye el tiempo de erogación de la dosis actualmente seleccionada.
- Pulsando el botón de dos dosis ☐ este se iluminará.
- Apretando la tecla de puesta en marcha del molinillo, comenzará la distribución y la cuenta atrás hasta cero.
- Una vez que la distribución se ha completado, la cuenta atrás vuelve a su valor de ajuste para una nueva molienda.
- El contador de dosis dobles aumenta de 1.
- Pulsando los botones de aumento (+) y disminución (-) se aumenta o disminuye el tiempo de erogación de la dosis actualmente seleccionada.

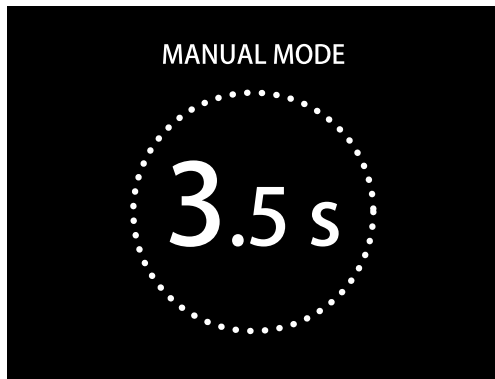


Nota:

Es posible detener la distribución automática antes de que haya finalizado el tiempo de molienda. Durante la distribución, presione con el porta-filtro la tecla de puesta en marcha de la molienda para detener manualmente la distribución:

- Presione la tecla de puesta en marcha de la molienda para retomar la distribución durante el tiempo restante.
- Presione el botón de dosis (intermitente) para detener la distribución. El tiempo de molienda vuelve al valor de ajuste.

Activación modalidades erogación “Manual Mode”



Pulsando el botón  se activa la modalidad manual.

- Pulse el botón  para iniciar el vapor y volver a pulsarlo para detenerla.
- Inserte el soporte del filtro hasta presionar el botón; quitar el soporte del filtro hacia arriba para liberar el botón para detener la salida.

Apretando uno de los botones  o  se vuelve a la modalidad automática de selección dosis.

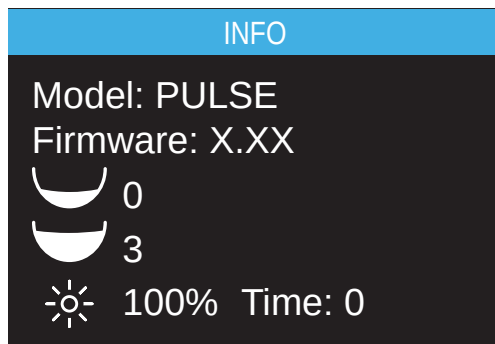
Puesta a cero contadores dosis

- Al dispensar dosis programada de pantalla, mantenga pulsado el botón  para restablecer los contadores parciales de dosis entregadas.

Bloqueo funciones

- Al presionar ambos botones  y  es bloqueado ajustar el tiempo de dispensación. La pantalla mostrará el símbolo de bloqueo.
- Pulse los dos botones  y  para desbloquear las funciones de la máquina.

Entrar en el menú de servicio



- Pulse el botón  y encienda la máquina, para acceder a la siguiente pantalla:

- ▲ Modelo de máquina.
- ▲ Versión del firmware.
- ▲ Contador de 1 y 2 dosis (no-cero).
- ▲ Contador de tiempo total de molienda manual.
- ▲ Brillo de la pantalla, ajustable con los botones



- Pulse el botón  o  para volver a la pantalla de administración de las dosis.

ALLMÄNT	
Inledning	34
Varningar.....	34
Försiktighetsåtgärder	35
Avsedd användning	36
ÖVERSIKT ÖVERKOMPONENTER	38
DIMENSIONS SKISS	
INSTALLATION OCH UPPSTART	39
Placering	39
Elektrisk anslutning	39
Start av kvarnen.....	40
FUNKTION	41
Justering av malningsfinhet.....	41
Justering av distributionspipens inriktning	41
Höjjustering av filterhållargaffeln.....	42
Underhåll av kvarnen.....	42
RENGÖRING OCH SKÖTSEL	42
Daglig rengöring – rengör distributionspipen	43
Veckorengöring – behållaren till kaffebönorna.....	43
Borttagning och rengöring av böntratten (endast underhållspersonal).....	43
Veckorengöring – rengör med Grindz	44
PROGRAMMERING	45
Kvarninställning	45
Påslagning av apparaten.....	45
Dosdistribution och inställning (display)	45
Aktivering av distributionstiden i “Manuellt läge”.....	46
Återställning av dosräkneverk	46
Blockeringsfunktion.....	46
Gå in i servicemenyn	46

**VIKTIGT:**

Påpekande om riskabla metoder. Följ påpekandet för att säkerställa dryckens kvalitet, maskinens prestanda och livsmedelssäkerheten och för att förhindra smärre personskador eller skador på maskinen.

**VARNING!**

Anger en potentiellt farlig situation som kan leda till skällning, allvarlig skada eller till och med livsfara.

**FARA!**

Anger risk för en farlig situation, som kan leda till allvarliga skador och till och med livsfara, om den inte undviks.

**Obs:**

Ger ytterligare information, som kan vara till nytta under rengöring eller drift av maskinen.

Inledning

Tack för att du valt CREM Pulse
Vi hoppas att du får mycket glädje av den!

- Läs användarmanualen innan du använder maskinen.
- Bruksanvisningen innehåller viktiga instruktioner för korrekt och säker användning av kvarnen.
- Ha alltid den här manualen till hands för framtida referens.
- Manualen ska förvaras noga under hela kaffekvarnens livslängd.
- Manualen återger kvarnens aktuella

tillstånd och ska inte anses vara föråldrad bara för att den uppdaterats vid ett senare tillfälle på grund av förvärvad erfarenhet. Tillverkaren förbehåller sig rätten att utföra ändringar i manualen utan förpliktelse att uppdatera föregående version (utom i särskilda fall).

Varningar

- Rör aldrig maskinen med fuktiga eller våta händer.
- Använd aldrig maskinen barfota.
- Försök aldrig att avlägsna kontakten genom att dra i sladden eller i själva maskinen.
- Använd inte maskinen utomhus, där den kan utsättas för väder och vind (regn, snö, frost). Detta kan medföra materialskador på maskinen.
- Använd alltid apparaten på en platt, stabil yta som tål dess vikt.
- Apparaten ska alltid kopplas bort från sin strömkälla före rengöring eller underhåll.
- Använd inga vattenstrålar, olämpliga rengöringsmedel eller ångtvättar för rengöring.
- Om maskinen skulle gå sönder eller inte fungera som den ska, ska man slå av den och undvika att mixtra med den.
- För reparation ska man kontakta ett auktoriserat service centrum och begära att reservdelar i original används.
- Underlåtenhet att iaktta ovanstående försiktighetsmått kan göra maskinen farlig för framtida bruk.
- Lämna inte maskinen påslagen när den inte används. Dra ut kontakten när maskinen inte används.
- Tapp inte till ventilationen och/eller öppningarna för värmeutsläpp och håll inte heller vatten eller andra vätskor i maskinen.
- För aldrig in skedar, gafflar eller andra redskap i pipen eller i behållaren för kaffebönor medan apparaten är igång.
- Slå alltid av apparaten när tilltappningar ska avlägsnas från pipen.
- Sänk aldrig ner maskinen, kontakten eller nätkabeln i vatten eller andra vätskor.

- Om ett främmande föremål skulle stoppa motorn, ska maskinen slås

av omedelbart och ett auktoriserat servicecentrum kontaktas.

Försiktighetsåtgärder

- Behandla alltid maskinen med försiktighet för att undvika risk för maskinfel.
- Emballagets material (kartong, cellofan, häftklamrar, polystyren) osv. kan skära, sårar eller medföra risk om de används på felaktigt sätt eller med oförsiktighet. Lägg undan dessa material utom räckhåll för barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Denna symbol på apparaten eller emballaget betyder att apparaten inte ska betraktas som normalt hushållsavfall.  Den måste överlämnas till ett speciellt uppsamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Man ska försäkra sig om att apparaten avyttrats på korrekt sätt för att hjälpa till att förebygga negativa hälsoeffekter och skador på miljön. Att återvinna material hjälper att bevara våra naturliga tillgångar. För ytterligare information om hur man ska återvinna produkten kan man kontakta sitt lokala kommunkontor, avfallshanteringsföretag eller den detaljhandlare där apparaten inköpts.
- Innan man utför installation eller justeringar ska man försäkra sig om att man noga läst och förstått varningarna i manualen.
- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador på personer eller egendom som orsakats av att man inte följt de instruktioner om säkerhet, installation och underhåll, som bifogats denna manual.
- Om sladden skulle vara trasig ska man slå av apparaten och kontakta en professionell och kvalificerad tekniker för att få den utbytt.
- Om man skulle besluta sig för att inte längre använda apparaten rekommenderas att man sätter den ur funktion genom att avlägsna kontakten från uttaget och klippa av sladden.
- All form av fel och/eller onormalt arbetssätt ska omedelbart meddelas en auktoriserad installations- och/eller underhållstekniker.
- Innan maskinen ansluts ska man kontrollera att strömförsörjningen stämmer överens med vad som anges på identifieringsskylten.
- Om maskinens kontakt inte skulle vara förenlig med uttaget ska kontakten bytas ut mot en annan av lämplig typ. Detta ska utföras av en kvalificerad tekniker, som även ska kontrollera att uttaget lämpar sig för maskinens strömförsörjningskrav.
- Undvik att använda grenuttag och förlängningssladdar.
- Jordningskabeln måste vara ansluten;

- elsystemet måste möta de krav som fastställts av lokala säkerhetslagar och föreskrifter.
- Maskinen ska installeras av auktoriserad och kvalificerad personal.
- Kontrollera att maskinens komponenter inte skadats under transport. Vid fel eller avvikelser ska man avbryta installationen och begära att apparaten byts ut.

Avsedd användning

- Denna kvarn dispenser har utvecklats för professionell användning av utbildad personal.
- Kvarnen/dispensern får endast användas i det syfte den konstruerats för; dvs. malning av rostade kaffeböner. All annan användning anses som otillbörlig och potentiellt farlig.
- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som uppstått genom olämplig eller felaktig användning av maskinen.
- Dessa apparater är avsedda för kommersiell användning, till exempel i restaurangkök, lunchrum, sjukhus och kommersiella företag som bagerier, slakterier osv. men inte för kontinuerlig massproduktion av mat.
- Maskinen är inte konstruerad för användning under miljöförhållanden som går utanför intervallen -5°C till $+30^{\circ}\text{C}$.
- Användaren ska iaktta de allmänna säkerhetsföreskrifter som gäller i det land där maskinen installerats och ska ansvara för att maskinens underhåll utförs på korrekt sätt.
- De personer som installerar och använder maskinen ska informera tillverkaren om eventuella fel eller skador beroende på slitage, som skulle kunna äventyra maskinens säkerhetsegenskaper.
- Installatören ansvarar för att kontrollera att maskinen installerats och används under lämpliga miljöförhållanden, så att inga hälso- eller säkerhetsrisker kan uppstå för de personer som använder maskinen.
- Respektive tillverkare ansvarar för de komponenter som tillverkats och installerats på maskinen; kunden ansvarar för de personer som ska använda maskinen.
- Maskinen har konstruerats för periodisk användning under 24 timmar. Komponenterna har konstruerats för att garantera åtminstone 1000 timmars funktion.
- Väl utförd rengöring och regelbundet underhåll hjälper också till att försäkra en lång livslängd.



Obs:.

Maskiner med "ELMOTOR MED VÄRMESKYDD" är utrustade med en mekanism, som skyddar motorn mot överhettning.

När denna mekanism aktiveras ska man inte försöka använda maskinen: isolera den från strömförsörjningen och eliminera orsaken till problemet innan den startas om.

BESKRIVNING	PULS 65		PULS 75 HÖGHASTIGHET	
	220/240	110/120	220/240	110/120
Spänning (V)	220/240	110/120	220/240	110/120
Frekvens (Hz)	50/60	60	50/60	60
Ström (A)	--	4	--	6,2
Strömförbrukning (W)	350		900	
Motoreffekt (W)*	246		250	
RPM	1290	1650	1400	1700
Produktivitet (v/s)	2,7/3,7		4,5/5,5	
Vikt tom (Kg)	11,5		11,5	

(*) Det givna värdet avser malningsskivornas verkliga rotation.

Aktiveringstid:

■ Ton: 60 sek.

■ Täv: 900 sek.



Obs:

För identifiering av maskinen, läs koden efter "MATRICOLA" (serienummer) på den etikett, som sitter på manualen eller på själva apparaten och välj motsvarande spänning.

Behållarlock

Behållare för kaffeböror

Justeringsknapp för malning

Tunga för öppning/stängning av behållaren för kaffeböror

LCD display

Ökningsknapp

Minskningsknapp

Knapp för 1 kaffedoser

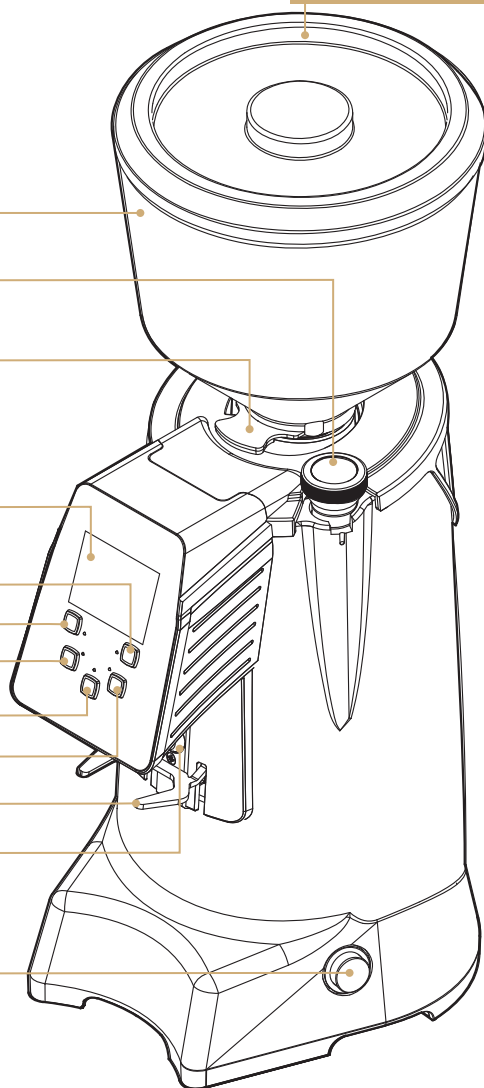
Manuell malningsknapp

Knapp för 2 kaffedoser

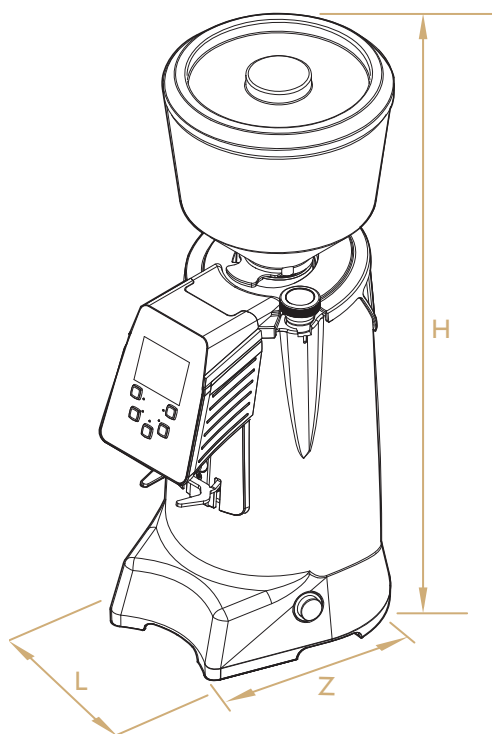
Filterhållargaffel

Malningsstartknapp

Strömbrytare ON/OFF

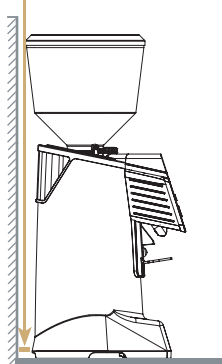


Placering



L	H	Z
221 mm	554 mm	264 mm

MIN. 10 cm



Obs:

Kontrollera att luft kan cirkulera fritt bakom maskinen (minimum 10 cm).

- Minsta dimensioner för maskinens placering är: bredd 230 mm x djup 270 mm x höjd 600 mm.
- Placera maskinen på en platt och stabil yta, på avstånd från vatten och värmekällor.
- Den ska placeras i torr miljö, eftersom fuktighet inverkar negativt på maskinen.
- Täck inte maskinen med plastfolie eller tyg.
- Vid första användning för in tratten, fäst skruven på sidan och slå sen på maskinen.



WARNING!

Slå inte på maskinen utan bönbehållaren.

Elektrisk anslutning



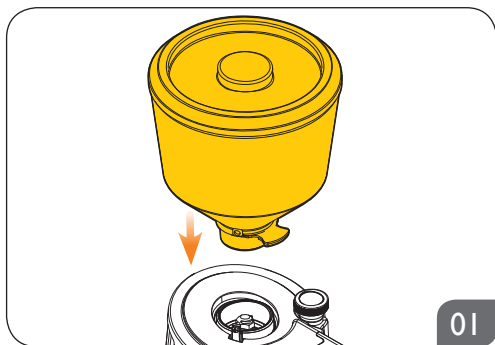
- Maskinen får endast anslutas till ett jordat uttag.
- Kontrollera korrekt spänning och frekvens på den tekniska dataskylten.



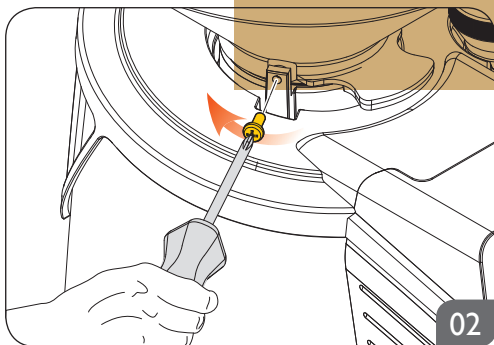
WARNING!

Om sladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren eller av en teknisk fackman för att förebygga all risk.

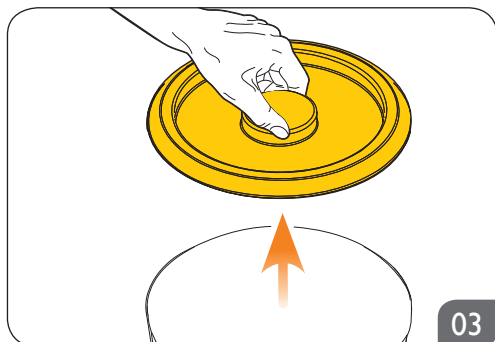
Start av kvarnen



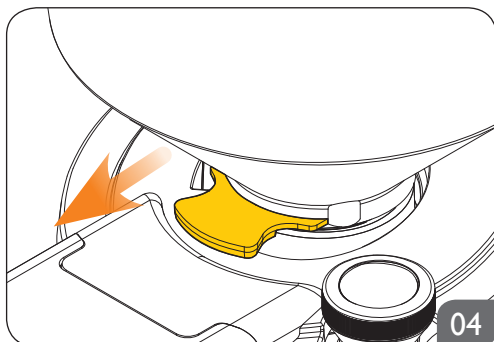
- Sätt behållaren på plats och placera den så att hålet stämmer överens med skruven på kvarnens baksida.



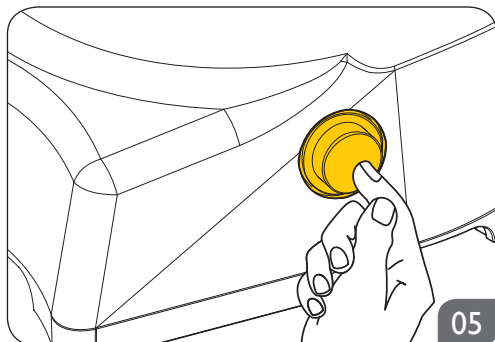
- Dra åt fästsruven.



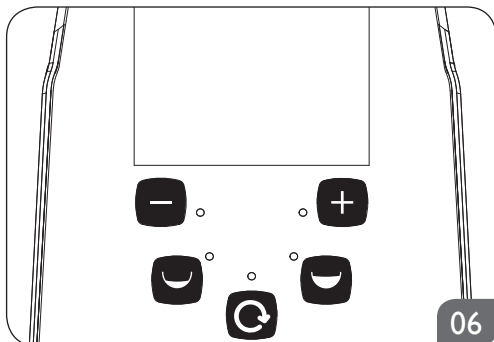
- Avlägsna locket från behållaren och fyll den med kaffeböror.



- Anslut maskinen till nätuttaget och dra i tungan under behållaren med kaffeböror så att den öppnas.



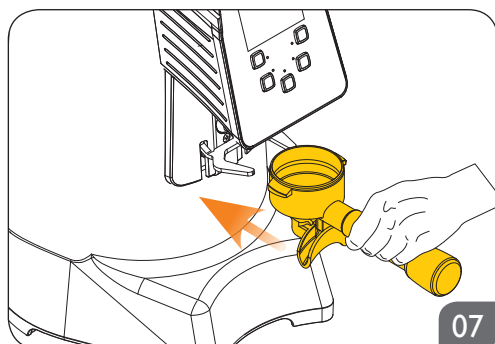
- Efter att behållaren fyllts med kaffeböror, slå PÅ kvarnen med hjälp av strömbrytaren ON/OFF.



- Välj enkel eller dubbel dos genom att trycka på de motsvarande knapparna ☾ eller ☾.

INSTALLATION OCH UPPSTART FUNKTION

Pulse



- Placera filterhållaren på gaffeln och för in den mot filterhållarens blockeringsmekanism.



Obs:

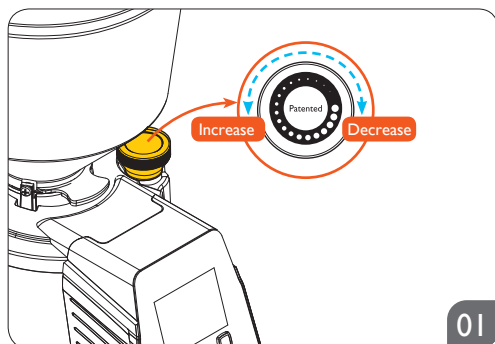
Distributionen avbryts när den förinställda tiden gått ut.



Obs:

Apparaten är utrustad med en blockeringsmekanism för filterhållaren.

Justering av malningsfinhet



Obs:

Vrid justeringsknappen medsols för att öka malningsfinheten och motsols för att minska den.



Obs:

Denna inställning är steglös och måste ändras gradvis. Mal lite kaffe mellan vartannat steg i ändringen.

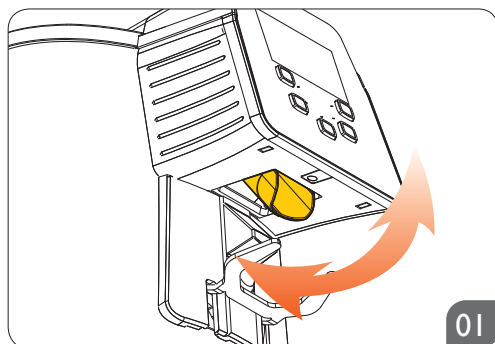


VARNING!

För att justera malningen, rekommenderar vi att du vrider knoppen med motorn igång för att förhindra att kvarnen blockeras.

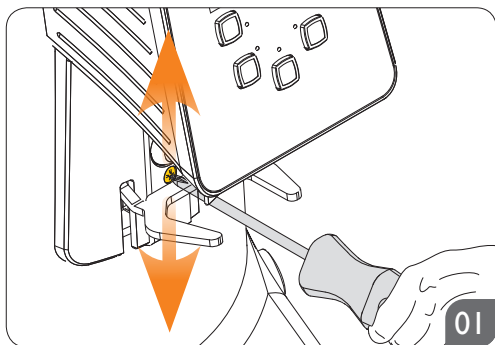
- Använd malningsjusteringsknappen för att ställa in malningsfinhet.

Justering av distributionspipens inriktning



- Justera distributionspipens inriktning så att den passer till den använda filterhållaren.

Höjdjustering av filterhållargaffeln



- Använd en stjärnskruvmejsel för att lossa fästskruven på filterhållargaffeln. Det rekommenderas att man inte skruvar loss skruven helt.
- Höj eller sänk gaffeln för att justera den enligt den använda filterhållaren.
- När väl rätt läge ställts in ska man dra åt fästskruven till filterhållaren.

Rengöring är mycket viktig för att kvarnen och doseraren ska fungera bra.

Om man underlåter att rengöra kvarnen och doseraren kan de aromatiska oljeämnen från kaffet härska och detta får ett negativt inflytande på kaffesmaken. Avsaknad av ordentlig rengöring kommer också att försämra kvarnens precision och ge upphov till ojämnheter i malningsstorlek och dosering.

Kontrollera innan rengöring att apparaten inte är ansluten till elnätet.

**WARNING!**

Koppla alltid bort apparaten från strömförsörjningen innan rengöring eller underhåll ska utföras.

**WARNING!**

Dra aldrig i sladden eller i apparaten när kontakten ska dras ur nätuttaget.

Underhåll av kvarnen

**WARNING!**

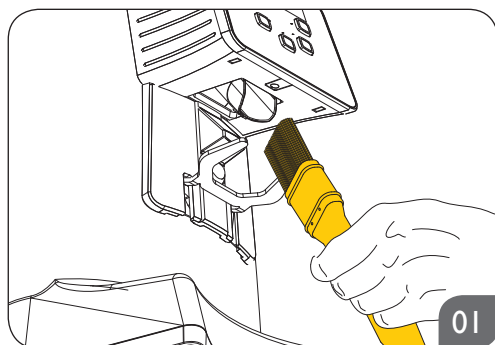
Underhåll får endast utföras av kvalificerade underhållstekniker som auktoriserats av tillverkaren att utföra dessa ingrepp.

**WARNING!**

Utför aldrig provisoriska eller vanskliga reparationer och använd aldrig reservdelar som inte är original.

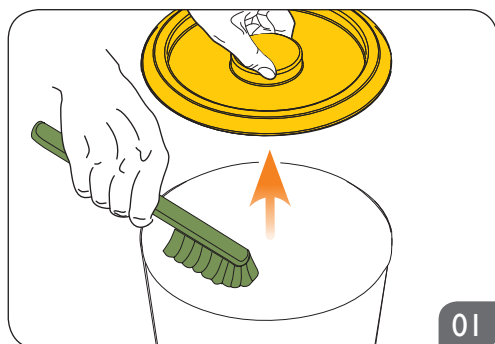
För att apparaten ska fungera bra bör man kontrollera, och vid behov byta ut, malningsenheterna för varje 350 kg malt kaffe.

Daglig rengöring – rengör distributionspipen



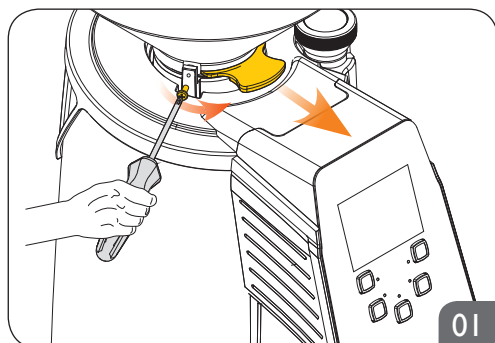
- Rengör distributionspipen med hjälp av en borste.

Veckorengöring – behållaren till kaffebönorna



- Lyft upp locket och rengör med en borste.

Borttagning och rengöring av böntratten (endast underhållspersonal)



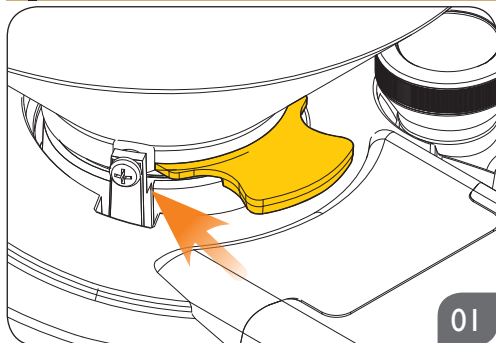
- Stäng behållaren till kaffebönorna genom att dra i tungan och avlägsna fästsruven på sidan.
- Använd en ren trasa för att torka bort olja från kaffebönorna.



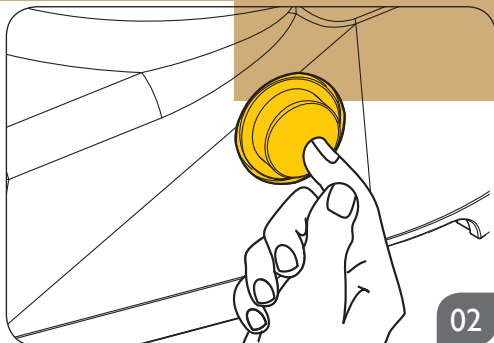
VIKTIGT!

Detta ingrepp får endast utföras av underhållspersonal.

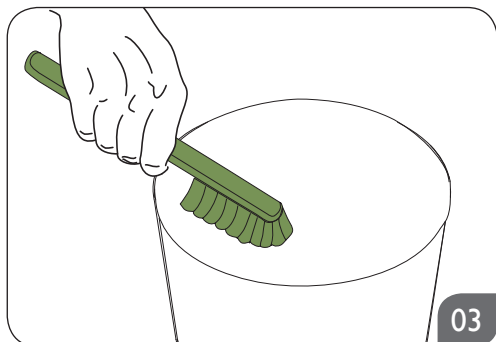
Veckorengöring – rengör med Grindz



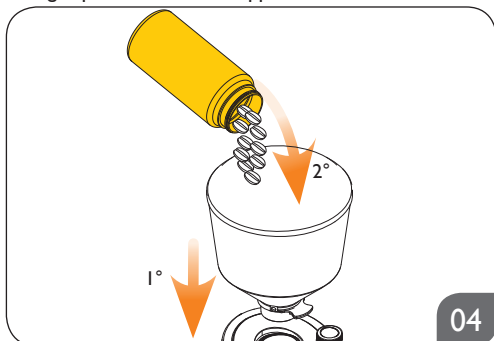
- Stäng bönstoppet i botten av bönbehållaren.



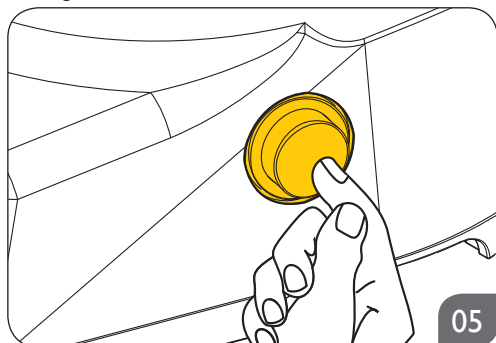
- Starta kvarnen genom att trycka på strömbrytaren ON/OFF.
- Låt kvarnen vara igång tills det inte längre kommer ut något pulver ur kvarnutloppet.



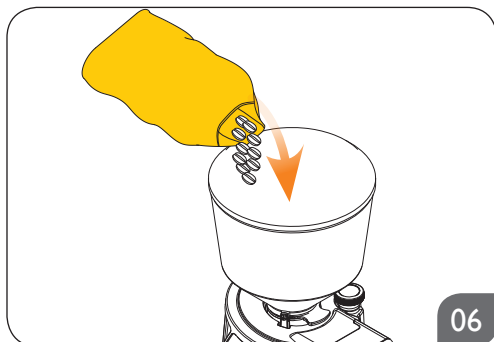
- Avlägsna de resterande kaffebönorna.



- Fyll på med en dos Grindz rengöringstabletter och öppna bönstoppet på nytt.



- Starta kvarnen på nytt genom att trycka på dess startknapp.
- Låt den vara igång tills det inte längre kommer ut rengöringspulver ur kvarnen.



- Fyll på nytt bönbehållaren med fräska kaffebönor.

Mala två eller tre portioner espresso för att spola kvarnen och utloppet på eventuella kvarvarande GRINDZ-rester. Använd inte dessa portioner för att brygga!

Kvarninställning

Distributionstid 2 doser kaffe

Ikon 2 doser kaffe

Ikon 1 dos kaffe

Distributionstid 1 dos kaffe

Räkneverk 1 dos kaffe

Räkneverk 2 doser kaffe



Påslagning av apparaten



Obs:

När apparaten slås på första gången är den konfigurerad med fabriksinställningar. Ändring i inställningarna sparas automatiskt och de inställningar som bestäms av användaren laddas automatiskt när kvarnen startas om.

- När apparaten slås på visas följande skärm under några sekunder.

Dosdistribution och inställning (display)

- Genom att trycka på knappen för en dos  tänds motsvarande ikon.
- Genom att trycka på malningsstartknappen startas distribution och nedräkning till noll.
- När distributionen avslutats återgår nedräkningen till det inställda värdet för en ny malning.
- Enkeldosräkneverket ökar med 1.
- Genom att trycka på knappen för två doser  tänds denna ikon.
- Genom att trycka på malningsstartknappen startas distribution och nedräkning till noll.
- När distributionen avslutats återgår nedräkningen till det inställda värdet för en ny malning.
- Dubbeldosräkneverket ökar med 1.
- Genom att trycka på ökningsknappen  eller minskningsknappen  ökas eller minskas distributionstiden för den valda dosen.

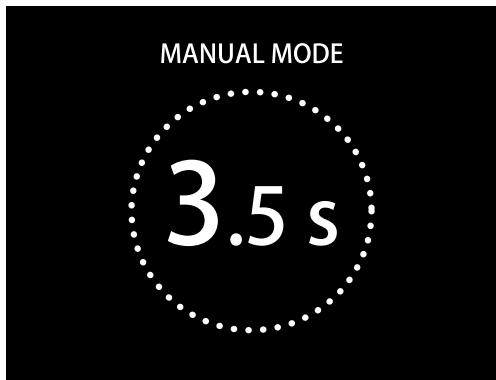


Obs:

Det går att stoppa den automatiska distributionen innan malningstiden gått ut. Tryck med filterhållaren på malningsstartknappen under distribution för att manuellt stoppa distributionen:

- Tryck på malningsstartknappen för att återställa distributionen för den återstående tiden.
- Tryck på doseringsknappen (blinkande) för att stoppa distributionen. Malningstiden återgår till inställda värden.

Aktivering av distributionstiden i “Manuellt läge”.



Genom att trycka på  aktiveras det manuella läget. För att starta distributionen:

- Tryck på  för att starta distributionen och tryck igen för att stoppa den.
- För in filterhållaren tills malningsstartknappentrycks in; avlägsna filterhållaren för att släppa malningsstartknappen och stoppa distributionen.

Genom att trycka på knapparna  eller  återgår apparaten till det motsvarande distributionsläget.

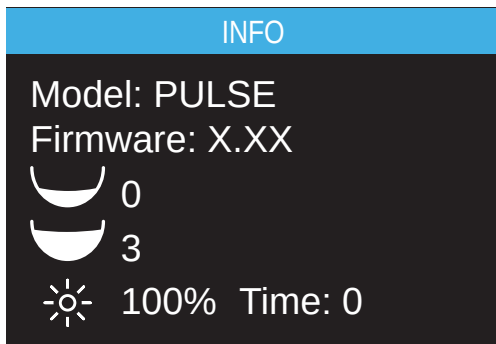
Återställning av dosräkneverk

- Från skärmen över de programmerade distributionsdoserna, tryck länge på knappen  för att återställa delräkneverken över distribuerade doser.

Blockeringsfunktion

- Genom att trycka på båda knapparna  och  hänglåsikonen.
- Tryck igen på båda knapparna  och  för att låsa upp apparatens funktioner.

Gå in i servicemenyn



- Tryck på knappen  och slå på apparaten för att komma till följande skärm:
 - ▲ Apparats modell
 - ▲ Version inbyggd programvara.
 - ▲ Räkneverk 1 och 2 doser totalt (kan inte återställas)
 - ▲ Räkneverk total manuell malningstid.
 - ▲ Displayens ljusstyrka, kan justeras med knapparna  och .
- Tryck på knappen för att återgå till skärmen  eller  över distributionsdoser.

NOTIFICATIONS	48
Introduction	49
Mises en garde	49
Précautions	50
Emploi prévu	51
 APERÇU GÉNÉRAL DES COMPOSANTS	 53
 SCHÉMA DES DIMENSIONS	 54
INSTALLATION ET MISE EN MARCHÉ	54
Positionnement	54
Branchements électriques	54
Démarrer le moulin	55
 FONCTIONNEMENT	 56
Réglage de la finesse de mouture	56
Orientation du bec de distribution	56
Réglage de la hauteur de la fourche porte-filtre	57
 NETTOYAGE ET MAINTENANCE	 57
Entretien du moulin	57
Nettoyage quotidien - nettoyez le bec de distribution	58
Nettoyage hebdomadaire - compartiment à grains	58
Démontage et nettoyage du compartiment à grains (uniquement personnel préposé à l'entretien de la machine)	58
Nettoyage hebdomadaire - nettoyez avec Grindz	59
 PROGRAMMATION	 60
Paramétrage du moulin	60
Allumage appareil	60
Réglage et distribution des doses (écran)	60
Activation du mode de distribution « Mode manuel »	61
Réinitialiser les compteurs de doses	61
Bloc fonction	61
Entrer dans le menu service	61



Important :

Mise en garde contre les pratiques dangereuses. Assurez-vous de garantir la qualité de la boisson, les performances de la machine et la sécurité des produits pour éviter les accidents personnels mineurs ou l'endommagement de la machine.



ATTENTION!

Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des brûlures, des blessures graves ou même la mort.



DANGER !

Signale une situation immédiatement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou même la mort.



Remarque:

Fournit des indications supplémentaires pouvant être utiles pendant les opérations de nettoyages ou l'utilisation de la machine.

Introduction

Merci d'avoir choisi le moulin à café CREM Pulse.

Nous espérons qu'il vous plaira!

- Lisez le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser la machine.
- Le présent manuel contient des instructions importantes pour utiliser correctement le moulin en toute sécurité.
- Conservez le présent manuel à portée de main pour toute consultation future.
- Le présent manuel doit être conservé avec soin pendant toute la durée de vie du moulin à café.
- Le présent manuel reflète l'état actuel de la technologie de la mouture de café et ne doit pas être considéré comme obsolète suite à une mise à jour ultérieure sur la base de l'expérience acquise. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au présent manuel sans obligation de mettre à jour la version précédente (sauf dans des cas exceptionnels).

Mises en garde

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil ayant les pieds nus.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la prise.
- Ne pas exposer la machine aux agents atmosphériques (soleil, pluie...). Cela endommagerait physiquement l'appareil.
- Mettre l'appareil sur un plan horizontal, stable et capable de supporter le poids de la machine.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou manutention, débrancher la prise d'alimentation.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de jets d'eau, de produits détergents inappropriés ou de machines à vapeur.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre immédiatement.
- Pour une éventuelle réparation s'adresser exclusivement à un centre d'assistance technique autorisée et demander l'utilisation de pièces originales.
- Le non respect de cette dernière règle peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil branché inutilement. Débrancher la prise si l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas boucher les ouvertures ou fentes de ventilation, et ne pas y introduire eau ou liquide d'aucune sorte.
- Pendant que l'appareil fonctionne, ne jamais introduire dans le versoir du café ou dans le compartiment à grains cuillères, fourchettes ou quel qu'autre objet.
- Pour extraire d'éventuels objets qui boucheraient le versoir, éteindre toujours d'abord l'appareil.

- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Dans le cas où un corps étranger bloque

le moteur, éteindre immédiatement la machine et contacter un centre assistance autorisé.

Précautions

- Faire attention aux déplacements de la machine, car il y a risque de chute.
- Les éléments d'emballage (cartons, cellophane, pointes métalliques, polystyrène, etc...) peuvent couper, blesser ou être dangereux s'ils ne sont pas utilisés soigneusement ou de façon non appropriée. Remisez ces éléments hors de portée des enfants et des personnes dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de connaissances ou d'expérience.

- Ce symbole sur le produit ou sur la confection indique que le produit ne doit pas être considéré comme un déchet normal, mais doit être livré à une décharge appropriée pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit a été éliminé correctement, vous contribuerez à prévenir d'éventuels dommages pour la santé et l'environnement. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles.



Pour de plus amples informations concernant le recyclage de ce produit, vous pouvez contacter le bureau municipal, le service local de ramassage des ordures ou bien le revendeur à qui vous l'avez acheté.

- Avant de procéder à tout type d'installation et régulation, les avertissements de ce livret doivent être bien compris.
- Le constructeur n'est pas responsable des dommages causés aux personnes ou aux choses dérivant d'une non observation des prescriptions de sécurité, installations et manutentions contenues dans ce livret.
- En cas de dommages du câble d'alimentation de l'appareil, éteindre l'appareil et s'adresser exclusivement aux techniciens qualifiés.
- Si on décide de ne plus utiliser l'appareil, il est vivement recommandé d'en rendre son utilisation impossible en coupant, seulement après avoir débranché la prise, le câble d'alimentation.
- Si une anomalie ou un défaut se manifestent, ils doivent être immédiatement signalés aux techniciens autorisés et qualifiés pour effectuer l'installation et la manutention.
- Avant de brancher l'appareil vérifier que les informations reportées sur la plaque de l'appareil soient égales à celles de la distribution d'électricité.
- En cas d'incompatibilité entre la prise et l'appareil faire changer la prise par un technicien qualifié, lequel doit s'assurer que la section des câbles de la prise soit conforme à la puissance absorbée par l'appareil.

- L'utilisation d'adaptateur, prises multiples et/ou allonges est déconseillée.
- La prise de terre est obligatoire ainsi que la conformité de l'installation électrique avec les lois en vigueur du pays.
- L'installation de la machine doit être effectuée seulement par un technicien autorisé et qualifié.
- Vérifier que les composants de la machine n'aient pas subi de dommages lors du transport. En cas de défauts ou d'anomalies, interrompre l'installation et demander le remplacement du/des composant/s.

Emploi prévu

- L'appareil est conçu pour un usage professionnel fait par des personnes spécialisées.
- L'appareil doit être destiné exclusivement à la moulure de café en grains torréfiés. Tout autre usage doit être considéré impropre et donc dangereux.
- Le constructeur ne peut être considéré responsable pour d'éventuels dommages dérivants d'utilisation impropres, non conformes et irraisonnables.
- Ces appareils sont destinés à un usage commercial, comme dans les cuisines des restaurants, cantines, hôpitaux, ainsi que dans les exercices commerciaux (boulangeries, boucheries, etc.), mais ils ne sont pas conçus pour la production alimentaire de masse.
- L'appareil ne peut être utilisé dans des conditions climatiques extrêmes et en tous cas compris entre un intervalle de température de 5°C à +30°C.
- L'utilisateur doit se conformer aux normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation en plus des règles dictées par le bon sens commun et s'assurer que la machine soit périodiquement révisée.
- L'installateur, l'utilisateur ou le manutentionnaire doivent signaler au constructeur d'éventuels défauts ou détériorations qui peuvent compromettre la sécurité d'origine de l'appareil.
- L'installateur a l'obligation de vérifier les correctes conditions climatiques de façon quelles garantissent la sécurité et l'hygiène des utilisateurs.
- Les responsabilités dérivants des composants de la machine appartient aux constructeurs respectifs; les responsabilités du personnel autorisé à utiliser l'appareil appartient au client.
- L'appareil est utilisable 24/24H avec service intermittent. Les composants de la machine ont été projetés et réalisés pour une durée de 1000 heures de fonctionnement minimum.
- Telle durée est conditionnée par un nettoyage et une manutention appropriés.



Remarque:

La plaque “EL. MOTOR WITH THERMAL PROTECTION” se réfère aux appareils équipés de protection thermique du moteur.

Si tel dispositif entre en fonction ne faire aucune manœuvre, mais débrancher la prise d'alimentation et vérifier avant de faire repartir l'appareil que toute anomalie soit résolue.

DESCRIPTION	PULSE 65		PULSE 75 HAUTEVITESSE	
	220/240	110/120	220/240	110/120
Voltage (V)	220/240	110/120	220/240	110/120
Fréquence (Hz)	50/60	60	50/60	60
Courant (A)	--	4	--	6,2
Absorption (W)	350		900	
Puissance moteur (W)*	246		250	
NOMBRE DE TOURS/MINUTE (RPM)	1290	1650	1400	1700
Productivité (g/s)	2,7/3,7		4,5/5,5	
Poids à vide (Kg)	11,5		11,5	

(*) La valeur donnée concerne les tours des disques de broyage.

Temps d'activation:

- Tonne: 60 sec.
- Tarrêt: 900 sec.



Remarque:

Pour identifier l'appareil, lisez le code après «MATRICOLA» (numéro de série) sur l'étiquette appliquée sur le présent manuel ou sur l'appareil et choisissez le voltage correspondant.

Couvercle conteneur

Compartiment à grains

Bouton de régulation mouture

Languette d'ouverture/fermeture
compartiment à grains

Écran lumineux à cristaux liquides

Touche incrémentation

Touche diminution

Touche 1 dose café

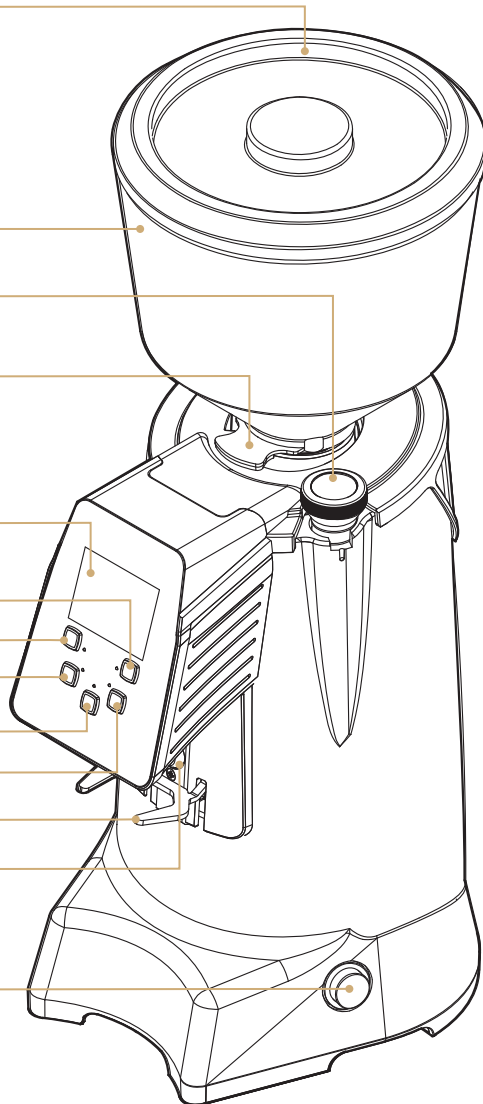
Touche mouture manuelle

Touche 2 doses café

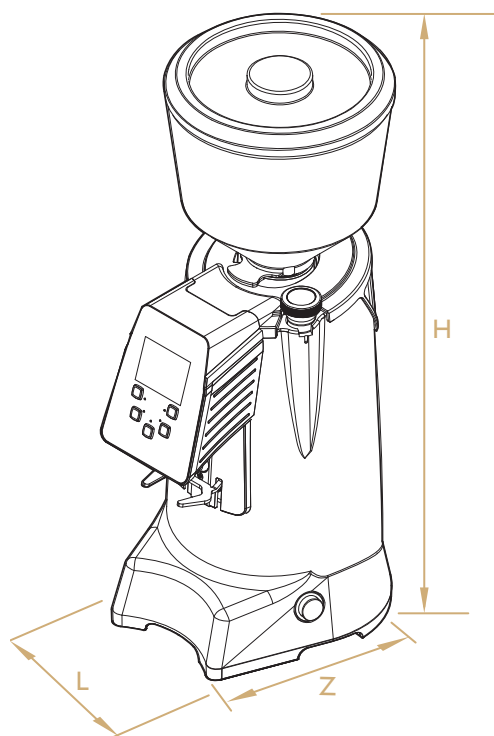
Fourche filtre

Touche démarrage moulin

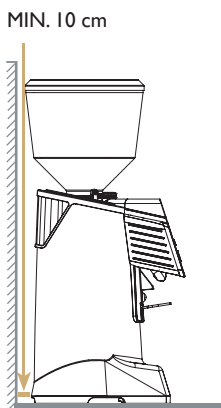
Interrupteur ON/OFF



Positionnement



L	H	Z
221 mm	554 mm	264 mm



Remarque:

Assurez-vous que l'air puisse circuler à l'arrière de la machine (minimum 10 cm).

- Les dimensions minimales du logement de la machine sont: largeur 230 mm x profondeur 270 mm x hauteur 600 mm.
- Placez la machine sur une surface stable et plane, loin des arrivées d'eau et des sources de chaleur.
- La machine doit être placée dans un environnement sec, car une humidité excessive l'endommagerait.
- Ne couvrez pas la machine avec du plastique ou du chiffon.
- Lors de la première utilisation, introduire la trémie, serrer la vis latérale et mettre la machine en marche.



ATTENTION!

Ne jamais mettre la machine en marche sans sa trémie.

Branchements électriques



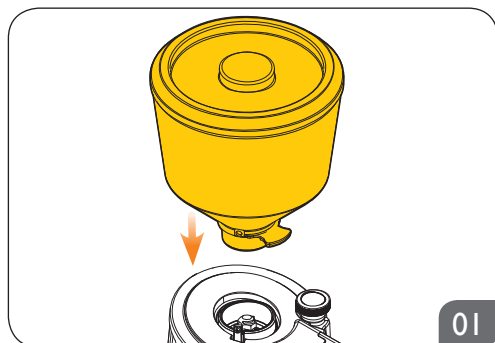
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant mise à la terre.
- Vérifiez que le voltage et la fréquence corrects sur la plaque de données techniques.



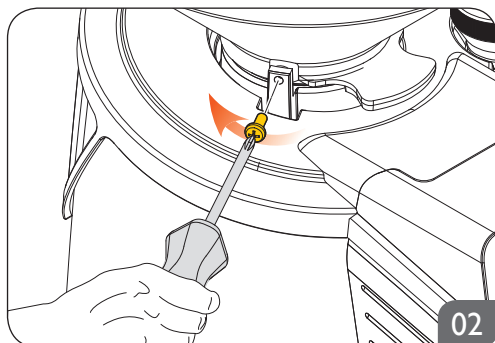
ATTENTION!

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un personnel technique afin de prévenir tout risque.

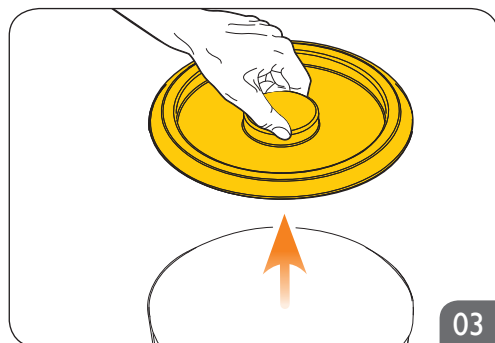
Démarrer le moulin



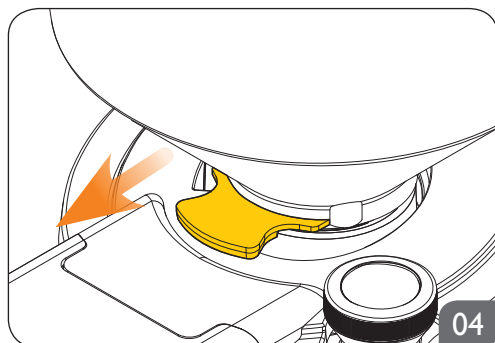
- Insérez la trémie dans son logement; placez-le de façon à ce que le trou soit aligné avec la vis à l'arrière du moulin.



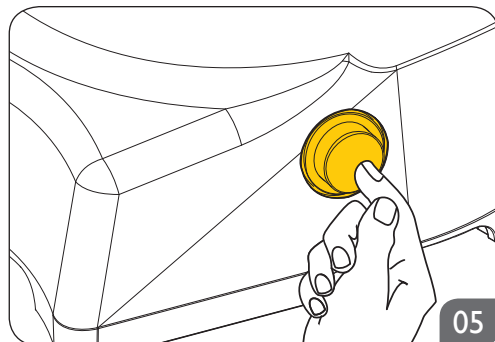
- Serrez la vis de blocage.



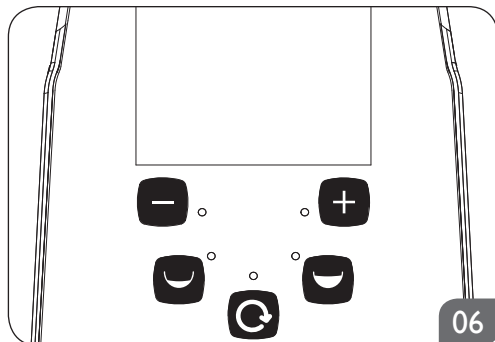
- Enlever le couvercle du compartiment et le remplir de café en grains.



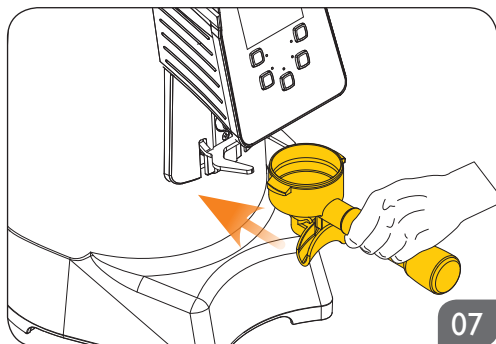
- Branchez la machine à la prise principale et ôtez la languette sous le compartiment à grains pour l'ouvrir.



- Après avoir rempli le compartiment à grains, allumez le moulin avec l'interrupteur ON/OFF.



- Choisissez une dose simple ou double en appuyant sur les touches correspondantes ☾ ou ☼.



- Placez le porte-filtre sur la fourche et insérez-le contre l'élément de maintien.



Remarque:

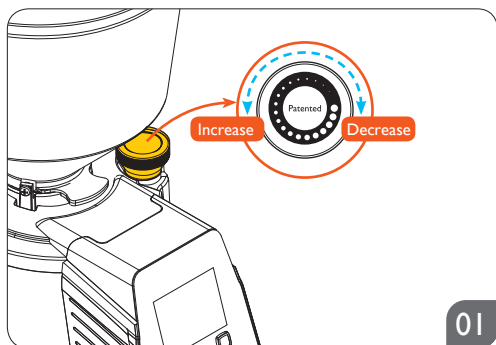
Aménagez des pauses une fois que le délai paramétré s'est écoulé.



Remarque:

L'appareil est équipé d'un système de retenue du porte-filtre.

Réglage de la finesse de mouture



- Utilisez le bouton de réglage dédié pour régler la finesse de la mouture.



Remarque:

Tournez le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la finesse ou dans le sens inverse pour la diminuer.



Remarque:

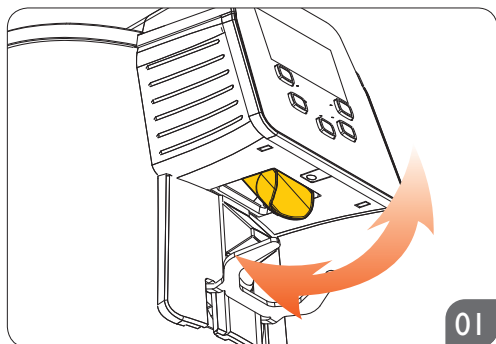
Ce réglage ne comporte aucune étape et doit être modifié graduellement. Moulez du café tous les deux crans.



ATTENTION!

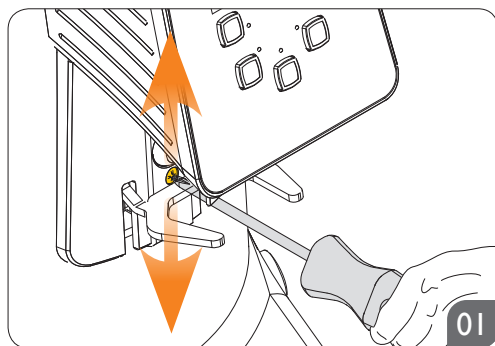
Pour régler le degré de mouture, il est conseillé de tourner le pommeau avec le moteur allumé pour éviter le blocage des meules.

Orientation du bec de distribution



- Réglez l'orientation du bec de distribution en fonction du porte-filtre employé.

Réglage de la hauteur de la fourche porte-filtre



- Utilisez un tournevis pour desserrer la vis de serrage de la fourche porte-filtre. Il est conseillé de ne pas dévisser la vis complètement.
- Soulevez ou abaissez la fourche afin de l'ajuster en fonction du porte-filtre employé.
- Quand la position est correcte, resserrez la vis de maintien de la fourche.

Le nettoyage est fondamental pour le bon fonctionnement du moulin et du doseur.

Toute négligence dans le nettoyage du moulin et du doseur a pour effet de rancir les substances aromatiques oléuses du café, ce qui affecte négativement le goût. Un nettoyage négligent affecterait aussi la précision du moulin, qui distribuerait des doses et des grains irrégulièrement moulus.

Avant de nettoyer, assurez-vous que l'appareil ne soit pas branché au secteur.



ATTENTION!

Débrancher la prise électrique avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou maintenance.



ATTENTION!

Pour débrancher la prise électrique, agir sur la prise même. Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil même.

Entretien du moulin



ATTENTION!

Les opérations de manutention doivent être effectuée par un personnel spécialisé et autorisé par le constructeur.



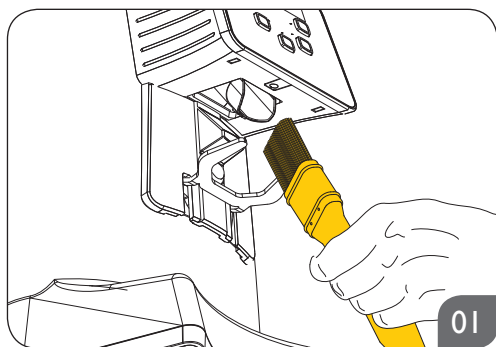
ATTENTION!

Ne pas effectuer réparations non professionnels et ne pas utiliser pièces de rechanges non d'origine.

Pour le bon fonctionnement de l'appareil il est nécessaire changer les moules au moins tout les 350 kg de café moulu.

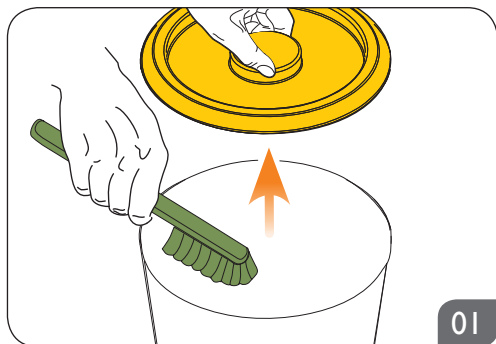
Nettoyage quotidien – nettoyez le bec de distribution

- Nettoyez le bec de distribution en utilisant une brosse.



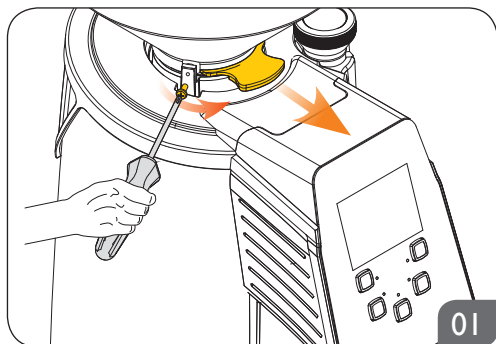
Nettoyage hebdomadaire - compartiment à grains

- Soulevez le couvercle et nettoyez avec une brosse.



Démontage et nettoyage du compartiment à grains (uniquement personnel préposé à l'entretien de la machine)

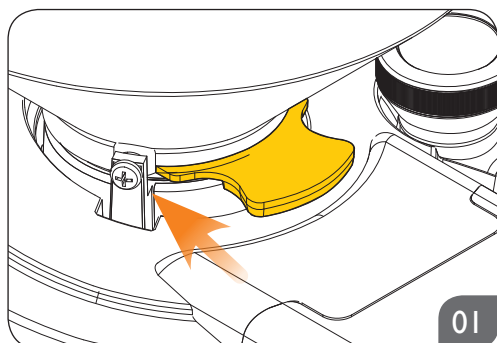
- Fermez le compartiment à grains en tirant sur la languette et en ôtant la vis de serrage latérale.
- Utilisez un linge propre pour ôter l'huile le compartiment à grains.



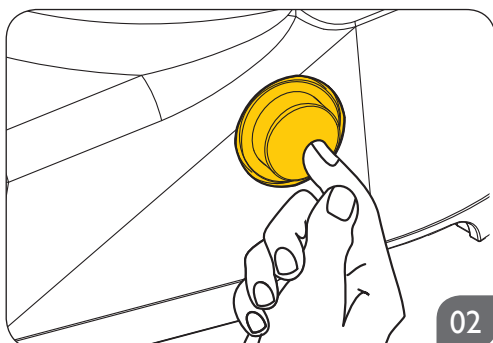
IMPORTANT!

Cette opération ne doit être effectuée que par le personnel préposé à l'entretien de la machine.

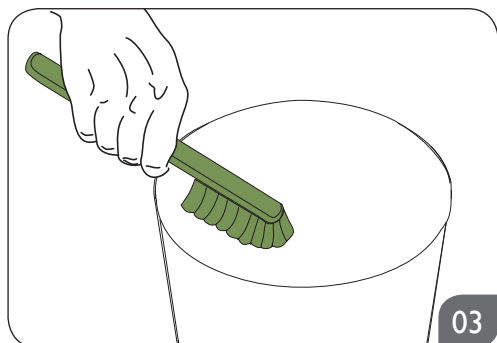
Nettoyage hebdomadaire – nettoyez avec Grindz



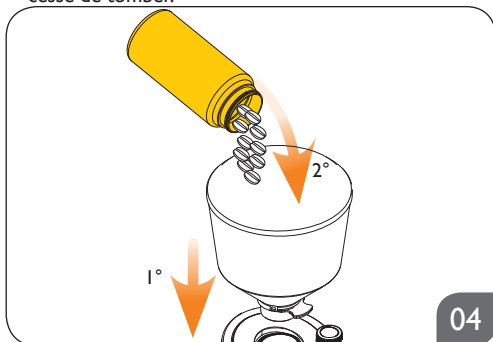
- Fermez le dispositif de blocage des grains dans le compartiment à grains.



- Démarrez le moulin en appuyant sur l'interrupteur ON/OFF.
- Faites fonctionner le moulin jusqu'à ce que l'expresso cesse de tomber.



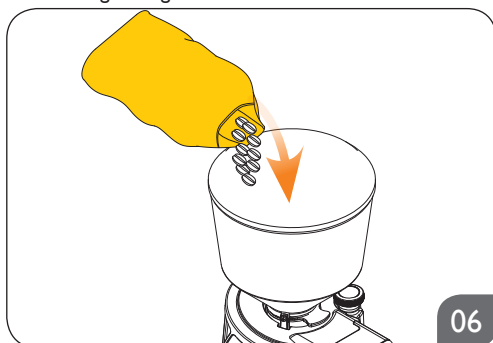
- Évacuez les grains de café restants.



- Insérez un bouchon de Grindz puis rouvrez le dispositif de blocage des grains.



- Redémarrez le moulin en appuyant sur le bouton de mise en marche.
- Faites fonctionner le moulin jusqu'à ce que l'expresso cesse de tomber.



- Remplissez à nouveau le récipient de grains avec des grains frais.

Moudre deux ou trois doses d'expresso pour éliminer les résidus GRINDZ du moulin et du distributeur.
Ne pas utiliser ces doses pour la distribution!

Paramétrage du moulin

Temps de distribution 2 doses de café

Symbole 2 doses de café

Symbole 1 dose de café

Temps de distribution 1 dose de café

Compteur 1 dose de café

Compteur 2 doses de café



Allumage appareil



Remarque:

Au premier allumage, l'appareil est réglé sur les paramètres d'usine. Les changements des paramètres seront automatiquement sauvegardés et les paramètres sauvegardés par l'utilisateur seront automatiquement actifs à tout nouvel allumage du moulin.

- Lorsque l'appareil est allumé, cela apparaît à l'écran pendant quelques secondes.

Réglage et distribution des doses (écran)

- En appuyant sur la touche pour une dose ☐ le symbole suivant s'allume.
- En appuyant sur la touche de démarrage de la mouture, la distribution et le compte à rebours jusqu'à zéro s'enclenchent.
- La distribution une fois complétée, le compte à rebours revient à sa valeur initiale pour effectuer une nouvelle mouture.
- Le compteur de doses simples augmente de 1.
- En appuyant sur la touche pour deux doses ☐ le symbole suivant s'allume.
- En appuyant sur la touche de démarrage de la mouture, la distribution et le compte à rebours jusqu'à zéro s'enclenchent.
- La distribution une fois complétée, le compte à rebours revient à sa valeur initiale pour effectuer une nouvelle mouture.
- Le compteur de doses doubles augmente de 1.
- En appuyant sur la touche d'incréméntation + ou de diminution - le temps de distribution de la dose choisie augmente ou diminue.

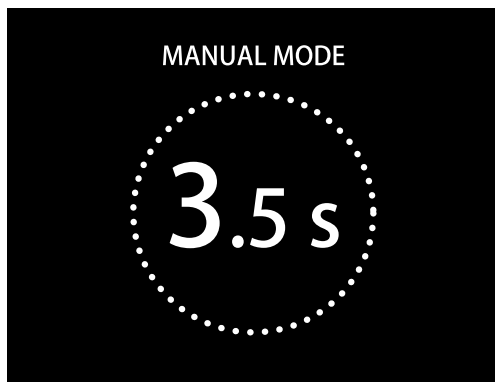


Remarque:

Il est possible d'arrêter la distribution automatique avant la fin du temps de mouture. Pendant la distribution, appuyez sur la touche de démarrage de la mouture avec le porte-filtre pour arrêter manuellement la distribution.

- Appuyez sur le bouton de démarrage de la mouture pour reprendre la distribution pendant le temps restant.
- Appuyez sur le bouton de dosage (clignotant) pour arrêter la distribution. Le temps de mouture revient à la valeur paramétrée.

Activation du mode de distribution « Mode manuel »



En appuyant sur  le mode manuel est activé. Pour commencer la distribution:

- Appuyez sur  pour commencer la distribution et appuyez à nouveau pour l'arrêter.
- Insérez le porte-filtre jusqu'à pour appuyer sur le bouton de démarrage de la mouture; enlevez le porte-filtre pour dégager le bouton de démarrage de la mouture et arrêter la distribution.

En appuyant sur les touches  ou  l'appareil revient au mode de distribution correspondant.

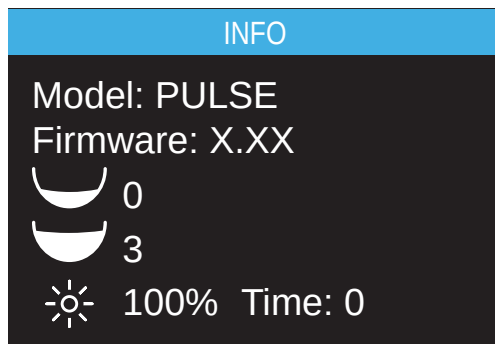
Réinitialiser les compteurs de doses

- A partir des écrans de distribution des doses programmées, appuyez longuement sur la touche  pour réinitialiser les compteurs partiels de doses distribuées.

Bloc fonction

- En appuyant sur les touches  et  le réglage du temps de distribution est bloqué. Le symbole de blocage apparaît à l'écran.
- Appuyez à nouveau sur les touches  et  pour débloquent les fonctions de l'appareil.

Entrer dans le menu service



- Appuyez sur la touche  et allumez l'appareil pour accéder à l'écran suivant:
 - ▲ Modèle de l'appareil.
 - ▲ Version du micrologiciel.
 - ▲ Compteur total mono- et double dose (ne peut être réinitialisé).
 - ▲ Compteur total du temps de mouture manuelle.
 - ▲ Luminosité de l'écran, réglable avec les touches  et .
- Appuyez sur la touche  ou  pour retourner à l'écran de distribution des doses.

MITTEILUNGEN	
Einführung.....	4
Warnungshinweise	4
Vorsichtsmaßnahmen.....	5
Verwendungszweck.....	6
ÜBERSICHT DER KOMPONENTEN	8
ABMESSUNGSSKIZZE	
INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME	9
Positionierung.....	9
Elektrischer Anschluss	9
Mühle starten	10
BETRIEB	11
Einstellung der Mahlfeinheit	11
Auslauforientierung und Anpassung der Dosierung	11
Filterhalterung Gabelhöhenverstellung	12
Wartung der Mühle.....	12
REINIGUNG UND WARTUNG	12
Tägliche Reinigung - Reinigung des Auslaufstutzens	13
Wöchentliche Reinigung - Bohnenbehälter	13
Wöchentliche Reinigung - sauber mit Grindz.....	14
PROGRAMMIERUNG	15
Mahlwerkseinstellung	15
Gerät einschalten.....	15
Dosierung und Einstellung (Display)	15
Aktivierung des Dosiermodus „Manueller Modus“	16
Dosiszähler zurücksetzen.....	16
Funktionsblock.....	16
Servicemenü aufrufen.....	16

**Wichtig:**

Warnungen vor unsicheren Praktiken. Achten Sie auf die Qualität des Getränks, die Leistung der Maschine und die Lebensmittelsicherheit, um kleinere Verletzungen oder Schäden an der Maschine zu vermeiden.

**WARNUNG!**

Kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Verbrühungen, schweren Verletzungen und sogar zum Tod führen kann.

**GEFAHR!**

Kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führt.

**Hinweis:**

Gibt zusätzliche Informationen, die bei der Reinigung oder dem Betrieb der Maschine hilfreich sein können.

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den CREM Pulse entschieden haben.
Wir hoffen, dass sie Ihnen gefällt!

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für den korrekten und sicheren Gebrauch des Mahlwerks.
- Bewahren Sie dieses Handbuch immer griffbereit auf.
- Diese Anleitung muss während der gesamten Lebensdauer der Kaffeemühle sorgfältig gepflegt werden.
- Dieser Leitfaden spiegelt den aktuellen Stand der Technologie wider und gilt nicht veraltet, weil dieser aufgrund der gewonnenen Erfahrungen zu einem späteren Zeitpunkt aktualisiert wird. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an diesem Handbuch vorzunehmen, ohne dass er verpflichtet ist, die vorherige Version zu aktualisieren (außer in Ausnahmefällen).

Warnungen

- Fassen Sie das Gerät nicht an, wenn Sie nasse Hände oder Füße haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß.
- Ziehen Sie nicht am Versorgungskabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Setzen Sie die Maschine nicht Wettereinflüssen aus (Sonne, Regen usw.). Dies führt zu Sachschäden an dem Gerät.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebs auf eine horizontale, stabile Ebene, die das Gewicht der Maschine zu tragen vermag.
- Bevor Sie Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten jeglicher Art vornehmen, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Stecker abziehen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Wasserstrahlen, ungeeignete Reinigungsmittel oder Dampfreiniger.
- Bei Defekten oder Funktionsstörungen des Geräts, schalten Sie es ab und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.
- Wenden Sie sich bei eventuellen Reparaturen ausschließlich an eine zugelassene Kundendienststelle und verlangen Sie die Verwendung von Original- Ersatzteilen.
- Die mangelnde Einhaltung obiger Hinweise kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unnötig laufen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Verschließen Sie keinesfalls die Öffnungen oder Schlitze für Lüftung oder Wärmeableitung. In diese Öffnungen dürfen auf keinen Fall Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eindringen.
- Führen Sie zur Entnahme oder zu sonstigen Zwecken keine Löffel, Gabeln oder sonstigen Gegenstände in den Schnabel oder in den Behälter ein, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Um eventuelle Verstopfungen des Abgabeschnabels zu beseitigen, schalten Sie vorher immer das Gerät aus.

- Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Sollte der Motor durch einen Fremdkörper

per blockiert sein, schalten Sie die Maschine sofort ab und rufen Sie eine zugelassene Kundendienststelle.

Sicherheitshinweise

- Seien Sie bei der Beförderung der Maschine vorsichtig, da die Gefahr besteht, dass sie herunter fällt.
- Die Verpackungselemente (Karton, Cellophan, Metallklammern, Styroporteile usw.) können scharfkantig sein, Verletzungen hervorrufen oder gefährlich werden, wenn sie unvorsichtig gehandhabt oder unsachgemäß verwendet werden. Lassen Sie Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern oder unverantwortlichen Personen liegen.
- Dieses Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll betrachtet werden darf. Sie muss einer geeigneten Entsorgungsstelle für Elektro- und Elektronikgeräten übergeben werden. Indem Sie eine korrekte Entsorgung des Geräts veranlassen, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Außerdem trägt das Wertstoff- Recycling dazu bei, unsere Naturschätze zu bewahren. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den Gemeindeämtern, bei den lokalen Entsorgungsstellen oder auch bei dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben.
- Bevor Sie Installations- und Einstellarbeiten jeglicher Art vornehmen, müssen die Hinweise dieses Handbuchs gelesen und



voll verstanden worden sein.

- Die Firma haftet nicht für Sach- oder Personenschäden, die durch mangelnde Einhaltung der Sicherheits-, Installations- und Wartungshinweise dieses Handbuchs zustande kommen.
- Das Versorgungskabel dieses Geräts darf nicht vom Benutzer ersetzt werden. Im Schadensfall das Gerät abschalten und das Kabel durch qualifiziertes Fachpersonal austauschen lassen.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet werden soll, muss es betriebsunfähig gemacht werden. Zu diesem Zweck ist nach Abziehen des Steckers aus der Steckdose das Versorgungskabel durchzuschneiden.
- Störungen und Fehler jeglicher Art müssen umgehend dem Personal mitgeteilt werden, das für Installation und Wartung qualifiziert und zugelassen ist.
- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss überprüft werden, dass dessen Kenndaten mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.
- Sollte die Steckdose nicht mit dem Gerätestecker kompatibel sein, lassen Sie die Steckdose von qualifiziertem Personal durch eine geeignete Ausführung ersetzen. Das beauftragte Personal muss insbesondere sicher stellen, dass der Kabelquerschnitt der Steckdose für die Leistungsaufnahme des Geräts ausreichend ist.
- Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Kabelver-

längerungen wird abgeraten.

- Das Vorhandensein eines Erdleiters ist zwingend vorgeschrieben, ebenso wie die Übereinstimmung der Elektroanlage mit den einschlägigen Vorschriften des Installationslands.

- Die Installation der Maschine darf ausschließlich durch zugelassenes und qualifiziertes Personal vorgenommen werden.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Bauteile. Sollten Fehler oder Anomalien festgestellt werden, die Installation abbrechen und Ersatz anfordern.

Verwendungszweck

- Die Dosiermühle ist für den professionellen Gebrauch durch Fachpersonal ausgelegt.
- Die Dosiermühle darf nur für den Zweck verwendet werden, für den sie ausdrücklich bestimmt ist, d.h. zum Mahlen gerösteter Kaffeebohnen. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß zu betrachten und ist daher gefährlich.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäßen, falschen und vernunftwidrigen Gebrauch des Geräts entstehen sollten.
- Diese Geräte sind für den gewerblichen Einsatz bestimmt, z.B. in der Küche von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und in gewerblichen Betrieben wie Bäckereien, Metzgereien usw., nicht aber für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln.
- Das Gerät darf nicht unter extremen Umweltbedingungen und keinesfalls außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs (-5°C bis +30 °C) eingesetzt werden.
- Der Benutzer hat sich neben den Regeln des gesunden Menschenverstands

an die im Installationsland geltenden Sicherheitsvorschriften zu halten und sicher zu stellen, dass die regelmäßigen Wartungsarbeiten ordnungsgemäß durchgeführt werden.

- Installationstechniker, Benutzer und Wartungstechniker sind verpflichtet, dem Hersteller eventuelle Defekte oder Schäden zu melden, die ursprüngliche Sicherheit der Anlage beeinträchtigen könnten.
- Der Installationstechniker ist verpflichtet, die korrekten Umgebungsbedingungen zu überprüfen, um die Sicherheit und Hygiene der Bediener und der Kunden zu gewährleisten.
- Die Haftung für die an Bord der Maschine montierten Bauteile tragen die jeweiligen Hersteller. Die Haftung für das mit dem Betrieb der Maschine betraute Personal trägt der Kunde.
- Das Gerät kann mit intermittierendem Betrieb rund um die Uhr verwendet werden. Die Bauteile der Maschine sind für eine Betriebsdauer von mindestens 1000 Stunden ausgelegt und hergestellt.
- Die Standzeit ist von geeigneter Reinigung und Wartung abhängig.



Hinweis:

Das Kennschild „EL MOTOR WITH THERMAL PROTECTION“ kennzeichnet Maschinen, deren Motor mit einem Thermoschutzschalter ausgestattet ist.

Wenn diese Vorrichtung anspricht, machen Sie keine weiteren Versuche. Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz und vergewissern Sie sich, dass alle Störungen beseitigt sind, bevor Sie sie wieder einschalten.

BESCHREIBUNG	PULSE 65		PULSE 75 HIGH SPEED	
Spannung (V)	220/240	110/120	220/240	110/120
Frequenz (Hz)	50/60	60	50/60	60
Strom (A)	--	4	--	6,2
Stromaufnahme (W)	350		900	
Motorleistung (W)*	246		250	
Drehgeschwindigkeit (rpm)	1290	1650	1400	1700
Produktivität (g/s)	2,7/3,7		4,5/5,5	
Leergewicht (Kg)	11,5		11,5	

(*) Der angegebene Wert bezieht sich auf die tatsächliche Drehzahl der Mahlscheiben.

Aktivierungszeit:

- T-On: 60 Sek.
- T-Off: 900 Sek.



Hinweis:

Um das Gerät zu identifizieren, lesen Sie den Code nach „MATRICOLA“ (Seriennummer) auf dem Etikett in diesem Handbuch oder auf dem Gerät selbst und wählen Sie die entsprechende Spannung.

Behälterdeckel

Bohnenbehälter

Einstellknopf Mahlen

Lasche zum Öffnen/Schließen
des Behälters

Flüssigkristall- Leuchtanzeige

Taste Mehr

Taste Weniger

Taste für Dosis 1 Tasse Kaffee

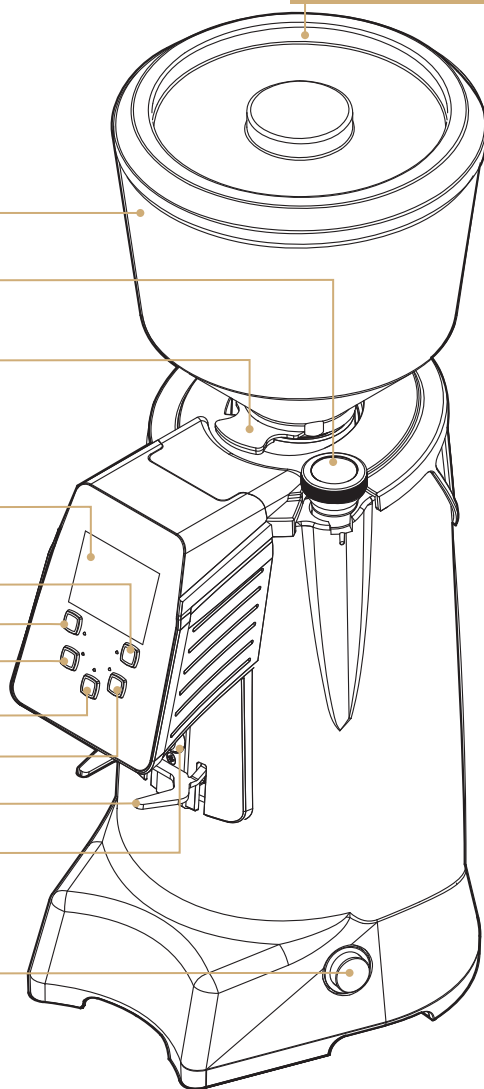
Taste für manuelles Mahlen

Taste für Dosis 2 Tassen Kaffee

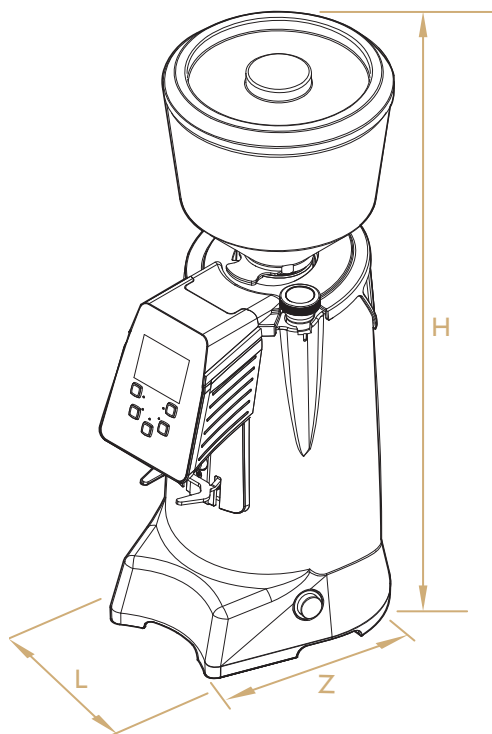
Aufnahmegabel Filterhalter

Taste für Mahlen

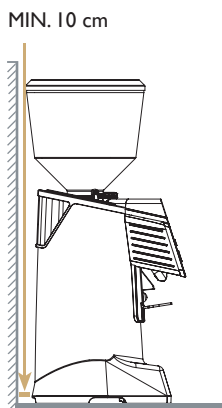
Einschalter



Positionierung



L	H	Z
221 mm	554 mm	264 mm



Hinweis:

Sicherstellen, dass die Luft hinter der Maschine zirkulieren kann (mindestens 10 cm).

- Die Mindestabmessungen für den Platz der Maschine müssen 230 mm breit x 270 mm tief x 600 mm hoch sein.
- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene und stabile Fläche, fernab von Wasser und Wärmequellen.
- Es sollte in einer trockenen Umgebung aufgestellt werden, da eine zu hohe Luftfeuchtigkeit die Maschine negativ beeinflusst.
- Decken Sie das Gerät nicht mit Plastikfolie oder Tüchern ab.
- Setzen Sie bei der ersten Verwendung den Behälter ein, befestigen Sie die Schraube an der Seite und schalten Sie die Maschine ein.



WARNUNG!

Schalten Sie die Maschine nicht ohne den Behälter ein.

Elektrische Anschluss



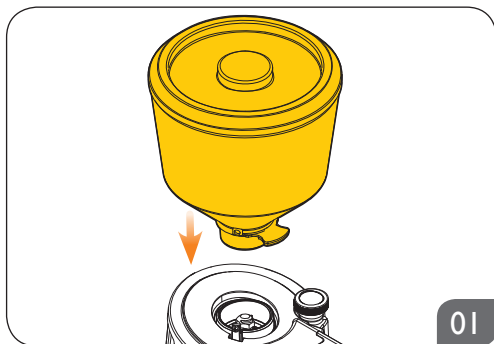
- Schließen Sie die Maschine nur an eine geerdete Stromversorgung an.
- Prüfen Sie die korrekte Spannung und Frequenz auf dem technischen Datenschild.



WARNUNG!

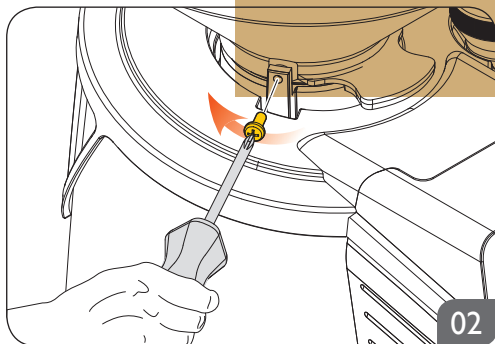
Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Fachmann ausgetauscht werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Mühle starten



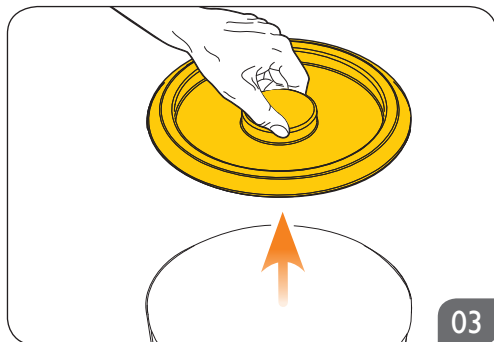
01

■ Setzen Sie den Behälter in seinen Sitz ein und positionieren Sie ihn so, dass das Loch mit der Schraube am hinteren Teil der Mühle übereinstimmt.



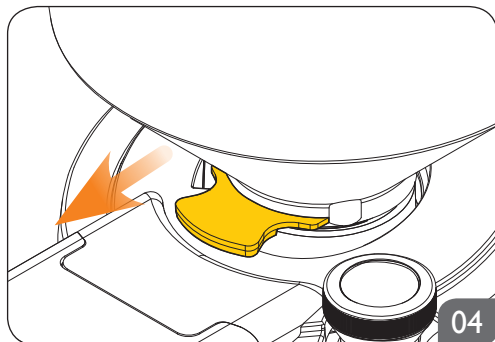
02

■ Ziehen Sie die Feststellschraube fest.



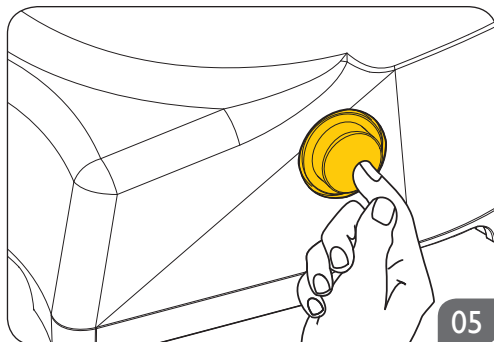
03

■ Den Deckel vom Behälter nehmen und diesen mit Kaffeebohnen füllen.



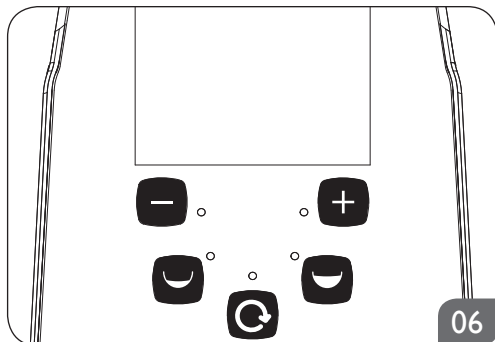
04

■ Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an und ziehen Sie die Lasche am Boden des Behälters, um es zu öffnen.



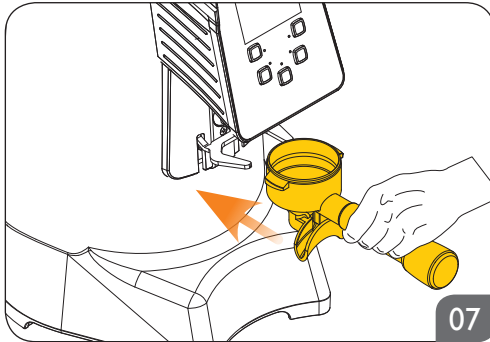
05

■ Nachdem Sie den Behälter gefüllt haben, schalten Sie die Mühle am EIN/AUS-Schalter EIN.



06

■ Wählen Sie eine einfache oder doppelte Dosis durch Drücken der entsprechenden Tasten ☺ oder ☹.



- Setzen Sie den Filterhalter auf die Gabel und setzen Sie ihn gegen die Filterhalterung.



Hinweis:

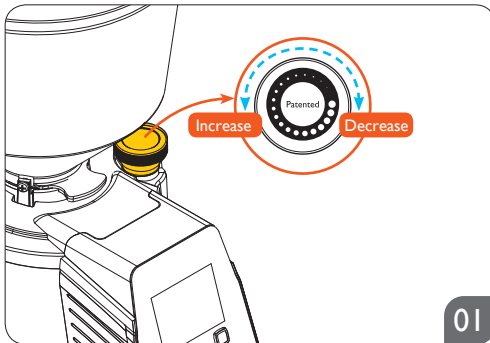
Die Dosierung stoppt nach Ablauf der eingestellten Zeit.



Hinweis:

Das Gerät ist mit einer Filterhalterung ausgestattet.

Einstellung der Mahlfeinheit



- Mit dem Drehknopf für den Mahlgrad können Sie die Mahlfeinheit einstellen.



Hinweis:

Drehen Sie den Einstellknopf im Uhrzeigersinn, um die Mahlfeinheit zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Korngröße zu erhöhen.



Hinweis:

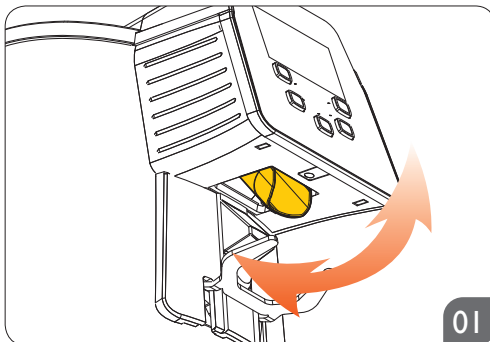
Diese Einstellung ist stufenlos und muss schrittweise geändert werden. Mahlen Sie etwas Kaffee zwischen zwei Kerben.



WARNUNG!

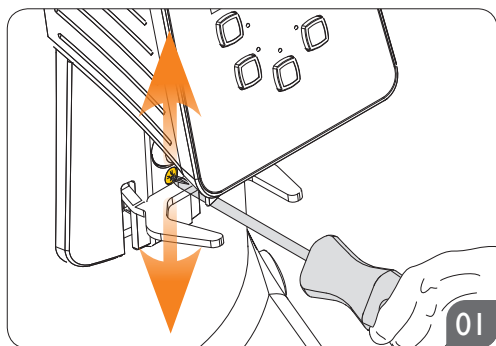
Um den Mahlgrad einzustellen, empfehlen wir, den Knopf bei laufendem Motor zu drehen, um ein Blockieren der Mühle zu vermeiden.

Auslauforientierung und Anpassung der Dosierung



- Passen Sie die Ausrichtung des Auslaufstutzens an den verwendeten Filterhalter an.

Filterhalterung Gabelhöhenverstellung



- Mit einem Schraubendreher die Befestigungsschraube an der Filterhaltergabel lösen. Es wird empfohlen, die Schraube nicht vollständig zu lösen.
- Die Gabel anheben oder absenken, um sie entsprechend dem verwendeten Filterhalter einzustellen.
- Nachdem Sie die richtige Position eingestellt haben, ziehen Sie die Gabelbefestigungsschraube an.

Die Reinigung ist von grundlegender Bedeutung für den guten Betrieb der Mühle und des Dosierers.

Wenn dieser Vorgang nicht ausgeführt wird, besteht die Gefahr, dass das Fett ranzig wird, was sich negativ auf den gebrühten Kaffee auswirkt. Fehlende Reinigung beeinträchtigt auch die Präzision der Mühle und führt zu unregelmäßigen Mahlgrößen und -dosen.

Vor der Reinigung ist sicherzustellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.



WARNUNG!

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.



WARNUNG!

Ziehen Sie niemals am Netzkabel oder am Gerät, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Wartung der Mühle



WARNUNG!

Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich durch vom Hersteller zugelassenes Fachpersonal ausgeführt werden.

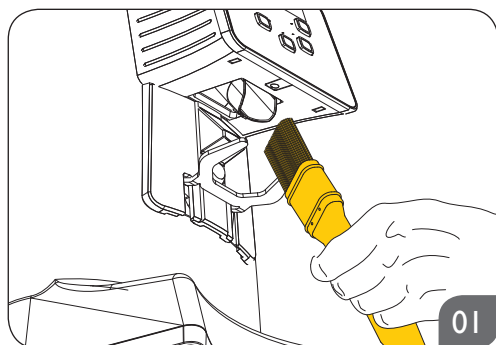


WARNUNG!

Nehmen Sie keine Not- oder Behelfsreparaturen vor und verwenden Sie keinesfalls nicht originale Ersatzteile.

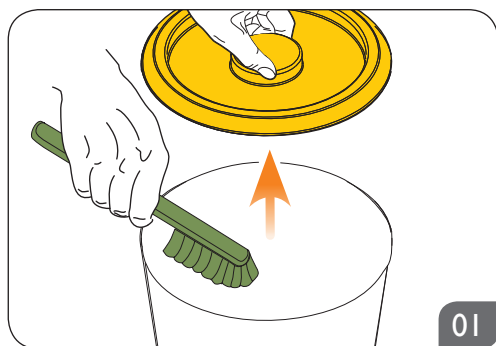
Zur einwandfreien Funktion des Geräts müssen die Mühlen etwa alle 350 kg gemahlenen Kaffees ausgetauscht werden.

Tägliche Reinigung - Reinigung des Auslaufstutzens



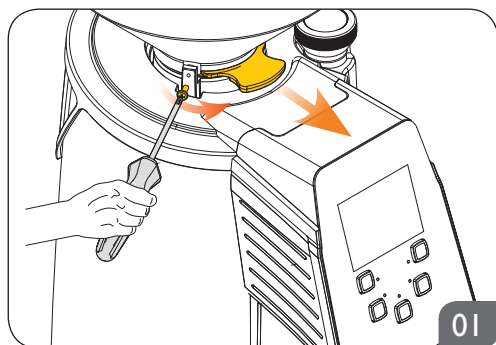
- Reinigen Sie den Auslauf mit einer Bürste.

Wöchentliche Reinigung - Bohnenbehälter



- Den Deckel anheben und mit einer Bürste reinigen.

Entfernen und Reinigen des Bohnenbehälters (nur Wartung)



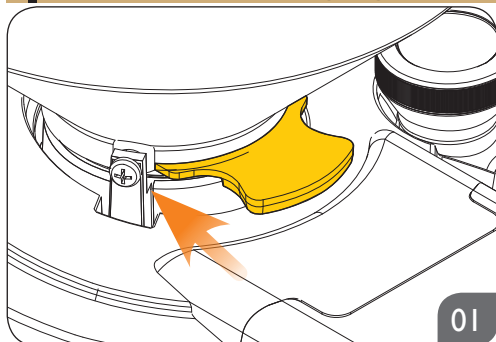
- Schließen Sie den Behälter durch Ziehen an der Lasche und lösen Sie dann die Befestigungsschraube an der Seite.
- Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um das Öl von der Innenseite des Behälters abzuwischen.



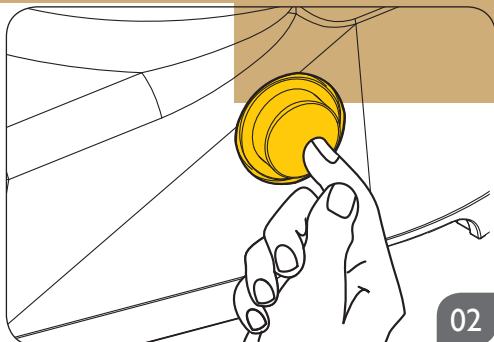
WICHTIG!

Dieser Vorgang darf nur von einem Wartungsfachmann durchgeführt werden.

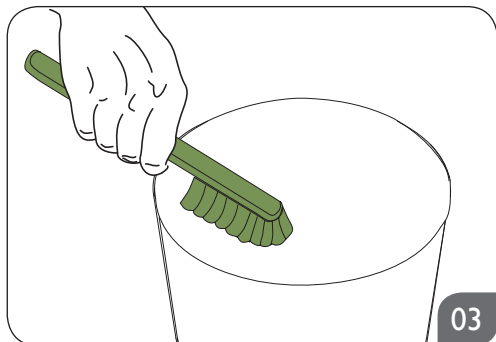
Wöchentliche Reinigung - sauber mit Grindz



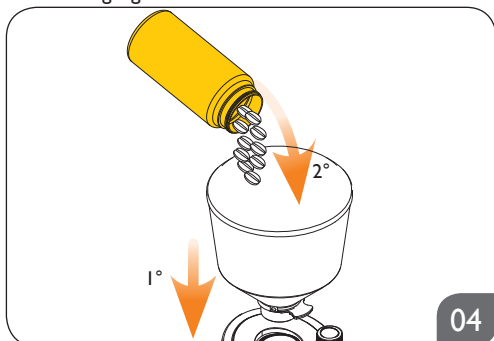
- Schließen Sie den Bohnenstop im Boden des Bohnenbehälters.



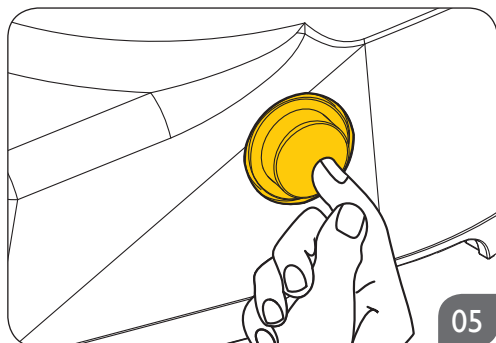
- Starten Sie die Mühle durch Drücken des EIN/AUS-Schalters.
- Lassen Sie die Mühle laufen, bis kein Espresso mehr aus dem Ausgang der Mühle kommt.



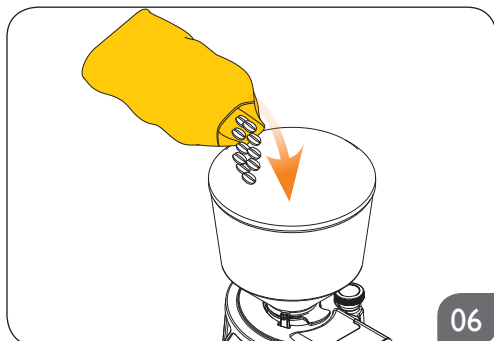
- Entfernen Sie die restlichen Kaffeebohnen.



- Füllen Sie eine Kappe Grindz-Reinigungstabletten und öffnen Sie den Bohnenstop wieder.



- Starten Sie die Mühle erneut, indem Sie die Starttaste der Mühle drücken.
- So lange laufen lassen, bis kein Espresso mehr aus der Mühle kommt.



- Füllen Sie den Bohnenbehälter mit frischen Kaffeebohnen.

Mahlen Sie zwei oder drei Portionen Espresso, um die Mühle und den Auslauf von verbliebenen GRINDZ-Resten zu spülen.

Verwenden Sie diese Portionen nicht zum Brühen!

Mahlwerkseinstellung

Dosierzeit für Dosis 2 Tassen Kaffee

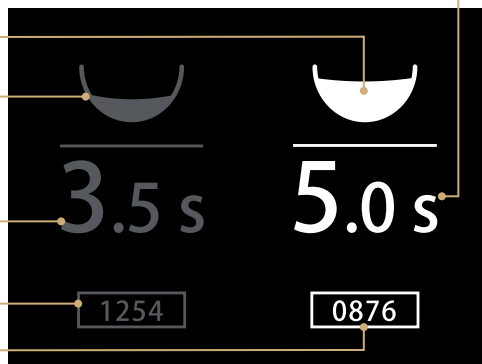
Symbol für Dosis 2 Tassen Kaffee

Symbol für Dosis 1 Tasse Kaffee

Dosierzeit für Dosis 1 Tassen Kaffee

Zähler für Dosis 1 Tasse Kaffee

Zähler für Dosis 2 Tasse Kaffee



Gerät einschalten



Hinweis:

Beim 1. Einschalten läuft die Maschine mit der Betriebsart an, die fabrikseitig eingestellt wurde. Bei jedem späteren Einschalten, läuft die Maschine immer mit der Betriebsart an, auf die sie im Moment des Abschaltens eingestellt war.

- Beim Einschalten des Gerätes wird für einige Sekunden der folgende Bildschirm angezeigt.

Dosierung und Einstellung (Display)

- Durch Drücken der Taste für eine Dosis  leuchtet dieses Symbol auf.
- Durch Drücken der Start-Taste des Mahlwerks wird die Dosierung und der Countdown bis zum Nullpunkt gestartet.
- Sobald die Dosierung abgeschlossen ist, kehrt der Countdown-Nullpunkt auf den eingestellten Wert für eine neue Mahlung zurück.
- Der Einzeldosiszähler wird um 1 erhöht.
- Durch Drücken der Taste für zwei Dosen  leuchtet dieses Symbol auf.
- Durch Drücken der Start-Taste des Mahlwerks wird die Dosierung und der Countdown bis zum Nullpunkt gestartet.
- Sobald die Dosierung abgeschlossen ist, kehrt der Countdown-Nullpunkt auf den eingestellten Wert für eine neue Mahlung zurück.
- Der Doppeldosiszähler wird um 1 erhöht.
- Durch Drücken der Aufwärtstaste  oder der Abwärtstaste  wird die Dosierzeit der gewählten Dosis erhöht oder verringert.



Hinweis:

Es ist möglich, die automatische Dosierung zu stoppen, bevor die Mahlzeit beendet ist. Drücken Sie während der Dosierung mit dem Filterhalter die Starttaste, um die Dosierung manuell zu stoppen:

- Drücken Sie die Start-Taste des Mahlwerks, um die Lieferung für die verbleibende Zeit fortzusetzen.
- Drücken Sie die Dosiertaste (blinkend), um die Dosierung zu stoppen. Die Mahldauer kehrt auf den eingestellten Wert zurück.

Aktivierung des Dosiermodus „Manueller Modus“

MANUAL MODE



Durch Drücken der Taste wird der manuelle Modus aktiviert. Um mit der Dosierung zu beginnen:

- Drücken Sie , um die Dosierung zu starten, und drücken Sie erneut, um die Dosierung zu stoppen.
- Setzen Sie den Filterhalter ein, bis Sie die Start-Taste des Mahlwerks drücken; entfernen Sie den Filterhalter, um die Start-Taste des Mahlwerks loszulassen und die Dosierung zu stoppen.

Durch Drücken der Tasten oder kehrt das Gerät in den jeweiligen Dosiermodus zurück.

Dosiszähler zurücksetzen

- Drücken Sie auf dem Bildschirm mit den programmierten Dosierungen lange auf , um die Teilzähler der gelieferten Dosierungen zurückzusetzen.

Funktionsblock

- Durch Drücken der beiden Tasten und der Einstellung für die Zeitdosierung wird diese gesperrt. Auf dem Display erscheint das Schloss-Symbol.
- Drücken Sie erneut beide Tasten und um die Gerätefunktionen zu entsperren.

Servicemenü aufrufen

INFO

Model: PULSE

Firmware: X.XX



100% Time: 0

- Drücken Sie die Taste und schalten Sie das Gerät ein, um auf den folgenden Bildschirm zu gelangen:

- ▲ Gerätemodell.
- ▲ Firmware-Version
- ▲ 1 und 2 Dosis-Gesamtzähler (kann nicht zurückgesetzt werden).
- ▲ Zählersumme der manuellen Mahlzeit.
- ▲ Displayhelligkeit, einstellbar mit den Tasten und .

- Drücken Sie die Taste oder , um zum Dosierungsbildschirm zurückzukehren.

MELDINGER	3
Innledning	4
Advarsler	4
Forholdsregler	5
Tiltenkt bruk	6
 OVERSIKT OVER KOMPONENTER	 8
 DIMENSJON UTKAST	
INSTALLASJON OG OPPSTARTING	9
Plassering	9
Elektrisk tilkopling	9
Start av kvernen	10
 DRIFT	 11
Regulering av malingsgrad	11
Regulering av retningen til tuten for tapping	11
Regulering i høyden av gaffelen som holder filteret	12
Vedlikehold av kvernen	12
 RENHOLD OG STELL	 12
Daglig renhold – gjør ren tuten for tapping	13
Ukentlig renhold – trakten med kaffebønner	13
Ukentlig renhold – gjør ren med Grindz	14
 PROGRAMMERING	 15
Innstilling av kvernen	15
Påslåing av apparatet	15
Tapping og innstilling av dose (display)	15
Aktivering av “Manuell modus” for tapping	16
Nullstilling av doseringstellerne	16
Funksjonssperre	16
Gå inn i service-menyen	16



Viktig:

Advarsler mot usikre rutiner. Vær oppmerksom for å sikre drikkens kvalitet, maskinens ytelse, næringsmiddelsikkerhet, for å unngå mindre personskade eller skade på maskinen.



ADVARSEL!

Indikerer en potensielt farlig situasjon som dersom den ikke unngås, kan føre til forbrenning, alvorlig skade og til og med død.



FARE!

Indikerer en nært forestående farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, vil føre til alvorlig skader og til og med død.



Bemerkning:

Gir ekstra informasjon som kan være nyttig ved vedlikhold eller drift av maskinen.

Innledning

Takk for at du har valgt CREM Pulse Vi håper du vil få glede av den!

- Les brukerveiledningen før du tar i bruk maskinen
- Denne veiledningen inneholder viktig informasjon for hvordan kvernen skal brukes på riktig måte og sikkert.
- Oppbevar alltid håndboken i nærheten for senere referanse.
- Denne veiledningen må tas godt vare på så lenge kaffebryggeren er i bruk.
- Denne veiledningen gjenspeiler den nåværende tilstanden til bryggerteknologien og må ikke betraktes som foreldet kun fordi oppdatering på senere tidspunkt på grunnlag av oppnådd erfaring. Produsenten reserverer seg retten til å gjøre endringer ved denne manualen uten å måtte oppdatere tidligere versjoner (bortsett fra i spesielle tilfeller).

Advarsler

- Ta aldri på maskinen med damp eller våte hender.
- Bruk aldri maskinen dersom du er barfot.
- Forsøk aldri å ta ut støpselet til maskinen ved å dra i strømledningen eller i selve maskinen.
- Du må ikke benytte maskinen utendørs slik at den utsettes for vær og vind (regn, snø, frost). Dette vil påføre materielle skader på maskinen.
- Bruk alltid apparatet på en flat, stødig overflate som er i stand til å tåle dens vekt.
- Ta alltid ut maskinens støpsel fra strømmettet før du utfører renhold og vedlikehold.
- Bruk ikke vannstråler, uegnet rengjøringsmiddel eller utstyr for renhold med damp.
- Dersom maskinen ødelegges eller dersom den ikke fungerer på riktig måte, må du ikke tukle med den.
- For reparasjon må du ta kontakt med et godkjent service-center og be om at kun originale reservedeler benyttes.
- Dersom du ikke respekterer forholdsreglene ovenfor kan maskinen bli utrykk for senere bruk.
- La ikke maskinen stå på når den ikke er i bruk. Ta ut maskinens støpsel når den ikke er i bruk.
- Ikke dekk til ventilasjons- og/eller åpningene for avledning av varmen og/eller slissene, eller innfør vann eller andre væsker i disse.
- Stikk aldri skjeer, gafler eller andre redskap i åpningen for tapping, eller i skuffen av noen som helst grunn når apparatet er i drift.
- Slå alltid av apparatet før du fjerner blokkeringen fra åpningen for tapping.
- Dypp aldri maskinen, støpselet eller strømledningen ned i vann eller annen væske.

- Dersom fremmedlegemer skulle komme til å stanse motoren, slå av

maskinen øyeblikkelig å ta kontakt med et godkjent service-center.

Forholdsregler

- Maskinen må alltid håndteres forsiktig for å unngå at det oppstår feil ved den.
- Emballasjematerial (papp, cellofan, stifter, polystyren osv.) kan kutte, såre eller skape farer hvis de brukes feil eller håndteres uforsiktig. Oppbevar dette materialet utenfor rekkevidde for barn og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale egenskaper, eller som mangler erfaring og kunnskap.

- Dette symbolet på apparatet eller emballasjen betyr at apparatet ikke må betraktes som normalt husholdningsavfall. Det må  overleveres til en egnet miljøstasjon for resirkulering av elektriske og elektroniske apparat. Sørg for at dette apparatet avhendes på riktig måte, og du vil bidra til å forebygge negative virkninger på helse og miljø. Resirkulering av material hjelper oss å ta vare på naturressursene.

For ytterligere informasjon om hvordan dette produktet skal resirkuleres, kan du kontakte teknisk etat i din kommune, miljøstasjonen eller forhandleren du kjøpte produktet av.

- Før du utfører installasjon eller reguleringer, påse at du har lest og forstått advarslene i denne manualen.

- Bedriften kan ikke holdes ansvarlig for skade på mennesker eller eiendom som følge av manglende overholdelse av sikkerhetsinstruksene, installasjon og vedlikehold som følger med i denne håndboken.

- Dersom strømledningen til apparatet er skadet, slå av apparatet og ta kontakt med en faglært og kvalifisert tekniker for å få den skiftet ut.

- Dersom du bestemmer deg for at du ikke lenger vil bruke apparatet, må du gjøre det ubrukelig ved ta støpselet ut av kontakten og kutte av ledningen.

- Alle feil og / eller unormal maskinadferd skal rapporteres umiddelbart til en autorisert installatør og/eller vedlikeholdstekniker

- Før du kople til maskinen, kontroller at strømforsyningen svarer til spesifikasjonene på informasjonsskiltet.

- Dersom maskinens støpsel ikke er kompatibelt med din kontakt, må du skifte ut støpselet med et som er egnet av en kvalifisert tekniker, som også må kontrollere at kraftuttaket er egnet for maskinen dens egenskaper.

- Unngå å benytte multistøpsel eller skjøteledninger.

- Du må kople til en jordingsledning; det elektriske systemet må oppfylle kravene i standardene fastsett ved lokale

sikkerhetslover og reguleringer.

- Maskinen må installeres av godkjent og kvalifisert personale.
- Kontroller at maskinens komponenter

ikke er påført skade under spedisjonen. Dersom en oppdager feil eller anomalier, avbryt installasjonen og be om å få den erstattet.

Tiltenkt bruk

- Denne kverndispenseren er designet for profesjonell bruk av opplært personale.
- Kvernen/dispenseren må kun benyttes til den bruk den er tiltenkt og designet for; dvs. å kverne brente kaffebønner. All annen bruk må betraktes som uegnet og dermed potensielt farlig.
- Produsenten kan ikke stilles til ansvar for skader som skyldes ikke egnet eller uriktig bruk av maskinen.
- Disse apparatene er beregnet for kommersiell bruk, for eksempel på restaurantkjøkken, kantiner, sykehus og for kommersiell drift som i bakeri, slakteri, osv. men ikke for kontinuerlige masseproduksjon av mat.
- Maskinen er ikke egnet for bruk i omgivelsesforhold med temperaturer utenom intervallet -5°C til $+30^{\circ}\text{C}$.
- Brukeren må respektere de generelle sikkerhetsforskrifter som gjelder i landet der maskinen er installert, og skal være ansvarlig for at det periodiske vedlikeholdet av maskinen er korrekt utført.
- Personer som installerer og bruker maskinen og utfører vedlikehold, skal informere produsenten om eventuelle feil eller skader på grunn av slitasje som kan skade maskinens opprinnelige sikkerhetsfunksjoner.
- Installatøren er ansvarlig for å kontrollere at maskinen er installert og brukes i passende omgivelsesforhold og at den ikke er farlig for hverken helsen eller sikkerheten til de som bruker den.
- Ethvert ansvar som følge av komponenter produsert og installert på maskinen, er det de respektive produsentene som er ansvarlige for; kunden er ansvarlig for personene som er autorisert til å bruke maskinen.
- Maskinen er beregnet på 24-timers intermitterende service. Maskinens komponenter er beregnet og produsert for å sikre minst 1000 timers drift.
- Nøye renhold og vedlikehold bidrar også til å sikre lang levetid for maskinen.



Bemerkning.

Maskiner med merket “EL MOTOR MED TERMISK BESKYTTELSE” er utstyrt med en enhet som beskytter motoren for overoppheting.

Når denne enheten er aktivert, må du ikke forsøke å bruke maskinen: kutt forsyningen av elektrisk energi fram til maskinen og eliminer årsaken til problemet før du starter opp på nytt.

BESKRIVELSE	PULS 65		PULS 75 HØY HASTIGHET	
Spenning (V)	220/240	110/120	220/240	110/120
Frekvens (Hz)	50/60	60	50/60	60
Strøm (A)	--	4	--	6,2
Energiforbruk (W)	350		900	
Motoreffekt (W)*	246		250	
RPM	1290	1650	1400	1700
Produktivitet (g/s)	2,7/3,7		4,5/5,5	
Vekt når den er tom (kg)	11,5		11,5	

(*) Verdien som er oppgitt er for de faktiske omdreiningene av kvernens skiver.

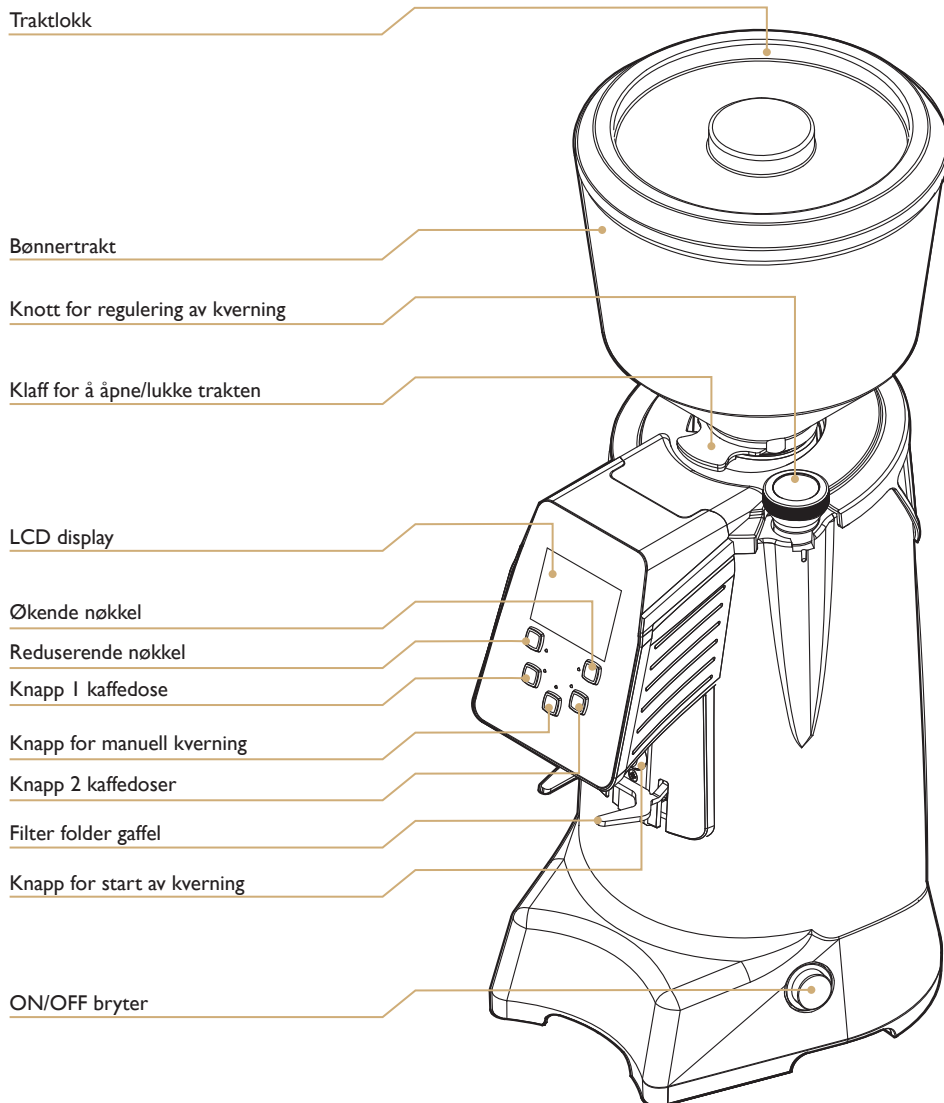
Tid for aktivering

- Ton: 60 sec.
- Toff: 900 sek.

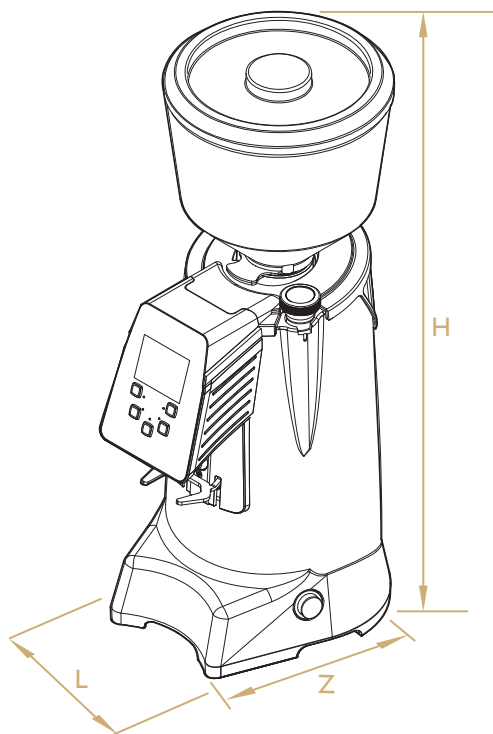


Bemerkning:

For å identifisere apparatet, les koden etter “MATRICOLA” (serienummer) på merket festet på denne manualen eller på selve apparatet og velg den aktuelle spenningen.

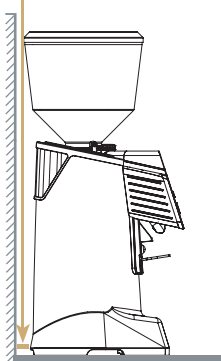


Plassering



L	H	Z
221 mm	554 mm	264 mm

MIN. 10 cm



Bemerkning:

Påse at luften kan sirkulere bak maskinen (minst 10 cm).

- De minste dimensjonene for maskinens plass må være 230 mm vidde x 270 mm dybde x 600 mm høyde.
- Plasser maskinen på en flat og stabil overflate, på sikker avstand fra vann og varmekilder.
- Den må plasseres i tørre omgivelser; siden for høy fuktighet vil ha negative innvirkninger på maskinen.
- Dekk ikke maskinen til med plastfilm eller håndkle.
- Ved første gangs bruk, sett inn trakten, fest skruen på siden og slå deretter på maskinen.



ADVARSEL!

Slå ikke på maskinen uten trakten.

Elektrisk tilkopling



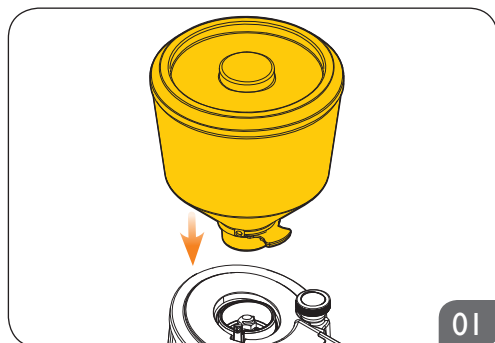
- Maskinen må kun koples til en jordet energiforsyning.
- Kontroller på det tekniske dataskiltet at spenning og frekvens er riktig.



ADVARSEL!

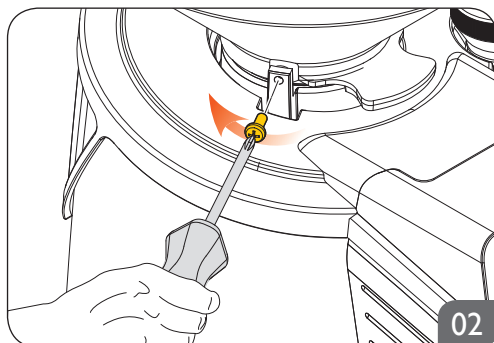
Dersom strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller av teknisk personale for å hindre at farlige situasjoner oppstår.

Start av kvernen



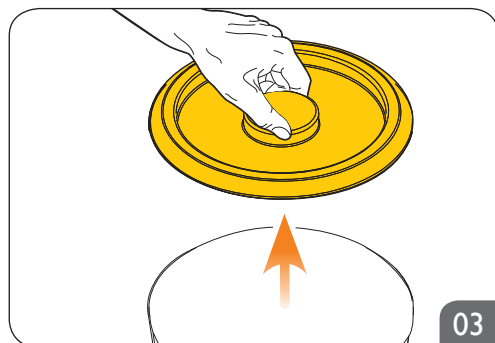
01

- Sett trakten på plass; plasser den slik at hullet står på linje med skruen på den bakre delen av kvernen.



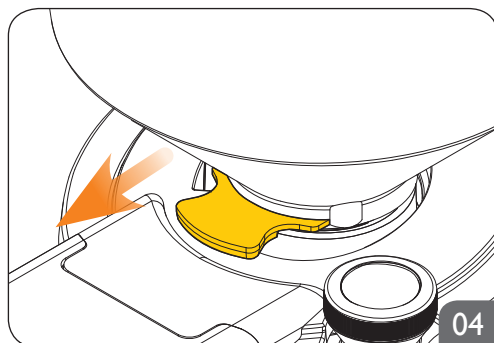
02

- Stram til låsens skruer.



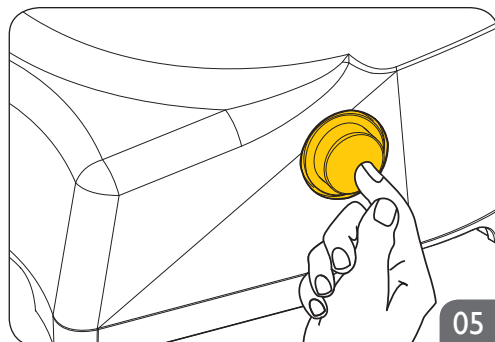
03

- Fjern lokket på trakten og fyll den med kaffebønner.



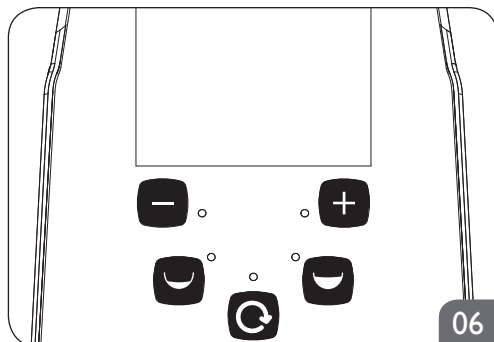
04

- Kople maskinen til strømmettet og dra i klaffen i bunnen av trakten for å åpne den.



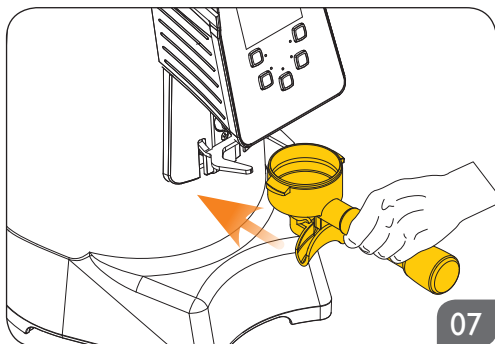
05

- Etter at du har fylt trakten, slå På kvernen på bryteren for PÅ/AV.



06

- Velg enkel eller dobbel dose ved å trykke på de tilhørende knappene ☐ eller ☐.



- Plasser filterholderen på gaffelen og innfør den mot filterholderens begrensende element.



Bemerkning:

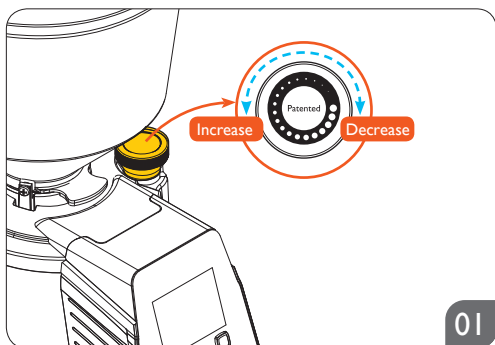
Tappingen stanser når forhåndsbestemt tid er utgått



Bemerkning:

Apparatet er utstyrt med en enhet som holder filteret.

Regulering av malingsgrad



- Bruk knotten for regulering av malingen for å stille inn malingsgraden.



Bemerkning:

Vri knotten for regulering med urviseren for å oppnå finere malingsgrad eller mot urviseren for å oppnå grovere malingsgrad.



Bemerkning:

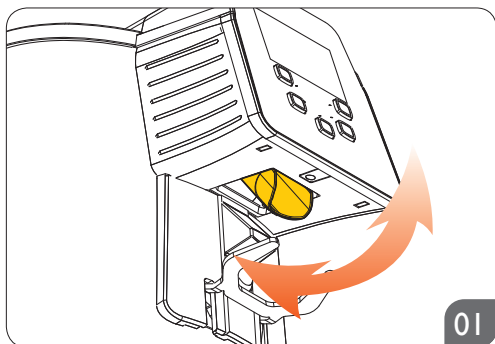
Disse innstillingene er ikke trinnvise og må gradvis endres. Mal litt kaffe mellom hvert andre hakk du endrer.



ADVARSEL!

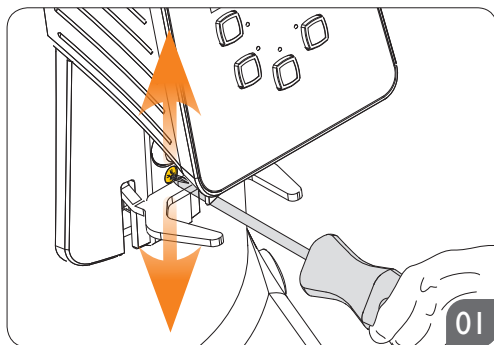
For å regulere punkt for maling av kaffebønnene anbefaler en å snu på knotten når motoren går, for å unngå at malingen blokkeres.

Regulering av retningen til tuten for tapping



- Reguler retningen til tuten for tapping slik at den tilpasses filterholderen som er brukt.

Regulering i høyden av gaffelen som holder filteret



- Bruk en skrutrekker for å løsne festeskruen på gaffelen som holder filteret. En anbefaler ikke å skru skruen helt løs.
- Hev eller senk gaffelen for å regulere den avhengig av hvilken filterholder som blir brukt.
- Når riktig posisjon er stilt inn, må gaffelens festeskruer strammes.

Renhold er helt avgjørende for at kvernen og doseren skal fungere på riktig måte.

Dersom en ikke gjør ren kvernen og doseren vil aromatiske oljer fra kaffen harskne, dette har en negativ effekt på kaffesmaken. Mangel på skikkelig renhold vil også redusere presisjonen til kvernen og føre til ujevn størrelse på den malte kaffen og ujevne doser.

Før rengjøring må du sørge for at apparatet er frakoplet strømmen.



ADVARSEL!

Ta alltid støpselet ut av veggkontakten før du utfører renhold- eller vedlikeholdsinngrep.



ADVARSEL!

Dra aldri i strømledningen eller i apparatet når støpselet tas ut av strømkontakten.

Vedlikehold av kvernen



ADVARSEL!

Vedlikeholdsinngrepene må utføres av kvalifisert serviceteknikere, som er godkjente av produsenten til denne typen inngrep.

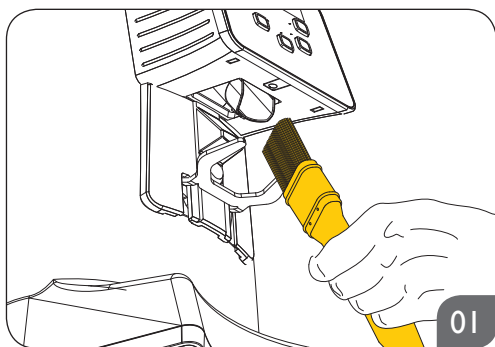


ADVARSEL!

Utfør aldri midlertidige eller usikre reparasjoner og bruk aldri ikke-originale reservedeler.

For riktig funksjon av apparatet, er det nødvendig å kontrollere og skifte ut kvernenes skiver for hver 350 kg kaffe som er malt.

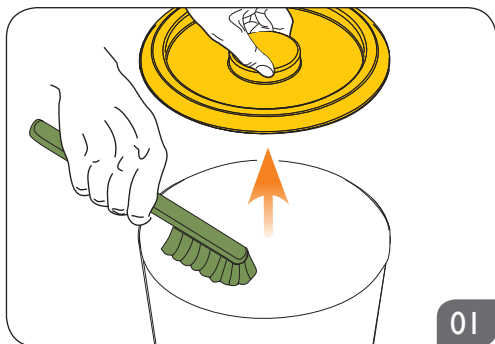
Daglig renhold – gjør ren tuten for tapping



- Gjør ren tuten for tapping med en børste.

01

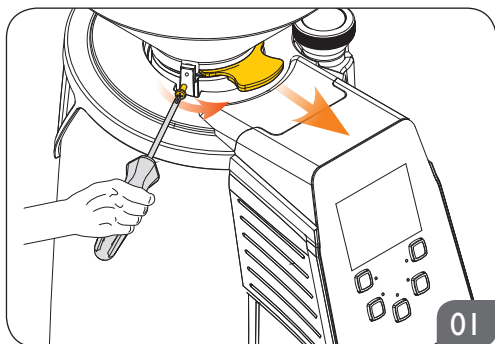
Ukentlig renhold – trakten med kaffebønner



- Løft opp lokket og gjør rent med en børste.

01

Fjerning og renhold av bønnetrakten (kun vedlikeholder)



- Lukk trakten ved å dra i klaffen, løsne deretter på festeskruen på siden.
- Bruk en ren klut til å tørke vekk oljen fra innsiden av trakten.

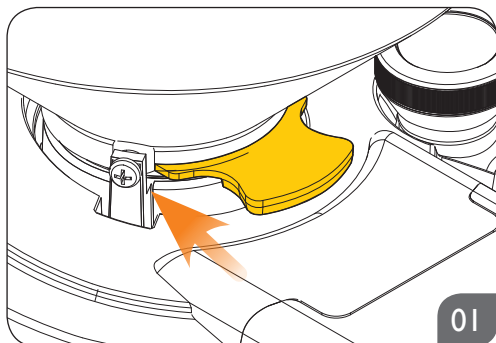


VIKTIG!

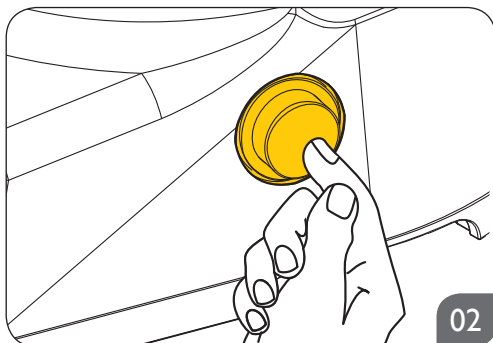
Denne operasjonen må kun utføres av en vedlikeholder.

01

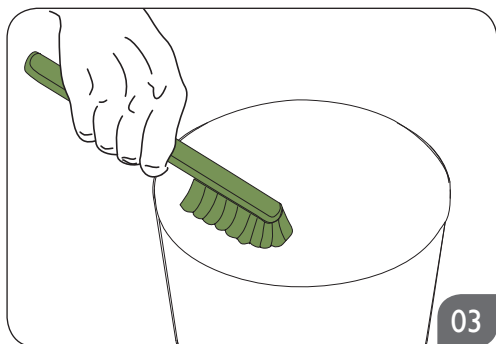
Ukentlig renhold – gjør ren med Grindz



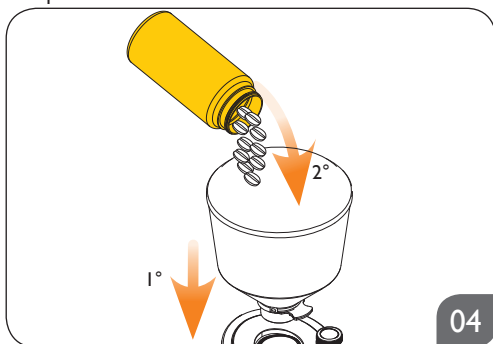
- Lukk sperren til bønnene i bunnen av trekten med kaffebønner.



- Start kvernen ved å trykke på bryteren for PÅ/AV.
- La kvernen virke helt til det ikke lenger kommer espresso ut av kvernsens uttak.



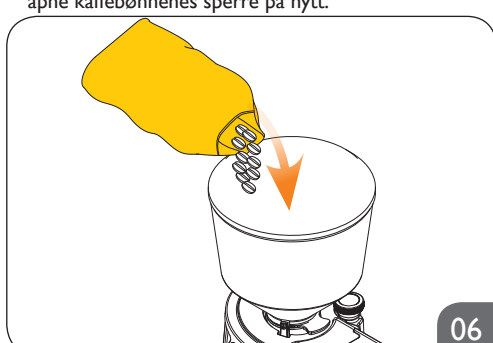
- Fjern kaffebønnene som ligger igjen.



- Fyll med en tapp med Grindz rengjørings-tabletter og åpne kaffebønnenes sperre på nytt.



- Start kvernen igjen ved å trykke på knappen for start av kvern.
- La den gå til det ikke lenger kommer ut espresso fra kvernen.



- Fyll trekten med kaffebønner med friske kaffebønner.

Mal to eller tre porsjoner espresso for å skylle kvernen og utløp for rester av GRINDZ.
Bruk ikke disse porsjonene til brygging!

Innstilling av kvernen

Tid for tapping av 2 kaffedoser

Ikonet til 2 kaffedoser

Ikonet til 1 kaffedose

Tid for tapping av 1 kaffedose

Teller av 1 kaffedose

Teller av 2 kaffedoser



Påslåing av apparatet



Bemerkning:

Når apparatet slås på for første gang er det konfigurert med innstillingene gjort ved fabrikk. Endringer i innstillingene vil lagres automatisk og brukerdefinerte innstillinger vil lastes ned automatisk dersom kvernen startes opp på nytt.

- Når apparatet slås på, vil følgende skjermbilde vises i noen få sekunder.

Tapping og innstilling av dose (display)

- Ved å trykke på knappen for en dose tennes dette ikonet.
- Ved å trykke på knappen for start av kvernen, startes tapping og nedtelling til null startet.
- Når tappingen er fullført, returnerer nedtelling til null til opprinnelig verdi for ny en maling.
- Telleren for enkel dose er økt med 1.
- Ved å trykke på knappen for to doser tennes dette ikonet.

- Ved å trykke på knappen for start av maling, startes tapping og nedtelling til null.
- Når tappingen er fullført, returnerer nedtelling til null til innstilt verdi for ny maling.
- Telleren for dobbel dose øker med 1.
- Ved å trykke på knappen for øking eller knappen for redusering vil tiden for tapping av valgt dose økes eller reduseres.

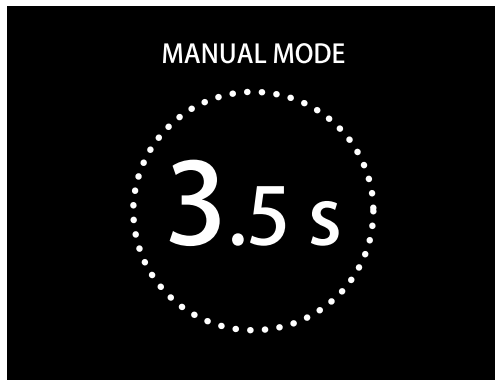


Bemerkning:

Det er mulig å stanse den automatiske tappingen før tiden for maling er avsluttet. Mens tapping pågår, trykk med filterholderen startknappen for maling for å stanse tappingen manuelt:

- Trykk på startknappen for maling for å gjenoppta tapping i tiden som er igjen.
- Trykk på tappen for dose (denne blinker) for å stanse tappingen. Tiden for maling returnerer til innstilt verdi.

Aktivering av “Manuell modus” for tapping



Ved å trykke  aktiveres manuell modus. For å starte tappingen:

- Trykk  for å starte tappingen og trykk igjen for å stanse tappingen.
- Sett inn filterholderen helt til den trykker på knappen for start av malingen; fjern filterholderen for å frigjøre knappen for start av maling og stans tappingen.

Ved å trykke på knappene  eller  returnerer apparatet til aktuell modus for tapping.

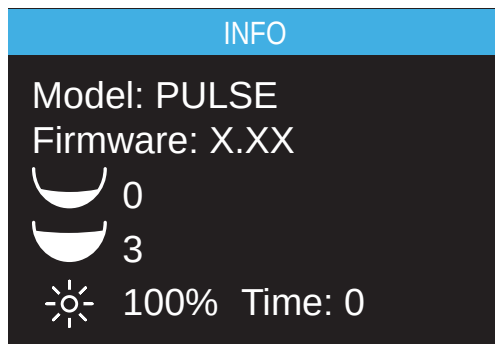
Nullstilling av doseringstellerne

- Fra skjermbildet tapping av programmerte doser; trykk lenge på knappen  for å nullstille partiell teller for leverte doser.

Funksjonssperre

- Ved å trykke på begge knappene  og  er tiden for innstilt tapping blokkert. På display vises ikonet for lås.
- Trykk igjen begge knappene  og  for å frigjøre apparatets funksjoner.

Gå inn i service-menyen



- Trykk på knappen  og slå på apparatet, for å få tilgang til følgende skjermbilde:
 - ▲ Apparatmodell.
 - ▲ Fastwareversjon.
 - ▲ Teller av sum for 1 og 2 doser (kan ikke nullstilles).
 - ▲ Teller av sum tid for manuell maling.
 - ▲ Displayets lysstyrke, regulerbar med knappene  og .
- Trykk på knappen  eller  for å returnere til skjermbildet for dose for tapping.

HUOMAUTUKSET	93
Johdanto	94
Varoitukset	94
Varotoimenpiteet	95
Käyttötarkoitus	96
 YLEISKUVA OSISTA	98
 MITTATIEDOT	
ASENNUS JA KÄYTTÖÖNOTTO	99
Sijoittaminen	99
Sähköliitäntä	99
Myllyn käynnistys	101
 KÄYTTÖ	101
Myllyn hienouden säätö	101
Nokan asennon säätö, jakaminen	101
Suodattimen pidikkeen haarukan korkeuden säätäminen	102
Myllyn hoito	102
 PUHDISTUS JA HOITO	102
Päivittäinen puhdistus - puhdista annostelunokka	103
Viikoittainen puhdistus - papusäiliö	103
Viikoittainen puhdistus - puhdista Grindzillä	104
 OHJELMOINTI	105
Myllyn asetus	105
Virran kytkentä laitteeseen	105
Annoksen annostelu ja asetus (näyttö)	105
"Manuaalisen tilan" annostelutilan aktivointi	106
Annoslaskurien nollaus	106
Toimintaesto	106
Avaa huoltovalikko	106



Tärkeää:

Varoituksia käytännöistä, jotka eivät ole turvallisia. Noudata varoitusta varmistaaksesi juoman laadun, koneen suorituskyvyn ja elintarviketurvallisuuden ja estääksesi pienehköt henkilövahingot tai konevial.



VAROITUS!

Osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa palovammoihin, vakaviin henkilövahinkoihin ja jopa kuolemaan, ellei sitä vältetä.



VAARA!

Osoittaa uhkaavan vaaratilanteen, joka johtaa vakaviin henkilövahinkoihin ja jopa kuolemaan, ellei sitä vältetä.



Huomautus:

Antaa lisätietoja, jotka voivat olla avuksi koneen puhdistuksessa tai käytössä.

Johdanto

Kiitos, että olet valinnut CREM Pulsen
Toivomme siitä olevan sinulle iloa!

- Lue ohjekirja ennen laitteen käyttöä.
- Tämä ohje sisältää tärkeitä tietoja kahvimyllyn oikeasta ja turvallisesta käytöstä.
- Pidä tämä ohjekirja aina saatavilla tulevaa tarvetta varten.
- Tästä ohjekirjasta on pidettävä huolta kahvimyllyn koko käyttöänsä ajan.
- Tässä ohjeessa kuvataan myllytekniikan nykyistä tilaa, eikä sitä tule pitää vanhentuneena pelkästään myöhemmin hankitun kokemuksen perusteella tehtävän päivituksen vuoksi. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä tähän ohjekirjaan muutoksia ilman velvoitetta aiemman version päivittämiseen (lukuun ottamatta poikkeustapauksia).

Varoitukset

- Älä koskaan kosketa laitetta kosteilla tai märillä käsillä.
- Älä koskaan käytä laitetta paljasjaloin.
- Älä yritä irrottaa laitteen pistoketta vetämällä virtajohdosta tai itse laitteesta.
- Älä käytä laitetta ulkona, missä se voisi altistua sääolosuhteille (sade, lumi, jää). Tämä aiheuttaisi laitteelle vaurioita.
- Käytä laitetta aina tasaisella ja vakaalla pinnalla, joka kestää sen painon.
- Irrota laite aina verkkovirrasta ennen puhdistus- ja hoitotoimien tekemistä.
- Älä käytä vesisuihkuja, sopimattomia puhdistusaineita tai höyrypuhdistimia puhdistamiseen.
- Jos laite rikkoutuu tai siinä on toimintahäiriö, sammuta laite äläkä tee siihen muutoksia.
- Ota korjauksia varten yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen ja pyydä, että korjauksessa käytetään alkuperäisiä varaosia.
- Jos edellä mainittuja varotoimenpiteitä ei noudateta, laitetta ei välttämättä voi jatkossa käyttää turvallisesti.
- Älä jätä virtaa kytketyksi laitteeseen, kun se ei ole käytössä. Irrota laitteen pistoke, kun laitetta ei käytetä.
- Älä tuki ilmanvaihto- ja/tai lämmönpoistoaukkoja ja/tai -rakoja äläkä päästä niihin vettä tai muita nesteitä.
- Älä koskaan laita lusikoita, haarukoita tai muita aterimia kaatoulokkeeseen tai säiliöön mistään syystä, kun laite on käynnissä.
- Sammuta virta laitteesta aina ennen tukosten poistamista kaatoulokkeesta.

- Älä koskaan upota laitetta, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

- Jos jokin vierasesine pysäyttää moottorin, sammuta laite välittömästi ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

Varotoimenpiteet

- Käsittele laitetta aina varoen laitteen vikaantumisen riskin välttämiseksi.
- Pakkausmateriaalit (kartonki, sellofaani, niitit, polystyreeni jne.) voivat leikata, haavoittaa tai aiheuttaa vaaroja, jos niitä käytetään väärin tai käsitellään varomattomasti. Säilytä tällaiset materiaalit pois lasten ja fyysisiltä, aisteiltaan tai henkisiltä kyvyiltään alentuneiden tai kokemukseltaan ja tietämykseltään vajavaisten henkilöiden ulottuvilta.
- Tämä laitteessa tai pakkauksessa oleva symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätykseen. Varmista, että laite hävitetään asianmukaisesti, niin edistät omalta osaltasi haitallisten terveys- ja ympäristövaikutusten estämiseen. Kierrätysmateriaalit auttavat luonnonvarojen säilyttämisessä. Lisätietoja laitteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä kuntaan, jätehuoltopalveluun tai myyjään, jolta ostit tämän laitteen.
- Lue ja ymmärrä tässä ohjekirjassa olevat varoitukset ennen asennus- tai säätötöiden tekemistä.



- Yhtiötä ei voida pitää vastuullisena henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat, koska tämän ohjekirjan turvallisuutta, asennusta ja huoltoa koskevia ohjeita ei ole noudatettu.
- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, sammuta laite ja ota yhteyttä ammattitaitoiseen ja valtuutettuun teknikkoon sen vaihtamiseksi.
- Jos et aio enää käyttää tätä laitetta, on suositeltavaa tehdä se käyttökelvottomaksi irrottamalla laite pistorasiasta ja leikkaamalla virtajohto katki.
- Kaikki viat ja/tai laitteen poikkeava toiminta tulee ilmoittaa välittömästi valtuutetulle asennus- ja/tai huoltoteknikolle.
- Tarkista ennen laitteen kytkemistä, että virtalähde vastaa tietokilven määrityksiä.
- Jos laitteen pistoke ei ole yhteensopiva pistorasian kanssa, vaihdata pistoke sopivaan valtuutetulla teknikolla, jonka tulee tarkistaa myös, että virtalähde sopii laitteelle.
- Vältä usean pistokkeen sovitinten ja jatkojohtojen käyttöä.

- Maajohdin on kytkettävä; sähköjärjestelmän on täytettävä paikallisen turvallisuuslainsäädännön ja -määräysten vaatimukset.
- Laitteen asentajien on oltava valtuutettuja ja päteviä.

- Tarkista, etteivät laitteen komponentit ole vaurioituneet kuljetuksessa. Jos vikoja tai poikkeamia löytyy, keskeytä asennus ja pyydä korvaavaa osaa.

Käyttötarkoitus

- Tämä kahvimylly ja annostelija on suunniteltu koulutettujen henkilöiden ammattikäyttöön.
- Kahvimyllyä/annostelijaa saa käyttää vain suunniteltuun käyttötarkoitukseen, eli paahdettujen kahvipapujen jauhamiseen. Kaikkia muita käyttötarkoituksia pidetään virheellisinä ja mahdollisesti vaarallisina.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat laitteen virheellisestä tai epäasianmukaisesta käytöstä.
- Nämä laitteet on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön esimerkiksi ravintolan keittiössä, ruokalassa, sairaalassa ja kaupallisissa yrityksissä, kuten leipomoissa, lihakaupoissa yms., mutta ei jatkuvaan ruoan massatuotantoon.
- Tätä konetta ei ole suunniteltu käytettäväksi olosuhteissa, joissa lämpötila ei ole välillä -5°C - $+30^{\circ}\text{C}$.
- Käyttäjän on noudatettava laitteen asennuspaikan maassa voimassa olevia yleisiä turvallisuusmääräyksiä, ja käyttäjän vastuulla on laitteen oikea säännöllinen huolto.
- Laitteen asentajien ja käyttäjien sekä sitä huoltavien henkilöiden on ilmoitettava valmistajalle mahdollisista vioista tai kulumisesta johtuvista vaurioista, jotka voivat vaarantaa laitteen turvallisuusominaisuuksia.
- Asentajan vastuulla on tarkistaa, että laite on asennettu ja sitä käytetään sopivissa ympäristöolosuhteissa niin, ettei laitteen käyttäjien terveydelle tai turvallisuudelle aiheudu vaaraa.
- Kaikki vastuu, joka johtuu laitteeseen asennetuista komponenteista, kuuluu niiden valmistajille; asiakkaan vastuulla on laitteen käyttöön valtuutetuille henkilöille kuuluva vastuu.
- Laite on suunniteltu ympärivuorokautiseen ajoittaiseen käyttöön. Laitteen komponentit on suunniteltu ja valmistettu toimimaan vähintään 1000 tuntia.
- Myös hyvä puhdistus ja hoito pidentävät laitteen käyttöikää.



Huomautus.

Laitteissa, joissa on merkintä "EL MOTOR WITH THERMAL PROTECTION", on moottoria ylikuumenemiselta suojaava laite.

Kun tämä laite aktivoituu, älä yritä käyttää laitetta: irrota laite virtalähteestä ja poista ongelman syy ennen uudelleenkäynnistystä.

KUVAUS	PULSE 65		PULSE 75 SUURI NOPEUS	
Jännite (V)	220/240	110/120	220/240	110/120
Taajuus (Hz)	50/60	60	50/60	60
Virta (A)	--	4	--	6.2
Virrankulutus (W)	350		900	
Moottorin teho (W)*	246		250	
RPM	1290	1650	1400	1700
Tuottavuus (g/s)	2,7/3,7		4,5/5,5	
Paino tyhjänä (kg)	11,5		11,5	

(*) Annettu arvo on jauhatuslevyjen todelliset kierrokset.

Aktivointiaika:

- T käytössä: 60 sekuntia.
- T pois käytöstä: 900 sekuntia.



Huomautus:

Tunnista laite lukemalla tekstin "MATRICOLA" jälkeen oleva koodi (sarjanumero) tähän ohjekirjaan tai itse laitteen kiinnitetystä tarrasta ja valitse oikea jännite.

Säiliön kansi

Papusäiliö

Jauhatuksen säätönuppi

Liuska säiliön avaamiseen/sulkemiseen

LCD-näyttö

Lisää-näppäin

Vähennä-näppäin

1 kahviannoksen näppäin

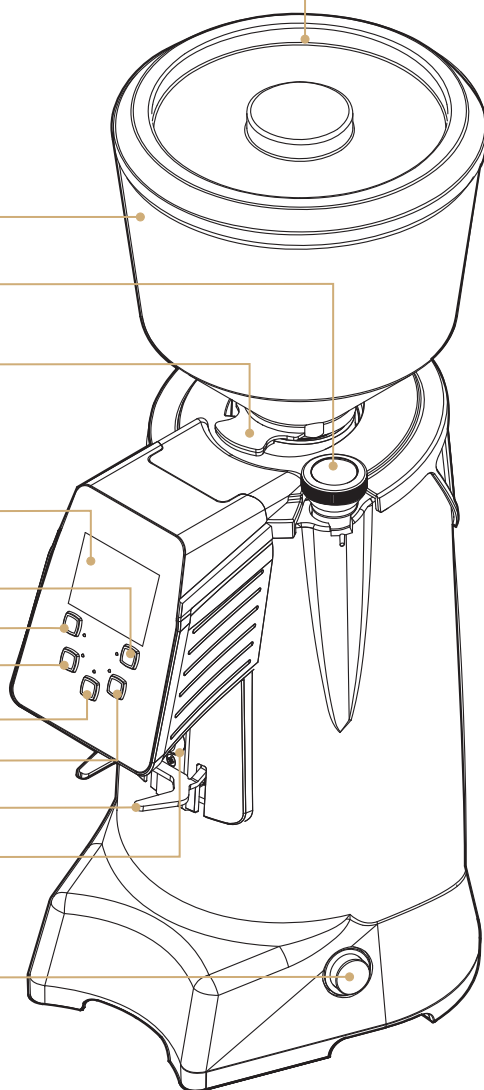
Manuaalisen jauhatuksen näppäin

2 kahviannoksen näppäin

Suodattimen pidikkeen haarukka

Jauhatuksen käynnistysnäppäin

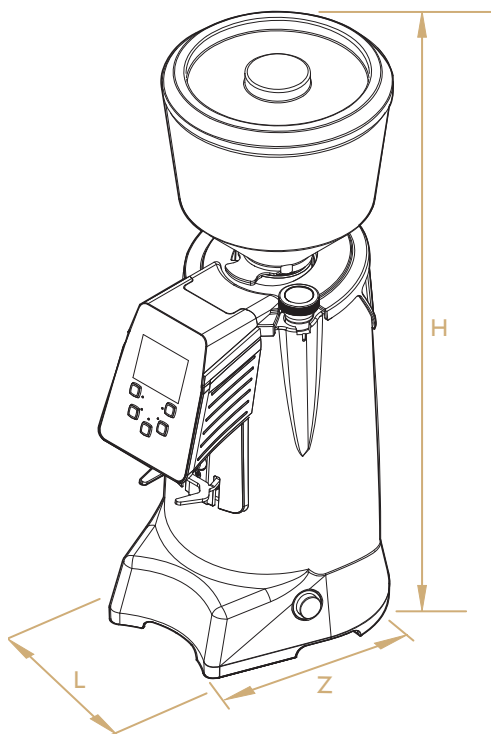
ON/OFF-kytkin



MITTATIEDOT ASENNUS JA KÄYTTÖÖNOTTO

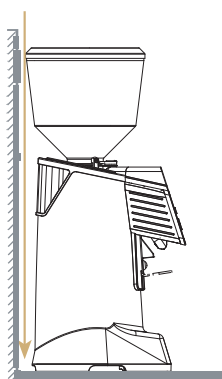
Pulse

Sijoittaminen



L	H	Z
221 mm	554 mm	264 mm

Väh. 10 cm



Huomautus:

Varmista, että ilma pääsee kiertämään laitteen takana (etäisyys vähintään 10 cm).

- Koneen sijoituspaikan vähimmäismitat ovat leveys 230 mm x syvyys 270 mm x korkeus 600 mm.
- Aseta laite tasaiselle ja tukevalle alustalle, pois veden ja lämmönlähteiden läheltä.
- Sen tulee olla kuivassa ympäristössä, koska liika kosteus vaikuttaa laitteeseen haitallisesti.
- Älä peitä laitetta muovikalvolla tai kankailla.
- Ensimmäisellä käyttökerralla laita säiliö paikalleen, kiinnitä sivulla oleva ruuvi ja kytke sitten virta laitteeseen.



VAROITUS!

Älä kytke virtaa laitteeseen ilman säiliötä.

Sähköliitäntä



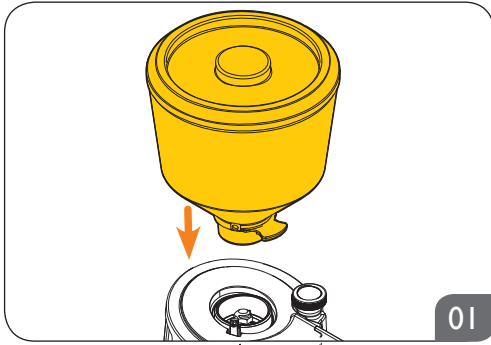
- Kytke laite vain maadoitettuun virtalähteeseen.
- Tarkista arvokilven oikea jännite ja taajuus.



VAROITUS!

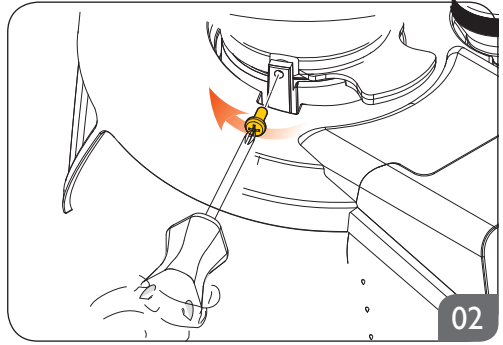
Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai teknikon on vaihdettava se riskien välttämiseksi.

Myllyn käynnistys



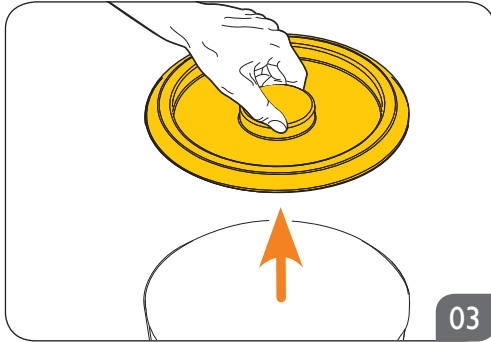
01

- Laita säiliö istukkaansa; aseta se niin, että reikäviivat ovat linjassa myllyn takaosassa olevan ruuvin kanssa.



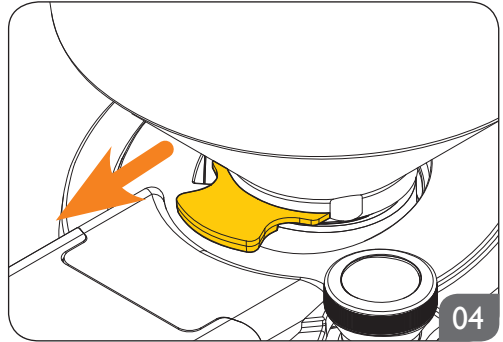
02

- Kiristä lukitusruuvi.



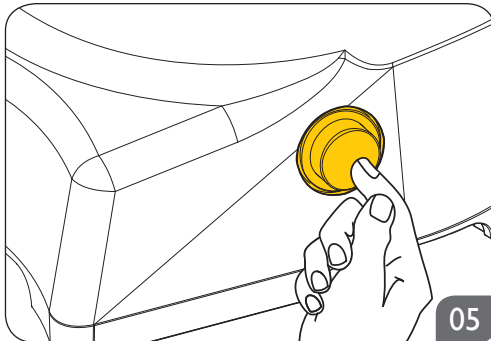
03

- Irrota kansi säiliöstä ja täytä säiliö kahvipavuilla.



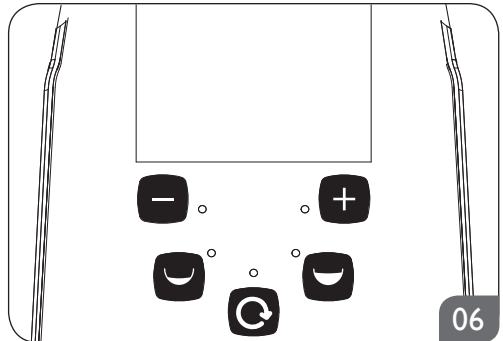
04

- Liitä laite verkkovirtaan ja avaa säiliö vetämällä sen pohjassa olevaa liuskaa.



05

- Kun säiliö on täytetty, kytke virta myllyn ON/OFF-kytkimellä.

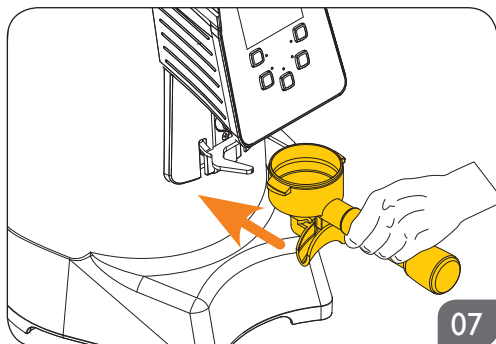


06

- Valitse yksittäis- tai kaksoisannos painamalla vastaavia näppäimiä ☾ tai ☼.

ASENNUS JA KÄYTTÖÖNOTTO KÄYTTÖ

Pulse



- Aseta suodatinkahva haarukkaan ja paina sitä vasten laitetta, jolloin se lukittuu.



Huomautus:

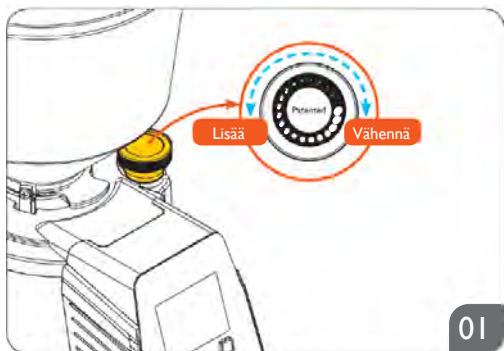
Annostelu pysähtyy, kun ennalta asetettu aika on kulunut.



Huomautus:

Laitteessa on suodattimen pidikkeen lukituslaite.

Mylyn hienouden säätö



- Käytä jauhatuksen säätönuppia jauhatuksen hienouden asettamiseen.



Huomautus:

Käännä säätönuppia myötäpäivään hienomman jauhatuksen tuottamiseksi tai vastapäivään raekoon suurentamiseksi.



Huomautus:

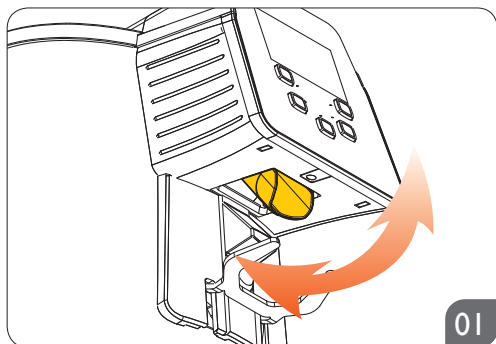
Tämä asetus on portaaton, ja sitä on muutettava vähitellen. Jauha hieman kahvia kahden pykälän muutoksen välein.



VAROITUS!

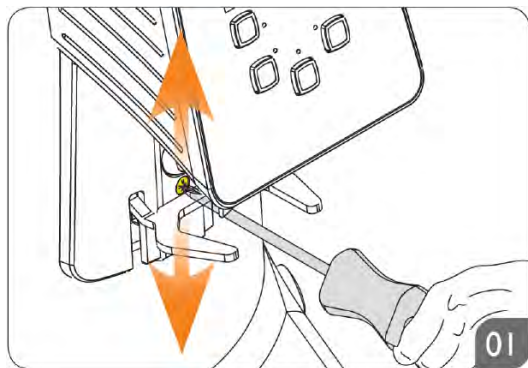
Jauhamispisteen säätämiseksi on suositeltavaa kääntää nuppia moottori käynnissä, että mylly ei lukitu.

Nokan asennon säätö, jakaminen



- Säädä annostelunokan asento suodatinkahvalle sopivaksi.

Suodattimen pidikkeen haarukan korkeuden säätäminen



- Avaa suodattimen pidikkeen haarukan kiinnitysruuvi ruuvimeisselillä. On suositeltavaa, ettei ruuvia avata kokonaan.
- Nosta tai laske haarukkaa sen säätämiseksi käyttämäsi suodatinkahvan mukaan.
- Kun oikea asento on asetettu, kiristä haarukan kiristysruuvi.

Puhdistus on olennaisen tärkeää myllyn ja annostelijan toimimiselle hyvin.

Jos myllyä ja annostelijaa ei puhdisteta, kahvin aromaattiset öljyt härskiintyvät, millä on haitallinen vaikutus kahvin makuun. Asianmukaisen puhdistuksen jättäminen väliin heikentää myös myllyn tarkkuutta, jolloin jauhatuskoko ja -annokset ovat epäsäännöllisiä.

Varmista ennen puhdistusta, että laite on irrotettu verkkovirrasta.



VAROITUS!

Irrota laite aina verkkovirrasta ennen puhdistus- ja hoitotoimien tekemistä.



VAROITUS!

Älä koskaan vedä virtajohdosta tai laitteesta, kun irrotat pistokkeen pistorasiasta.

Myllyn hoito



VAROITUS!

Vain osaavat, valmistajan valtuuttamat huoltoteknikot saavat tehdä huoltotoimia.

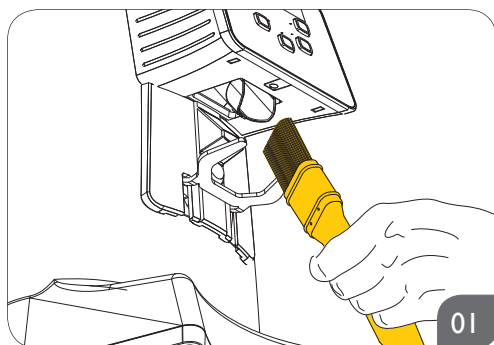


VAROITUS!

Älä koskaan tee tilapäisiä tai vaarallisia korjauksia äläkä koskaan käytä muita kuin alkuperäisiä varaosia.

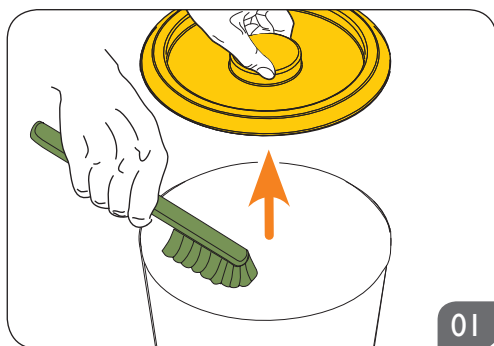
Jotta laite toimisi hyvin, se on tarpeen tarkistaa ja tarvittaessa vaihtaa myllyn hiomakivet 350 kg:n jauhetun kahvin välein.

Päivittäinen puhdistus - puhdista annostelunokka



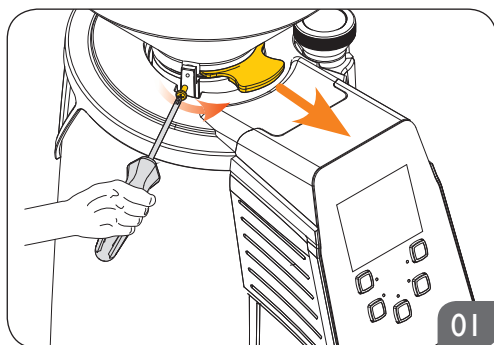
- Puhdista annostelunokka harjalla.

Viikoittainen puhdistus - papusäiliö



- Nosta kansi ja puhdista harjalla.

Papusäiliön irrotus ja puhdistus (vain huoltoteknikko)



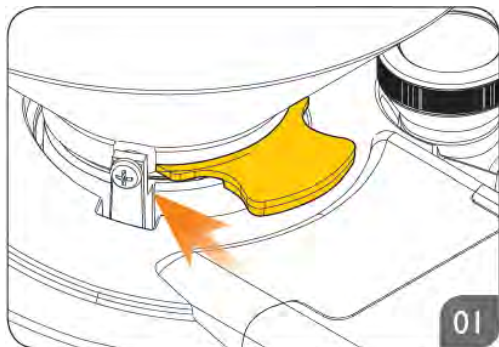
- Sulje säiliö vetämällä liuskaa ja avaa sitten kiinnitysruuvi sivulta.
- Pyyhi rasva pois säiliön sisältä puhtaalla liinalla.



TÄRKEÄÄ!

Vain huoltoteknikko saa tehdä tämän toimenpiteen.

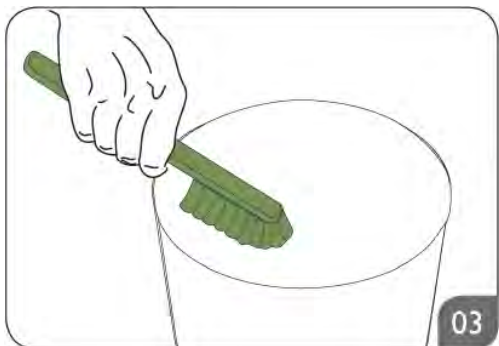
Viikoittainen puhdistus - puhdista Grindzillä



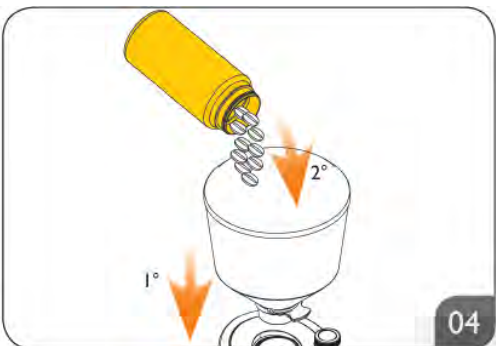
- Sulje papusulku papusäiliön pohjasta.



- Käynnistä mylly painamalla ON/OFF-kytkintä.
- Käytä myllyä, kunnes myllyn poistoaukosta ei enää tule espresso.



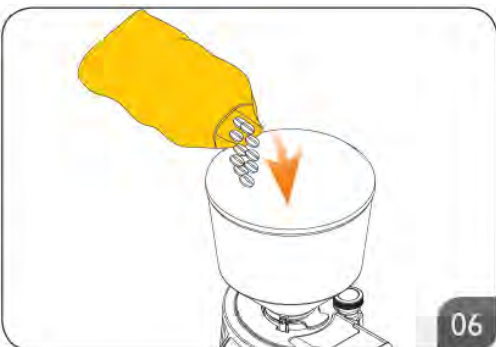
- Ota loput kahvipavut pois.



- Täytä yhdellä korkillisella Grindz-puhdistustabletteja ja avaa papusulku uudelleen.



- Käynnistä mylly uudelleen painamalla myllyn käynnistysnäppäintä.
- Käytä kahvimyllyä, kunnes puhdistusainetta ei enää tule ulos.



- Täytä papusäiliö tuoreilla kahvipavuilla.

Jauha kaksi tai kolme espressoannosta myllyn ja poistoaukon huuhtelemiseksi mahdollisista GRINDZ-jäämistä.
Älä käytä näitä annoksia kahvinkeittoon!

Myllyn asetus

2 kahviannoksen annostelu aika

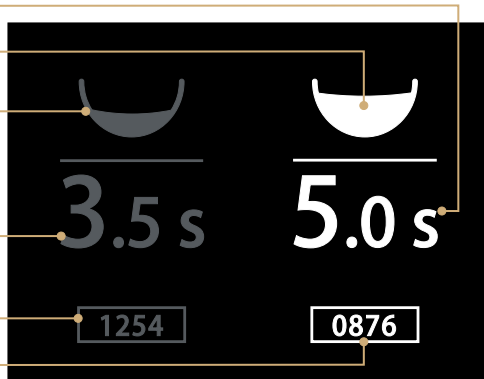
2 kahviannoksen kuvake

1 kahviannoksen kuvake

1 kahviannoksen annostelu aika

1 kahviannoksen laskuri

2 kahviannoksen laskuri



Virran kytkentä laitteeseen



Huomautus:

Kun kytket virran laitteeseen ensimmäisen kerran, siinä on tehdasasetukset. Asetusten muutokset tallentuvat automaattisesti, ja käyttäjän määrittämät asetukset latautuvat automaattisesti, jos kahvinyhly käynnistetään uudelleen.

- Kun kytket virran laitteeseen, seuraava näyttö näkyy muutaman sekunnin ajan.

Annoksen annostelu ja asetus (näyttö)

- Kun painat yhden annoksen näppäintä , tämä kuvake syttyy.
- Kun painat jauhamisen käynnistysnäppäintä, annostelu ja laskenta nollaan alkavat.
- Kun annostelu on valmis, laskuri palaa asetusarvoonsa uutta jauhamista varten.
- Yksittäisannoslaskuri kasvaa 1:llä.
- Kun painat kahden annoksen näppäintä , tämä kuvake syttyy.
- Kun painat jauhamisen käynnistysnäppäintä, annostelu ja laskenta nollaan alkavat.
- Kun annostelu on valmis, laskuri palaa asetusarvoonsa uutta jauhamista varten.
- Kaksoisannoslaskuri kasvaa 1:llä.
- Kun painat Lisää-näppäintä  tai Vähennä-näppäintä , valitun annoksen annostelu aika kasvaa tai pienenee.

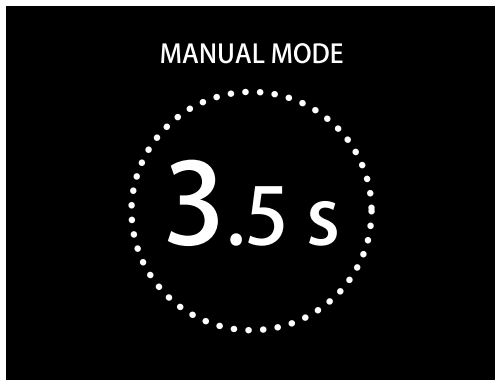


Huomautus:

Automaattisen annostelun voi pysäyttää ennen kuin jauhamisaika on päättynyt. Paina annostelun aikana suodatinkahvalla jauhamisen käynnistysnäppäintä annostelun pysäyttämiseksi manuaalisesti:

- Paina jauhamisen käynnistysnäppäintä annostelun jatkamiseksi loppuajan.
- Pysäytä annostelu painamalla annospainiketta (viilkkuu). Jauhamisaika palaa asetusarvoon.

"Manuaalisen tilan" annostelutilan aktivointi



Manuaalinen tila aktivoidaan painamalla . Annostelun aloitus:

- Aloita annostelu painamalla  ja pysäytä annostelu painamalla sitä uudelleen.
- Laita suodatinkahva pidikkeeseen ja paina jauhamisen käynnistysnäppäin; irrota se jauhamisen käynnistysnäppäimen vapauttamiseksi ja annostelun pysäyttämiseksi.

Kun painat näppäimiä  tai , laite palaa suhteelliseen annostelutilaan.

Annoslaskurien nollaus

- Paina annostelun ohjelmoitujen annosten näytöltä pitkään -painiketta toimitettujen annosten osalaskurien nollamiseksi.

Toimintaesto

- Kun painat sekä  että , aika-annosteluasetus lukittuu. Näytölle tulee lukkokuva.
- Avaa laitteen toiminnan lukitus painamalla uudelleen  ja .

Avaa huoltovalikko

INFO

Model: PULSE
Firmware: X.XX

 0

 3

 100% Time: 0

- Paina  ja kytke virta laitteeseen seuraavan näytön avaamiseksi:
 - ▲ Laitteen malli.
 - ▲ Laitteohjelmiston versio.
 - ▲ 1 ja 2 annoksen kokonaislaskuri (ei voi nollata).
 - ▲ Manuaalisen jauhamisajan kokonaislaskuri.
 - ▲ Näytön kirkkaus, säädettävissä näppäimillä  ja .
- Palaa annosteluannoksen näyttöön painamalla  tai .

Crafted for every taste

For the warranty to be valid, the conditions for maintenance must have been followed in accordance with our instructions, proper care must have been taken and any claim against the warranty must be sent without delay.

The equipment in question may not be used while awaiting service if there is any risk that the damage or defect would worsen. The warranty will not cover problems associated with incorrect voltages or supplies related to normal maintenance such as grinder burrs. The warranty will not cover damages or defects caused by the incorrect handling and operation of the appliance.

Para que la garantía sea válida, deben haberse seguido las condiciones de mantenimiento de acuerdo con nuestras instrucciones, deben haberse prestado los cuidados adecuados y cualquier reclamación deberá enviarse sin retraso. El equipo en cuestión no podrá ser usado mientras se espera la realización del mantenimiento si hubiera algún riesgo de causar daños o si el defecto pudiera empeorar. La garantía no cubre problemas asociados con tensiones incorrectas o cuestiones relacionadas con el mantenimiento normal, como rebabas del molinillo. La garantía no cubrirá daños o defectos causados por un uso incorrecto de la aplicación.

MADE IN ITALY FOR CREM INTERNATIONAL BY

CONTIVALERIO S.r.l.

Via Luigi Longo 39/41 - SESTO FIORENTINO (FI) ITALY

Post Code: 50019

TECHNICAL SERVICE
Please contact your supplier

Your Dealer

